

INDEX

EN - ENGLISH	2
ES - SPANISH	12
PT - PORTUGUESE	22
FR - FRENCH	32
DE - GERMAN	43
NL - DUTCH	52
PL - POLISH	62
HU - HUNGARIAN	72
SV - SWEDISH	82
NO - NORWEGIAN	92
FI - FINNISH	102
DA - DANISH	112
LV - LATVIAN	122
LT - LITHUANIAN	132
ET - ESTONIAN	142

EN - ENGLISH

MANUAL FOR CULLIGAN TOUCH

SAFETY

Before using this machine, please read this manual. Please follow the instructions for proper operation and to prevent risk and damage.

Use grounded power socket with correct voltage.

To reduce risk of injury and property damage, user must read this entire guide before installing and using this dispenser. Failure to execute the instructions in this manual may result in personal injury or damage to property. When operating this dispenser always exercise basic safety precautions including the following:

Prior to use, this dispenser must be installed in accordance with this manual.

This dispenser is intended for water dispensing only. Do NOT use other liquids. Never use any liquid in the dispenser other than known and microbiologically safe bottled water.

Do not use if plug or cable are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or similar professionals to avoid danger.

Never unplug by pulling power cable, always hold the plug.

To protect against electric shock, do not immerse plug or cable in water or any other liquid. Do not operate with wet hands.

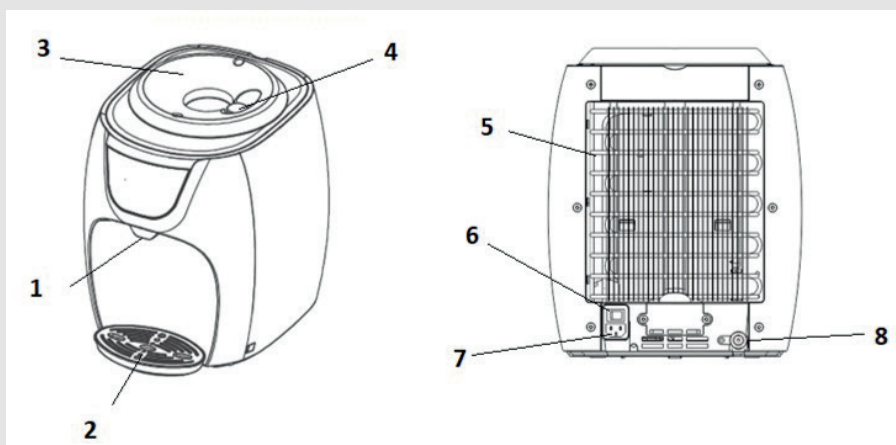
Do not install the unit close of sources of ignition.

Do not switch on the hot water system without water in the hot water tank.

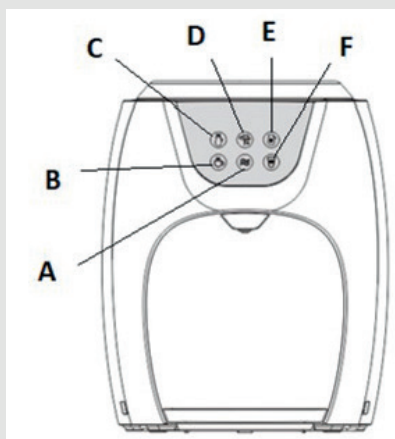
This appliance is not intended to be used by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed to use the appliance by an individual responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

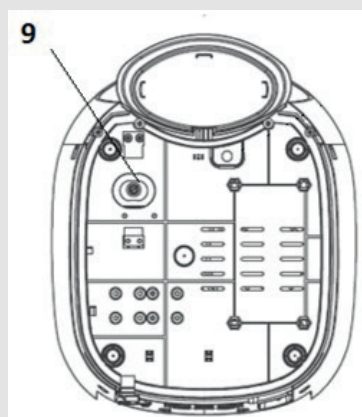
WATER DISPENSER



WATER BUTTONS



HOT WATER DRAIN



WATER DISPENSER

- 1.** Water outlet
 - 2.** Drip tray
 - 3.** Water Guard
 - 4.** Air Filter
 - 5.** Condenser
 - 6.** Hot circuit power switch
 - 7.** Power cable plug
 - 8.** Cold water drain
 - 9.** Hot water drain
-

WATER BUTTONS

- A.** Ambient water: White light
 - B.** Hot water (Cup): Red or white light
 - C.** Hot water (Jug) Red or white light
 - D.** Extra-hot water: Red or white light
 - E.** Cold water (Jug) Blue or white light
 - F.** Cold water (Glass): Blue or white light
-

SET UP

The dispenser must be placed on a flat, level and dry surface.

Place in a position away from direct sunlight and at least 15cm from the wall. Avoid direct heat and damp sources.

The dispenser is designed to work at an ambient temperature and is for indoor use only.

Take a bottle, remove sticker from cap, carefully lift the bottle and place the water bottle on top of the water dispenser, applying slight pressure if required. Air bubbles will rise in the bottle as the reservoirs are filled with water. Put the drip tray in place. Plug into power supply.

Dispense some water through both taps using the ✱ and }} buttons, the hot water may now be activated using the switch at the back of the unit.

Note: to initially dispense through the hot tap, hold the }}} button until water is dispensed. To fill the hot water system completely may take up to two minutes.

If the switch on the back of the dispenser is switched on before water has been dispensed through the hot tap, the }}} button with flash and beep.

If this happens, switch off the hot water system and unplug the dispenser from the power supply. Plug back in.

Press and hold the }} button until water is dispensed, then switch on the hot water system at the back of the unit.

FUNCTIONS

When the appliance starts cooling, the ✱ light is blue. The ✱ light is white when ready to dispense cold water.

When the appliance starts to heat up, the }} light is red. When the heating process is completed, the }} light is white when ready to dispense hot water.

When the extra-hot water mode is activated, the }}} light is red. When the heating process is completed, the }}} light is white. If hot water is available, the }}} light is white.

OPERATION

COLD WATER

Press  to dispense a glass (200ml) of cold water. Press  to dispense a jug (1 litre) of cold water.

Cold water will take approximately 40 minutes to reach temperature.

HOT WATER WITH CHILD SAFETY FEATURE

To dispense a cup (200ml) of hot water, press  and hold for 3 seconds.

To dispense a jug (1 litre) of hot water, press  and hold for 3 seconds.

Hot water will take approximately 5 minutes to reach temperature.

To activate / deactivate the child safety function press  and  simultaneously.

EXTRA-HOT WATER WITH CHILD SAFETY FEATURE

For extra-hot water press , the light will change to red and the additional heating will begin. As soon as the hot water reaches the set temperature, the heating will stop and the light will change to white. You can then dispense a cup or jug of extra- hot water by using  or  button and hold for 3 seconds.

AMBIENT WATER WITH CHILD SAFETY FEATURE

To dispense 200ml of ambient water press  and hold for 3 seconds.

Ambient water is a mix of hot and cold water. First cold water will be dispensed, then hot water. The hot water will begin to dispense 1 second before the cold water stops.

REPLACING THE BOTTLE

Ensure that when bottle is empty, replace immediately to prevent potential damage to water reservoirs.

Hot water reservoir needs to be filled when hot circuit power switch is on.

CLEANING AND MAINTENANCE

It is advised to clean your dispenser at least every 6 months or after a period of inactivity of 3 weeks or longer.

Switch off the heating system power switch on the back of the unit and disconnect from power. Remove water bottle.

Unscrew the top water guard. Remove the top cover of the air filter and place to one side. Place the water guard in a dishwasher, clean on a $\leq 55^{\circ}\text{C}$ program.

Check that the reservoir at the top of the machine has water in it, if not, add. Place two drops of chlorine bleach into the water at the top of the reservoir, stir to disperse. The bleach used must have the active ingredient sodium hypochlorite* (NaClO) in the range of 6 – 8.25%

Ensure your hands, the power cord and plug are dry, plug into power. Dispense 1x jug  and add back to the top reservoir. Again, unplug from power.

Wait five minutes, then remove cap from the cold water drain outlet at the back of the dispenser and unscrew, drain the water until the reservoir is empty. Replace screw into drain outlet.

Then add clean water into the reservoir and dispense from the back of the unit until the reservoir is empty. Repeat a further two times. On third time collect a little water and taste, if there is a slight taste of chlorine, repeat until gone.

Replace water guard and screw into place. Return air filter top cover. Make sure that the drain screw at the back of the unit is closed properly and the cap is in place.

Make sure that the surface, power cord, plug and hands are dry. Plug the unit into the power socket.

Add bottle and then dispense 2x glass , discard these. Dispense a further glass  and taste. If there is a slight chlorine taste, dispense further 2x glass  and taste.

Switch on the heating system power switch.

*Warning

Only use regular, unscented chlorine bleach products that are suitable for water disinfection as indicated on the label. Check the label to ensure that the active ingredient, sodium hypochlorite, is between 6 and 8.25%.

Do not use bleaches with added cleaners.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No water pouring	No power supply	Ensure proper power supply
	Faulty socket	If the supply fuse is faulty, it must not be used and must be replaced with a supply fuse approved by the manufacturer
	The water bottle is empty	Replace the water bottle
No hot water pouring	The heating system is not activated	Activate the heating system switch on the back of the device
	Frequent use of hot water	Wait until the hot water has reached temperature (light will be white)
	The set hot water temperature is too low	Check the hot water settings with the authorised dealer
}}} flashing and beeping	Hot water tank not primed	Switch off the heating system and unplug unit from the power supply. Follow the instructions in 'Set up' section to reset dispenser
No cold water pouring	The set cold water temperature is too high	Check the cold water settings with the authorised dealer
	The cold water system has shut down	Activate the cold water system by pressing continuously and simultaneously on the cold water glass button * and the cold water jug button 
	Frequent use of cold water	Wait for the cooling system to complete its operation.
Water leaks	The drip tray is full	Empty the drip tray
	Internal leakage in the water dispenser	Disconnect electricity supply and remove bottle, drain the dispenser from the drain outlets on base of unit – contact a service technician
	Drains not closed properly	Ensure that the screw and cap are fitted correctly

Model: HC03-ARI-TOUCH

Manufacturer: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Manufactured in China

Power supply: 220-240V~ 50/60Hz

Rated power 880W

Power consumption of heating system during operation: 800W

Power consumption of cooling system during operation: 80W

Weight: 9.6kg

Refrigerant gas: R600A / 19gr



WARNING: R600a is flammable gas, do not damage the refrigeration circuit. If damage occurs, keep away from sources of ignition, ventilate area and call service provider.



Crossed out wheelie bin denotes that waste electrical and electronic equipment and batteries must not be disposed of as unsorted municipal waste but collected separately.

RoHS

CE

ES - SPANISH

CULLIGAN TOUCH MANUAL DEL USUARIO

SEGURIDAD

Antes de usar esta máquina, por favor lea este manual. Por favor, siga las instrucciones para un funcionamiento adecuado, así como para evitar riesgos y daños.

Utilice una toma de corriente con conexión a tierra con el voltaje correcto.

Para reducir el riesgo de lesiones y daños materiales, el usuario debe leer esta guía completa antes de la instalación y uso de este dispensador. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede resultar en lesiones personales o daños materiales. Cuando opere este dispensador siempre tome precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

Antes de su uso, este dispensador debe ser instalado de acuerdo con este manual.

Este dispensador está diseñado únicamente para dispensar agua. NO use otros líquidos.

Nunca use ningún otro líquido en el dispensador que no sea agua embotellada conocida y microbiológicamente segura.

No lo utilice si el enchufe o el cable están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe ser reemplazado por el fabricante, por su departamento de mantenimiento o por profesionales similares.

Nunca desenchufe tirando del cable de alimentación, sujete siempre el enchufe.

Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el enchufe ni el cable en agua ni en ningún otro líquido. No operar con las manos mojadas.

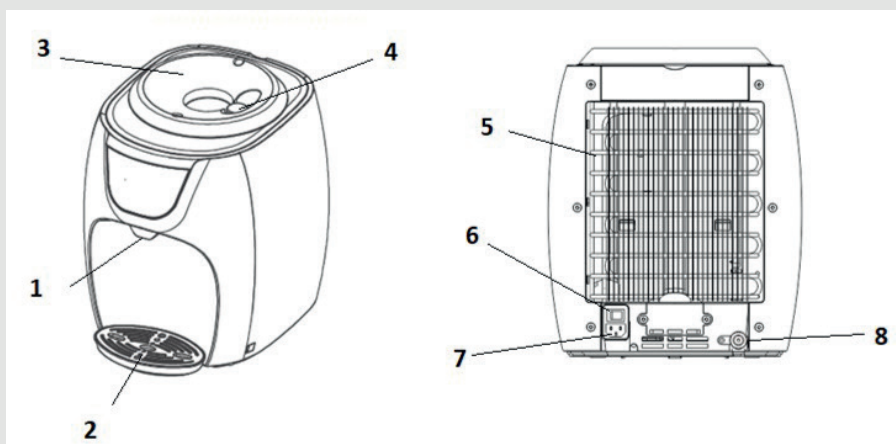
No instale la unidad cerca de fuentes de ignición.

No encienda el sistema de agua caliente sin agua en el tanque de agua caliente.

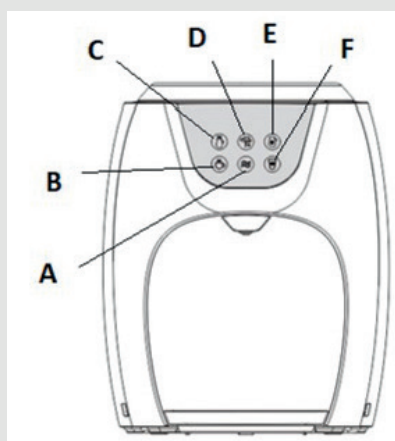
Este electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo supervisión o hayan sido instruidos para usar el electrodoméstico por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.

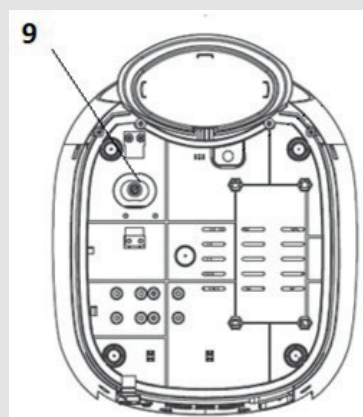
DISPENSADOR DE AGUA



BOTONES PARA EL AGUA



DRENAJE DE AGUA CALIENTE



DISPENSADOR DE AGUA

- 1.** Salida de agua
 - 2.** Bandeja de goteo
 - 3.** Protector de agua
 - 4.** Filtro de aire
 - 5.** Condensador
 - 6.** Interruptor de alimentación de circuito caliente
 - 7.** Enchufe del cable de alimentación
 - 8.** Drenaje de agua fría
 - 9.** Drenaje de agua caliente
-

BOTONES PARA EL AGUA

- A.** Agua del tiempo: Luz blanca
 - B.** Agua caliente (Taza): Luz roja o blanca
 - C.** Agua caliente (Jarra) Luz roja o blanca
 - D.** Agua muy caliente: Luz roja o blanca
 - E.** Agua fría (Jarra) Luz azul o blanca
 - F.** Agua fría (Vaso): Luz azul o blanca
-

INSTALACIÓN

El dispensador debe colocarse sobre una superficie plana, nivelada y seca.

Colóquelo en un lugar alejado de la luz solar directa y al menos a 15 cm de la pared. Evite fuentes directas de calor y humedad.

El dispensador está diseñado para funcionar a temperatura ambiente y es solo para uso en interiores.

Tome una botella, retire el precinto de la tapa, levante con cuidado la botella y coloque la botella de agua encima del dispensador de agua, aplicando una ligera presión si es necesario. Burbujas de aire ascenderán en la botella a medida que los depósitos se llenen de agua. Coloque la bandeja de goteo en su lugar. Enchufe a la fuente de alimentación.

Dispense un poco de agua a través de ambos grifos usando los botones ✱ y {}, el agua caliente ahora se puede activar usando el interruptor en la parte posterior de la unidad.

Nota: para dispensar inicialmente a través del grifo de agua caliente, mantenga presionado el {} botón hasta que se dispense agua. Llenar completamente el sistema de agua caliente puede llevar hasta dos minutos.

Si el interruptor en la parte posterior del dispensador se enciende antes de que se haya dispensado agua a través del grifo de agua caliente, el {} botón parpadeará y emitirá un pitido.

Si esto sucede, apague el sistema de agua caliente y desconecte el dispensador de la fuente de alimentación. Vuelva a enchufarlo.

Mantenga presionado el {} botón hasta que se dispense agua, luego encienda el sistema de agua caliente en la parte posterior de la unidad.

FUNCIONES

Cuando el aparato empieza a enfriarse, el piloto ✱ se ilumina en azul. La luz ✱ se ilumina en blanco cuando está listo para dispensar agua fría.

Cuando el aparato comienza a calentarse, la luz {} se ilumina en rojo. Cuando el proceso de calentamiento termina, la luz {} se ilumina en blanco y estará listo para dispensar agua caliente.

Cuando el modo de agua muy caliente está activado, la luz {} se ilumina en rojo. Cuando se completa el proceso de calentamiento, la luz {} se ilumina en blanco. Si hay agua caliente disponible, la luz {} se ilumina en blanco.

FUNCIONAMIENTO

AGUA FRÍA

Presione ✱ para dispensar un vaso (200 ml) de agua fría. Presione  para dispensar una jarra (1 litro) de agua fría.

El agua fría tardará aproximadamente 40 minutos en alcanzar la temperatura.

AGUA CALIENTE CON SISTEMA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Para dispensar una taza (200 ml) de agua caliente, presione  y manténgalo presionado durante 3 segundos.

Para dispensar una jarra (1 litro) de agua caliente, presione  y manténgalo presionado durante 3 segundos.

El agua caliente tardará aproximadamente 5 minutos en alcanzar la temperatura.

Para activar/desactivar la función de seguridad para niños presione  y  simultáneamente.

AGUA MUY CALIENTE CON FUNCIÓN DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Para agua muy caliente, presione , la luz cambiará a rojo y comenzará el calentamiento adicional. Tan pronto como el agua caliente alcance la temperatura programada, el calentamiento se detendrá y la luz cambiará a color blanco. Luego puede dispensar una taza o jarra de agua extra caliente usando el botón  o  y manteniéndolo presionado durante 3 segundos.

AGUA DEL TIEMPO CON FUNCIÓN DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Para dispensar 200ml de agua del tiempo presione  y manténgala pulsada durante 3 segundos.

El agua del tiempo es una mezcla de agua fría y caliente. Primero se dispensará agua fría y después agua caliente. El agua caliente comenzará a dispensarse 1 segundo antes de que se detenga el agua fría.

REEMPLAZO DE LA BOTELLA

Cuando la botella esté vacía, reemplácela inmediatamente para evitar posibles daños en los depósitos de agua.

El depósito de agua caliente debe llenarse cuando el interruptor de alimentación del circuito caliente está encendido.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se recomienda limpiar su dispensador al menos cada 6 meses o después de un período de inactividad de 3 semanas o más.

Apague el interruptor de alimentación del sistema de calentamiento en la parte posterior de la unidad y desconéctelo de la corriente. Retire la botella de agua.

Desenrosque el protector superior del agua. Retire la tapa superior del filtro de aire y colóquela a un lado. Coloque el protector de agua en un lavavajillas, límpielo en un programa $\leq 55^{\circ}\text{C}$.

Compruebe que el depósito situado en la parte superior de la máquina tenga agua, si no es así, añádala. Vierta dos gotas de lejía en el agua en la parte superior del depósito, revuelva para dispersar. La lejía utilizada debe tener el ingrediente activo hipoclorito de sodio * (NaClO) en el rango de 6 - 8,25 %.

Asegúrese de que sus manos, el cable de alimentación y el enchufe estén secos, enchúfelo a la corriente. Dispense 1x jarra  y añádala de nuevo al depósito superior. De nuevo, desenchúfelo de la corriente.

Espere cinco minutos, luego retire la tapa de la salida de drenaje de agua fría en la parte trasera del dispensador y desenrosque, drene el agua hasta que el depósito esté vacío. Vuelva a enroscar en la salida de drenaje.

A continuación, añada agua limpia en el depósito y dispense desde la parte trasera de la unidad hasta que el depósito esté vacío. Repita otras dos veces más. A la tercera vez, recoja un poco de agua y pruebe, si hay un ligero sabor a cloro, repita hasta que desaparezca.

Vuelva a colocar el protector de agua y enrósquelo en su lugar. Coloque nuevamente el filtro de aire en la parte superior. Asegúrese de que el tornillo de drenaje en la parte trasera de la unidad esté correctamente cerrado y que la tapa esté en su lugar.

Asegúrese de que la superficie, el cable de alimentación, el enchufe y las manos estén secos. Enchufe la unidad en la toma de corriente.

Añada la botella y luego dispense 2 vasos , deséchelos. Sirva otro vaso  y pruebe. Si hay un ligero sabor a cloro, dispense 2 vasos más  y pruebe. Encienda el interruptor de alimentación del sistema de calentamiento.

*Advertencia

Utilice únicamente productos de lejía con cloro normales, sin perfume, que sean adecuados para la desinfección del agua, tal como se indica en la etiqueta. Verifique la etiqueta para asegurarse de que el ingrediente activo, el hipoclorito de sodio, se encuentre entre el 6 y el 8,25 %.

No utilice lejías con limpiadores añadidos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
No sale agua	Sin suministro eléctrico	Asegúrese de que el suministro eléctrico sea el adecuado
	La botella de agua está vacía	Si el fusible de alimentación está defectuoso, no debe utilizarse y debe sustituirse por un fusible de alimentación aprobado por el fabricante
	La botella de agua está vacía	Reemplace la botella de agua
No sale agua caliente	El sistema de calentamiento no está activado	Active el interruptor del sistema de calentamiento en la parte posterior del dispositivo
	Uso frecuente de agua caliente	Espere hasta que el agua caliente haya alcanzado la temperatura (la luz será blanca)
	La temperatura del agua caliente establecida es demasiado baja	Verifique los ajustes de agua caliente con el distribuidor autorizado
 Parpadeando y pitando	Tanque de agua caliente no preparado	Apague el sistema de calentamiento y desconecte la unidad de la fuente de alimentación. Siga las instrucciones en la sección 'Configuración' para reiniciar el dispensador
No sale agua fría	La temperatura del agua fría establecida es demasiado alta	Verifique los ajustes de agua fría con el distribuidor autorizado
	El sistema de agua fría se ha apagado	Active el sistema de agua fría presionando de forma continua y simultánea el botón del vaso de agua fría  y el botón de la jarra de agua fría 
	Uso frecuente de agua fría	Espere a que el sistema de refrigeración complete su funcionamiento
Fugas de agua	La bandeja de goteo está llena	Vacíe la bandeja de goteo
	Fuga interna en el dispensador de agua	Desconecte el suministro eléctrico y retire la botella, drene el dispensador por las salidas de drenaje en la base de la unidad; contacte con el servicio técnico
	Drenajes no cerrados correctamente	Asegúrese de que el tornillo y la tapa estén colocados correctamente

Modelo: HC03-ARI-TOUCH

Fabricante: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Fabricado en China

Suministro de energía: 220-240V~ 50/60Hz

Potencia nominal 880W

Consumo de energía del sistema de calentamiento durante el funcionamiento: 800W

Consumo de energía del sistema de refrigeración durante el funcionamiento: 80W

Peso: 9.6kg

Gas refrigerante: R600A / 19gr



ADVERTENCIA: El R600a es un gas inflamable, no dañe el circuito de refrigeración. Si se producen daños, manténgalo alejado de fuentes de ignición, ventile el área y llame al proveedor de servicios.



El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas no se deben desechar como residuos urbanos sin clasificar, sino que deben reciclarse por separado.

RoHS

CE

PT - PORTUGUESE

MANUAL DE CULLIGAN TOUCH

SEGURANÇA

Leia este manual antes de utilizar esta máquina. Siga as instruções para uma utilização adequada e para prevenção de riscos e danos.

Utilize uma tomada elétrica com ligação à terra com tensão correta.

Para reduzir o risco de ferimentos e danos materiais, o utilizador deve ler este guia completo antes de instalar e utilizar este dispensador. A falha na execução das instruções neste manual poderá resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais. Sempre que utilizar este dispensador aplique precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

Antes da utilização, este dispensador deve ser instalado de acordo com este manual.

Este dispensador destina-se apenas à distribuição de água. NÃO utilize outros líquidos. Nunca utilize qualquer líquido no dispensador que não seja água em garrafão da conhecida e microbiologicamente segura.

Não utilize se a ficha ou cabo estiverem danificados.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo departamento de manutenção ou profissionais semelhantes, para evitar perigo.

Nunca desconecte puxando o cabo de alimentação, segure sempre a ficha.

Para proteção contra choque elétrico, não mergulhe a ficha ou cabo em água ou qualquer outro líquido. Não opere com as mãos molhadas.

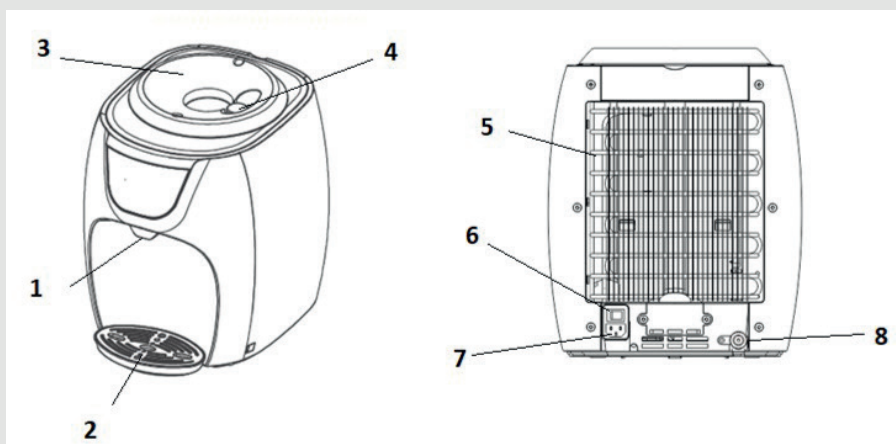
Não instale o aparelho perto de fontes de ignição.

Não ligue o sistema de água quente sem água no depósito de água quente.

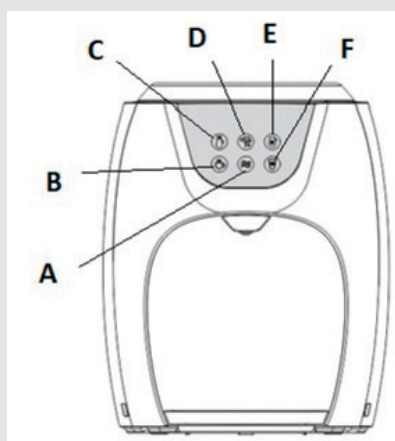
Este aparelho não se destina a ser utilizado por indivíduos (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensitivas ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou tenham sido instruídos a utilizar o aparelho por um indivíduo responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

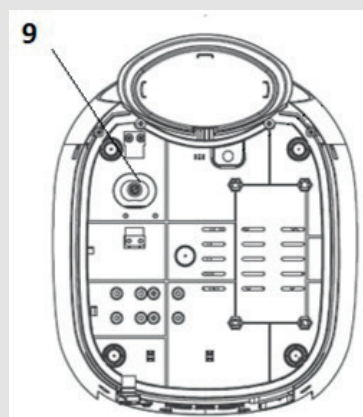
DISPENSADOR DE ÁGUA



BOTÕES DE ÁGUA



DRENO DE ÁGUA QUENTE



DISPENSADOR DE ÁGUA

1. Saída de água
2. Tabuleiro coletor
3. Protetor de água
4. Filtro de ar
5. Condensador
6. Interruptor de alimentação do circuito quente
7. Ficha do cabo de alimentação
8. Dreno de água fria
9. Dreno de água quente

BOTÕES DE ÁGUA

- A. Água ambiente: luz branca
- B. Água quente (chávena): luz vermelha ou branca
- C. Água quente (jarro): luz vermelha ou branca
- D. Água extraquente: luz vermelha ou branca
- E. Água fria (jarro): luz azul ou branca
- F. Água fria (copo): luz azul ou branca

CONFIGURAÇÃO

O dispensador deve ser colocado numa superfície plana, nivelada e seca.

Coloque numa posição longe de luz solar direta e a pelo menos 15 cm da parede. Evite fontes diretas de calor e humidade.

O dispensador foi concebido para funcionar à temperatura ambiente e destina-se apenas a utilização em espaços interiores.

Pegue num garrafão, remova o adesivo da tampa, levante cuidadosamente o garrafão e coloque o garrafão de água em cima do dispensador de água, aplicando uma leve pressão se necessário. Bolhas de ar irão subir no garrafão, à medida que os reservatórios forem preenchidos com água. Coloque o tabuleiro coletor no lugar. Conecte à fonte de alimentação.

Distribua um pouco de água pelas duas torneiras usando os botões ✱ e }} ; a água quente pode agora ser ativada usando o interruptor na parte traseira da unidade.

Nota: para dispensar água na torneira quente pela primeira vez, pressione o }} botão até que a água seja dispensada. Deixe encher completamente o sistema de água quente, o que pode levar até dois minutos.

Se ligar o interruptor na parte traseira do dispensador antes da distribuição de água pela torneira quente, o }} botão irá piscar e emitir um bip.

Se isso acontecer, desligue o sistema de água quente e desligue o dispensador da fonte de alimentação. Ligue novamente.

Pressione e segure o botão }} até que a água seja distribuída e, em seguida, ligue o sistema de água quente na parte traseira da unidade.

FUNÇÕES

Quando o aparelho começa a arrefecer, a luz ✱ fica azul. A luz ✱ fica branca quando está pronto a distribuir água fria.

Quando o aparelho começa a aquecer, a luz }} fica vermelha. Quando o processo de aquecimento estiver concluído, a luz }} fica branca quando estiver pronto para distribuir água quente.

Quando o modo de água extraquente é ativado, a luz }}} fica vermelha. Quando o processo de aquecimento estiver concluído, a luz }}} fica branca. Se houver água quente disponível, a luz }}} fica branca.

FUNCIONAMENTO

ÁGUA FRIA

Pressione  para dispensar um copo (200 ml) de água fria.

Pressione  para dispensar um jarro (1 litro) de água fria.

A água fria levará aproximadamente 40 minutos a atingir a temperatura.

ÁGUA QUENTE COM FUNÇÃO DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

TrPara dispensar uma chávena (200 ml) de água quente, pressione  e segure por 3 segundos.

Para dispensar um jarro (1 litro) de água quente, pressione  e segure por 3 segundos.

A água quente levará aproximadamente 5 minutos a atingir a temperatura.

Para ativar/desativar a função de segurança infantil, pressione  e  simultaneamente.

ÁGUA EXTRAQUENTE COM FUNÇÃO DE SEGURANÇA INFANTIL

Para obter água extraquente, pressione . A luz  mudará para vermelho e o aquecimento adicional irá começar. Assim que a água quente atingir a temperatura definida, o aquecimento será interrompido e a luz mudará para branco. Poderá assim distribuir uma chávena ou jarro de água extraquente usando os botões  ou  e segure por 3 segundos.

ÁGUA À TEMPERATURA AMBIENTE COM FUNÇÃO DE SEGURANÇA INFANTIL

Para dispensar 200 ml de água à temperatura ambiente pressione  e mantem por 3 segundos.

A água à temperatura ambiente é uma mistura de água quente e fria. Será distribuído primeiro água fria, e depois água quente. A água quente começará a ser distribuída 1 segundo antes que a água fria pare.

SUBSTITUIR O GARRAFÃO

Certifique-se de que substitui o garrafão assim que estiver vazio, para evitar possíveis danos nos reservatórios de água.

O reservatório de água quente deve ser cheio quando o interruptor de alimentação do circuito quente estiver ligado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

É aconselhável limpar o dispensador pelo menos a cada 6 meses ou após um período de inatividade de 3 ou mais semanas.

Desligue o interruptor de energia do sistema de aquecimento na parte traseira da unidade e desconecte-o da energia. Remova o garrafão de água.

Remova o parafuso do protetor de água superior. Remova a tampa superior do filtro de ar e coloque-a de lado. Coloque o protetor de água numa máquina de lavar louça, lave num programa $\leq 55^{\circ}\text{C}$.

Verifique se o reservatório na parte superior da máquina contém água, caso contrário, adicione. Coloque duas gotas de lixívia na água no topo do reservatório, mexa para dispersar. A lixívia utilizada deve ter o ingrediente ativo hipoclorito de sódio * (NaClO) na faixa de 6 – 8,25%.

Certifique-se de que as suas mãos, o cabo de alimentação e a ficha estejam secos, conecte-o à energia. Dispense 1 jarro  e adicione de volta ao reservatório superior. Mais uma vez, desconecte da energia.

Aguarde cinco minutos, retire a tampa da saída do dreno de água fria na parte trás do dispensador e remova o parafuso. Escorra a água até que o reservatório fique vazio. Recoloque o parafuso na saída de drenagem.

Em seguida, adicione água limpa no reservatório e dispense a partir da parte de trás da unidade até que o reservatório esteja vazio. Repita mais duas vezes. À terceira vez, pegue num pouco de água e prove. Se sentir um ligeiro sabor a cloro, repita até desaparecer.

Recoloque a proteção de água e aparafuse-a ao seu lugar. Recoloque a tampa superior do filtro de ar. Certifique-se de que o parafuso de drenagem na parte trás da unidade esteja fechado corretamente e a tampa esteja no lugar.

Certifique-se de que a superfície, o cabo de alimentação, a ficha e as mãos estejam secos. Conecte a unidade à tomada.

Adicione o garrafão e, em seguida, dispense 2 copos , descarte-os. Dispense mais um copo  e prove. Se houver um ligeiro sabor a cloro, dispense mais 2 copos  e prove.

Ligue o interruptor de alimentação do sistema de aquecimento.

*Aviso

Utilize apenas produtos de branqueamento à base de cloro normais e sem perfume, adequados para desinfecção da água conforme indicado no rótulo. Verifique o rótulo para garantir que o ingrediente ativo, hipoclorito de sódio, esteja entre 6 e 8,25%.

Não use lixívias com produtos de limpeza adicionados.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
Sem distribuição de água	Sem energia	Garanta a alimentação de energia adequada
	Tomada com defeito	Se o fusível de alimentação apresentar defeito, não deve ser utilizado e deve ser substituído por um fusível de alimentação aprovado pelo fabricante
	O garrafão de água está vazio	Substitua o garrafão de água
Sem distribuição de água quente	O sistema de aquecimento não está ativado	Ative o interruptor do sistema de aquecimento na parte traseira do dispositivo
	Uso frequente de água quente	Aguarde até que a água quente atinja a temperatura (a luz ficará branca)
	A temperatura da água quente definida é muito baixa	Verifique as configurações de água quente com o revendedor autorizado
⏏ Piscar e Apitar	Depósito de água quente não está preparado	Desligue o sistema de aquecimento e desconecte a unidade da fonte de alimentação. Siga as instruções na seção 'Configurar' para redefinir o dispensador
Sem distribuição de água fria	A temperatura da água fria definida é muito alta	Verifique as configurações de água fria com o revendedor autorizado
	O sistema de água fria foi desligado	Ative o sistema de água fria pressionando contínua e simultaneamente o botão do copo de água fria ✖ e o botão do jarro de água fria ⏏
	Uso frequente de água fria	Aguarde até que o sistema de arrefecimento conclua a sua operação
Fugas de água	O tabuleiro coletor está cheio	Esvazie o tabuleiro coletor
	Fuga interna no dispensador de água	Desconecte o fornecimento de eletricidade e remova o garrafão, esvazie o dispensador das saídas de drenagem na base da unidade. Entre em contacto com um técnico de serviço
	Drenos fechados incorretamente	Certifique-se de que o parafuso e a tampa estejam encaixados corretamente

Modelo: HC03-ARI-TOUCH

Fabricante: Indústria de Água de Pequim, Parque Industrial de Pequim

Fabricado na China

Fonte de energia: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potência nominal 880 W

Consumo de energia do sistema de aquecimento durante o funcionamento: 800 W

Consumo de energia do sistema de arrefecimento durante o funcionamento: 80 W

Peso: 9,6 kg

Gás refrigerante: R600A / 19gr



AVISO: O R600a é um gás inflamável, não danifique o circuito de refrigeração. Em caso de danos, mantenha-o afastado de fontes de ignição, ventile a área e contacte o fornecedor de serviços.



O caixote de lixo rasurado com uma cruz indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e baterias não devem ser descartados como lixo municipal não classificado, mas recolhidos separadamente

RoHS
CE

FR - FRENCH

MANUEL D'UTILISATION POUR CULLIGAN TOUCH

SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cette machine, veuillez lire ce manuel d'utilisation. Veuillez suivre ces instructions pour un fonctionnement optimal et éviter tout risque ou dommage.

Utilisez une prise de courant avec une mise à la terre et une tension appropriée.

Pour réduire les risques de blessures et de dommages matériels, l'utilisateur doit lire l'intégralité de ce guide avant d'installer et d'utiliser cette fontaine à eau. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels. Lors de l'utilisation de cette fontaine à eau, il est impératif de prendre les précautions de sécurité de base, y compris les suivantes :

Avant de pouvoir être utilisée, cette fontaine à eau doit être installée conformément aux instructions de ce manuel.

Cette fontaine à eau est destinée à la distribution d'eau uniquement. N'utilisez PAS d'autres liquides. N'utilisez jamais de liquides autres que de l'eau en bouteille connue pour être microbiologiquement sûre.

N'utilisez pas le produit si la fiche ou le câble sont endommagés.

En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, il est impératif de le faire remplacer par le fabricant ou des professionnels qualifiés pour éviter tout danger.

Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation. Veillez à toujours tenir la fiche.

Pour éviter les risques de choc électrique, n'immergez jamais la fiche ou le câble dans de l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.

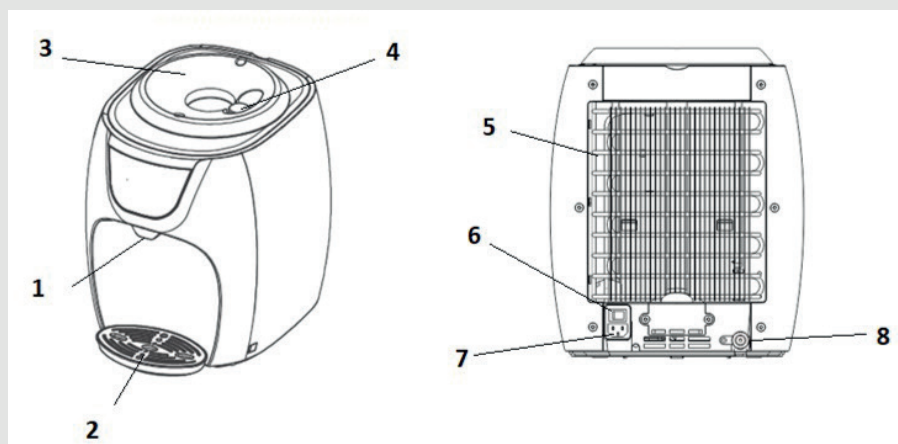
N'installez pas l'appareil à proximité de sources inflammables.

Ne démarrez pas le système d'eau chaude si le réservoir d'eau chaude est vide.

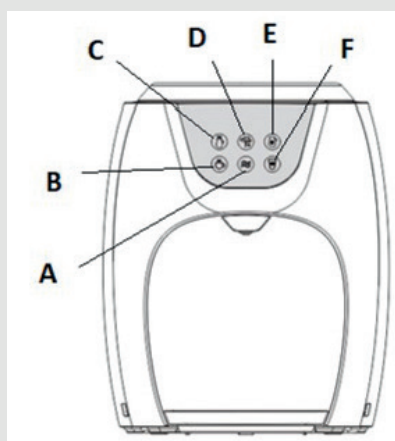
Les personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, ne doivent pas utiliser cet appareil à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions sur son utilisation de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

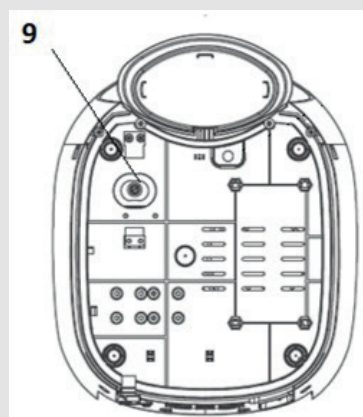
FONTAINE À EAU



TOUCHES DE DISTRIBUTION



ÉVACUATION DE L'EAU CHAUDE



FONTAINE À EAU

- 1.** Sortie d'eau
 - 2.** Bac de récupération
 - 3.** Disque de protection
 - 4.** Filtre à air
 - 5.** Condenseur
 - 6.** Interrupteur d'alimentation du circuit chaud
 - 7.** Fiche du câble d'alimentation
 - 8.** Évacuation de l'eau froide
 - 9.** Evacuation de l'eau chaude
-

TOUCHES DE DISTRIBUTION

- A.** Eau ambiante : Voyant blanc
 - B.** Eau chaude (tasse) : Voyant rouge ou blanc
 - C.** Eau chaude (carafe) : Voyant rouge ou blanc
 - D.** Eau très chaude : Voyant rouge ou blanc
 - E.** Eau froide (carafe) : Voyant bleu ou blanc
 - F.** Eau froide (Verre) : Voyant bleu ou blanc
-

MISE EN PLACE

La fontaine à eau doit être placée sur une surface plane, horizontale et sèche.

La fontaine à eau doit être placée à l'abri de la lumière directe du soleil et à au moins 15 cm du mur. Évitez l'exposition directe à la chaleur et à l'humidité.

La fontaine à eau est conçue pour fonctionner à une température ambiante et ne doit être utilisée qu'à l'intérieur.

Prenez une bonbonne d'eau, retirez l'autocollant du bouchon, soulevez délicatement la bonbonne et placez-la au-dessus de la fontaine à eau, en exerçant une légère pression si nécessaire. Des bulles d'air apparaîtront dans la bonbonne au fur et à mesure que les réservoirs se remplissent d'eau. Mettez le bac de récupération en place. Branchez l'alimentation électrique au secteur.

Faites couler de l'eau par les deux robinets à l'aide des touches ✱ et }} . L'eau chaude peut maintenant être activée à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil.

Remarque : Lors de la première utilisation de l'eau chaude, maintenez la touche }} enfoncée jusqu'à ce que l'eau coule. Le remplissage du circuit d'eau chaude peut prendre jusqu'à 2 minutes.

Si l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil est allumé avant la distribution de l'eau chaude, la touche }}} clignote et émet un signal sonore.

Dans ce cas, éteignez l'interrupteur du circuit d'eau chaude et débranchez le distributeur. Puis rebranchez-le.

Appuyez sur la touche }} jusqu'à ce que l'eau coule, puis allumez l'interrupteur du circuit d'eau chaude à l'arrière de la machine

FONCTIONS

Lorsque l'appareil commence à refroidir l'eau, le voyant ✱ devient bleu. Le voyant ✱ devient blanc lorsque l'appareil est prêt à distribuer de l'eau froide.

Lorsque l'appareil commence à chauffer l'eau, le voyant }} devient rouge. Une fois que l'eau est chauffée, le voyant }} devient blanc et prêt à distribuer de l'eau chaude.

Lorsque le mode eau très chaude est activé, le voyant }}} devient rouge. Une fois que l'eau est chauffée, le voyant }}} devient blanc. Si de l'eau chaude est disponible, le voyant }}} est blanc.

FONCTIONNEMENT

EAU FROIDE

Appuyez sur  pour distribuer un verre (200 ml) d'eau froide.
Appuyez sur  pour distribuer une carafe (1 litre) d'eau froide.

Il faut environ 40 minutes pour que l'eau froide atteigne sa température adéquate.

EAU CHAUDE AVEC SÉCURITÉ ENFANT

Pour distribuer une tasse (200 ml) d'eau chaude, appuyez sur  et maintenez la pression pendant 3 secondes.

Pour distribuer une carafe (1 litre) d'eau chaude, appuyez sur  et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes.

Il faut environ 5 minutes pour que l'eau chaude atteigne sa température adéquate.

Pour activer/désactiver la fonction de sécurité enfant, appuyez simultanément sur  et .

EAU TRÈS CHAUDE AVEC SÉCURITÉ ENFANTS

Pour obtenir de l'eau très chaude, appuyez sur . Le voyant devient rouge et le dispositif de chauffage de l'eau se met en place. Dès que l'eau chaude atteint la température programmée, la fonction chauffante s'arrête et le voyant passe au blanc. Vous pouvez alors distribuer une tasse ou une carafe d'eau extra chaude en utilisant la touche  ou  et en la maintenant enfoncée pendant 3 secondes.

EAU À TEMPÉRATURE AMBIANTE AVEC SÉCURITÉ ENFANT

Pour distribuer 200 ml d'eau ambiante, appuyez sur  . Pendant 3 secondes.

L'eau ambiante est un mélange d'eau chaude et d'eau froide. L'eau froide est d'abord distribuée, puis l'eau chaude. L'eau chaude commence à être distribuée 1 seconde avant que l'eau froide ne s'arrête.

REEMPLACEMENT DE LA BONBONNE D'EAU

Lorsque la bonbonne est vide, remplacez-la immédiatement pour éviter d'endommager les réservoirs d'eau.

Le réservoir d'eau chaude doit être rempli lorsque l'interrupteur d'alimentation du circuit chaud est activé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est conseillé de nettoyer votre fontaine à eau au moins tous les 6 mois ou après une période d'inactivité de 3 semaines ou plus.

Coupez l'interrupteur d'alimentation du système de chauffage situé à l'arrière de l'appareil et débranchez-le. Retirez la bonbonne d'eau.

Dévissez le disque de protection supérieur. Retirez le couvercle supérieur du filtre à air et mettez-le de côté. Placez le disque dans un lave-vaisselle et nettoyez avec un programme dont la température n'excède pas 55°C.

Vérifiez que le réservoir situé en haut de la machine contient de l'eau, si ce n'est pas le cas, ajoutez-en. Mettez deux gouttes d'eau de Javel dans l'eau du réservoir supérieur, remuez pour disperser l'eau. L'eau de Javel utilisée doit contenir l'ingrédient actif hypochlorite de sodium * (NaClO) avec une concentration comprise entre 6 et 8,25 %.

Assurez-vous que vos mains, le cordon d'alimentation et la fiche sont secs, puis branchez l'appareil sur le secteur. Distribuez 1 x carafe d'eau  et versez-le de nouveau dans le réservoir supérieur. Encore une fois, débranchez l'appareil.

Attendez cinq minutes avant de retirer le bouchon de l'orifice d'évacuation d'eau froide situé à l'arrière de la fontaine à eau. Dévissez-le puis videz l'eau du réservoir jusqu'à ce qu'il soit complètement vide. Réinsérez la vis dans l'orifice d'évacuation.

Ajoutez ensuite de l'eau propre dans le réservoir, puis faites couler l'eau depuis l'arrière de l'appareil jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Répétez l'opération deux fois. La troisième fois, prélevez un peu d'eau et goûtez-la. Si elle a un léger goût de chlore, répétez l'opération jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus.

Clipsez le disque de protection et remplacez le couvercle du filtre à air. Vérifiez que la vis de vidange située en bas, à l'arrière de la machine, est complètement vissée et que le capuchon est en place.

Assurez-vous que la surface, le cordon d'alimentation, la fiche et vos mains sont bien secs. Branchez l'appareil à la prise de courant.

Ajoutez la bonbonne puis distribuez 2 x verres ✱, jeter ces derniers. Distribuez un autre verre ✱ et goûtez l'eau. S'il y a un léger goût de chlore, distribuez encore 2 x verres ✱ et goûtez l'eau.

Activez l'interrupteur d'alimentation du système de chauffage.

*Avertissement

Utilisez uniquement des produits de blanchiment au chlore ordinaires, non parfumés, adaptés à la désinfection de l'eau, comme indiqué sur l'étiquette. Vérifiez sur l'étiquette que la concentration de l'ingrédient actif, l'hypochlorite de sodium, est comprise entre 6 et 8,25 %.

N'utilisez pas de produits de blanchiment auxquels des nettoyeurs ont été ajoutés.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

Problème	Cause possible	Solution
Pas de distribution d'eau	Pas d'alimentation électrique	Assurez une alimentation électrique adéquate
	Prise défectueuse	Si le fusible d'alimentation est défectueux, il ne doit pas être utilisé et doit être remplacé par un fusible d'alimentation approuvé par le fabricant.
	La bonbonne d'eau est vide	Remplacez la bonbonne d'eau
Pas de distribution d'eau chaude	Le système de chauffage n'est pas activé	Activez l'interrupteur du système de chauffage à l'arrière de l'appareil
	Utilisation fréquente d'eau chaude	Attendez que l'eau chaude ait atteint sa température (le voyant deviendra blanc)
	La température de l'eau chaude réglée est trop basse	Vérifiez les réglages de l'eau chaude avec le revendeur agréé
 Clignotement et signal sonore	Le réservoir d'eau chaude n'est pas encore prêt.	Eteignez l'interrupteur du circuit chaud et débranchez l'appareil. Suivez les instructions de la section "Mise en place" pour réinitialiser l'appareil.
Pas d'eau froide	La température de l'eau froide réglée est trop élevée	Vérifiez les réglages de l'eau froide avec le revendeur agréé
	Le système d'eau froide s'est arrêté	Activez le système d'eau froide en appuyant continuellement et simultanément sur le bouton du verre d'eau froide * et sur le bouton de la carafe d'eau froide 
	Utilisation fréquente d'eau froide	Attendez que le système de refroidissement ait terminé son fonctionnement
Fuites d'eau	Le bac de récupération est plein	Videz le bac de récupération
	Fuite interne dans la fontaine à eau	Débranchez l'alimentation électrique et retirez la bonbonne, évacuez l'eau du distributeur par les orifices de vidange situés à la base de l'appareil - contactez un technicien de maintenance.
	Les évacuations ne sont pas correctement fermés	Assurez-vous que la vis et le bouchon sont correctement montés

Modèle : HC03-ARI-TOUCH

Fabricant : Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Fabriqué en Chine

Alimentation électrique : 220-240V~ 50/60Hz

Puissance nominale 880W

Consommation électrique du système de chauffage pendant le fonctionnement : 800W

Consommation électrique du système de refroidissement pendant le fonctionnement : 80W

Poids : 9,6 kg

Gaz réfrigérant : R600A / 19gr



AVERTISSEMENT : Le R600a est un gaz inflammable, veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigération. En cas de dommage, éloignez de toutes sources inflammables, ventilez la zone et appelez le service après-vente.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci doivent être collectés séparément.

RoHS

CE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DE - GERMAN

HANDBUCH FÜR CULLIGAN TOUCH

SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Gerät benutzen, lesen Sie bitte dieses Handbuch. Bitte befolgen Sie die Anweisungen, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und um Risiken und Schäden zu vermeiden.

Verwenden Sie eine geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung.

Um das Risiko von Verletzungen und Sachschäden zu verringern, müssen Sie diese Anleitung vollständig lesen, bevor Sie Installation und Verwendung dieses Spenders lesen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Beachten Sie bei der Verwendung dieses Spenders immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen treffen, einschließlich der folgenden:

Vor der Verwendung muss dieser Spender gemäß dieser Anleitung installiert werden.

Dieser Spender ist nur für die Ausgabe von Wasser bestimmt. Verwenden Sie KEINE anderen Flüssigkeiten. Niemals keine andere Flüssigkeit als bekanntes und mikrobiologisch unbedenkliches Flaschenwasser in den Spender.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Stecker oder Kabel beschädigt sind.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seine Wartungsabteilung oder eine ähnliche Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Stecker.

Tauchen Sie zum Schutz vor Stromschlägen den Stecker oder das Kabel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

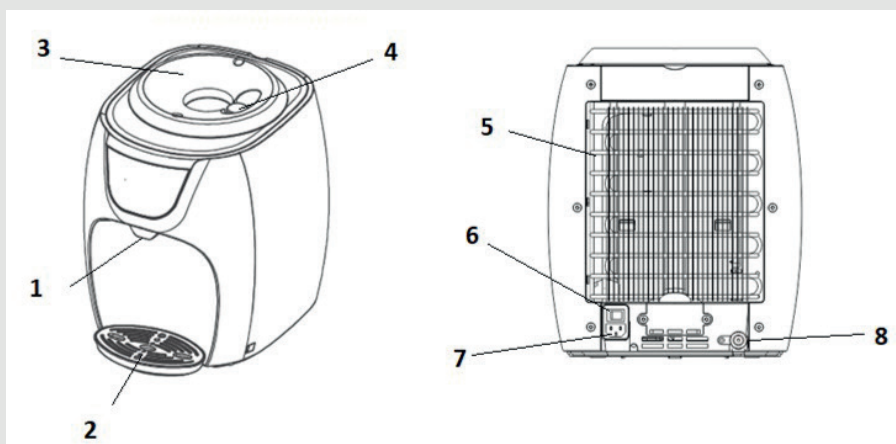
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Zündquellen auf.

Schalten Sie das Heißwassersystem nicht ohne Wasser im Heißwassertank ein.

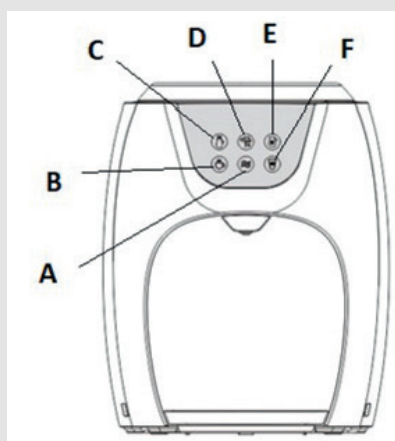
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, das Gerät zu benutzen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

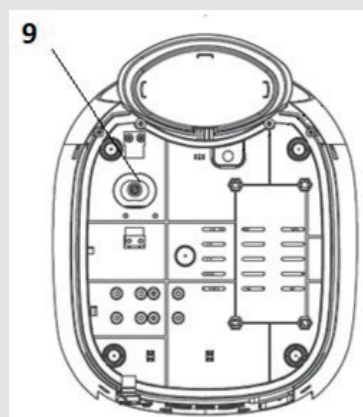
WASSERSPENDER



WASSERTASTEN



ABFLUSS FÜR HEISSES WASSER



WASSERSPENDER

1. Wasserauslass
 2. Tropfschale
 3. Wasserschutz
 4. Luftfilter
 5. Kondensator
 6. Netzschalter für den heißen Stromkreis
 7. Stecker des Netzkabels
 8. Abfluss für kaltes Wasser
 9. Abfluss für heißes Wasser
-

WASSERTASTEN

- A. Umgebungswasser: Weißes Licht
 - B. Heißes Wasser (Tasse): Rotes oder weißes Licht
 - C. Heißes Wasser (Kanne): Rotes oder weißes Licht
 - D. Extra heißes Wasser: Rotes oder weißes Licht
 - E. Kaltes Wasser (Kanne): Blaues oder weißes Licht
 - F. Kaltes Wasser (Glas): Blaues oder weißes Licht
-

AUFSTELLEN

Stellen Sie den Spender auf eine flache, ebene und trockene Oberfläche.

Stellen Sie ihn so auf, dass er vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist und mindestens 15 cm von der Wand entfernt steht. Vermeiden Sie direkte Hitze und Feuchtigkeitsquellen.

Der Spender ist für den Betrieb bei Umgebungstemperatur ausgelegt und nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Nehmen Sie eine Flasche, entfernen Sie den Aufkleber von der Kappe, heben Sie die Flasche vorsichtig an und stellen Sie die Wasserflasche auf den Wasserspender, wobei Sie bei Bedarf leichten Druck ausüben. In der Flasche werden Luftblasen aufsteigen, wenn die Behälter mit Wasser gefüllt werden. Setzen Sie die Tropfschale ein. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Geben Sie mit den Tasten ✱ und }} etwas Wasser über beide Hähne aus. Das heiße Wasser kann nun mit dem Schalter auf der Rückseite des Geräts aktiviert werden.

Hinweis: Um erstmalig den Heißwasserhahn zu verwenden, halte die }}} Taste, bis Wasser ausgegeben wird. To fill the hot water system completely may take up to two minutes.

Wenn der Schalter an der Rückseite des Wasserspenders eingeschaltet ist, bevor Wasser durch den Heißwasserhahn ausgegeben wurde, blinkt die }} Taste und ein Piepton ist zu hören.

Wenn dies geschieht, schalte das Heißwassersystem aus und trenne den Wasserspender von der Stromversorgung. Plug back in.

Halte den }} Schalter gedrückt, bis Wasser ausgegeben wird, und schalte dann das Heißwassersystem an der Rückseite des Geräts ein.

FUNKTIONEN

Wenn das Gerät zu kühlen beginnt, leuchtet die ✱-Lampe blau. Das Licht ✱ leuchtet weiß, wenn das Gerät bereit ist, kaltes Wasser auszugeben.

Wenn das Gerät mit dem Aufheizen beginnt, leuchtet die Lampe }} rot. Wenn der Aufheizvorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Leuchte }} weiß, wenn Sie bereit sind, heißes Wasser auszugeben.

Wenn der Modus für extra heißes Wasser aktiviert ist, leuchtet die Leuchte }}} rot. Wenn der Aufheizvorgang abgeschlossen ist, leuchtet die }}} weiß. Wenn heißes Wasser verfügbar ist, leuchtet die }}} weiß.

BEDIENUNG

KALTES WASSER

Drücken Sie ✱, um ein Glas (200 ml) kaltes Wasser auszugeben.

Drücken Sie , um eine Kanne (1 Liter) kaltes Wasser auszugeben.

Es dauert ungefähr 40 Minuten, bis das kalte Wasser seine Temperatur erreicht hat.

HEISSES WASSER MIT KINDERSICHERUNG

Um eine Tasse (200 ml) heißes Wasser auszugeben, drücken Sie  und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

Um eine Kanne (1 Liter) heißes Wasser auszugeben, drücken Sie  und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

Es dauert etwa 5 Minuten, bis das heiße Wasser seine Temperatur erreicht hat.

Zum Aktivieren/Deaktivieren der Kindersicherung drücken Sie gleichzeitig  und .

EXTRA HEISSES WASSER MIT KINDERSICHERUNG

Für extra heißes Wasser drücken Sie , die Leuchte wechselt auf Rot und die zusätzliche Aufheizung beginnt. Sobald das heiße Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Erhitzung gestoppt und das Licht wechselt auf weiß. Sie können dann eine Tasse oder einen Krug mit extra heißem Wasser ausgeben, indem Sie die Taste  oder  drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten.

NORMALES WASSER MIT KINDERSICHERUNG

Um 200 ml normales Wasser auszugeben, drücken Sie  und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

Normales Wasser ist eine Mischung aus heißem und kaltem Wasser. Zuerst wird kaltes Wasser ausgegeben, dann heißes Wasser. Das heiße Wasser beginnt 1 Sekunde vor dem kalten Wasser zu fließen.

AUSTAUSCHEN DER FLASCHE

Stellen Sie sicher, dass Sie die leere Flasche sofort austauschen, um mögliche Schäden an den Wasserbehältern zu vermeiden.

Der Heißwasserbehälter muss gefüllt werden, wenn der Schalter für den Heißwasserkreislauf eingeschaltet ist wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, den Wasserspender mindestens alle 6 Monate oder nach einem Zeitraum von 3 Wochen oder längerer Inaktivität zu reinigen.

Schalten Sie den Netzschalter des Heizsystems auf der Rückseite des Geräts aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie die Wasserflasche.

Schrauben Sie den oberen Wasserschutz ab. Entfernen Sie die obere Abdeckung des Luftfilters und legen Sie sie beiseite. Stellen Sie den Wasserschutz in den Geschirrspüler und reinigen Sie ihn bei einem Programm $\leq 55^{\circ}\text{C}$.

Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank oben auf dem Gerät mit Wasser gefüllt ist, falls nicht, füllen Sie es nach. Geben Sie zwei Tropfen Chlorbleiche in das Wasser oben im Behälter und rühren Sie um, damit es sich verteilt. Das verwendete Bleichmittel muss den aktiven Inhaltsstoff Natriumhypochlorit * (NaClO) im Bereich von 6 - 8,25% enthalten.

Beachten Sie, dass Ihre Hände, das Netzkabel und der Stecker trocken sind, und schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Geben Sie 1x Kanne  ab und füllen Sie es wieder in den oberen Behälter. Ziehen Sie erneut den Stecker aus der Steckdose.

Warten Sie fünf Minuten, entfernen Sie dann die Kappe vom Kaltwasserabfluss an der Rückseite des Spenders und schrauben Sie sie ab, lassen Sie das Wasser ab, bis der Behälter leer ist. Setzen Sie die Schraube wieder auf den Abfluss.

Füllen Sie dann sauberes Wasser in den Behälter und lassen Sie es aus der Rückseite des Geräts auslaufen, bis der Behälter leer ist. Wiederholen Sie den Vorgang zwei weitere Male. Fangen Sie beim dritten Mal etwas Wasser auf und probieren Sie. Wenn Sie einen leichten Chlorgeschmack feststellen, wiederholen Sie den Vorgang, bis er verschwunden ist.

Wasserschutz aufsetzen und festschrauben. Obere Abdeckung des Rückluftfilters. Stellen Sie sicher, dass die Ablassschraube auf der Rückseite des Geräts richtig geschlossen ist und die Kappe aufgesetzt ist.

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, das Netzkabel, der Stecker und die Hände trocken sind. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

Füllen Sie die Flasche ein und geben Sie dann 2x ein Glas  aus, entsorgen Sie dieses. Geben Sie ein weiteres Glas  ab und probieren Sie. Wenn Sie einen leichten Chlorgeschmack feststellen, geben Sie weitere 2x Glas  ab und probieren Sie.

Schalten Sie den Netzschalter des Heizsystems ein.

*Warnung

Verwenden Sie nur normale, unparfümierte Chlorbleichmittel, die für die Wasserdesinfektion geeignet sind, wie auf dem Etikett angegeben. Überprüfen Sie das Etikett, um sicherzustellen, dass der aktive Inhaltsstoff, Natriumhypochlorit, zwischen 6 und 8,25% liegt.

Verwenden Sie keine Bleichmittel mit Zusatz von Reinigungsmitteln.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Es fließt kein Wasser	Keine Stromzufuhr	Stellen Sie eine ordnungsgemäße Stromzufuhr sicher
	Defekte Steckdose	Wenn die Netzsicherung defekt ist, darf sie nicht verwendet werden und muss durch eine vom Hersteller zugelassene Netzsicherung ersetzt werden
	Die Wasserflasche ist leer	Tauschen Sie die Wasserflasche aus
Es fließt kein heißes Wasser	Das Heizsystem ist nicht aktiviert	Aktivieren Sie den Schalter des Heizsystems auf der Rückseite des Geräts
	Häufige Verwendung von heißem Wasser	Warten Sie, bis das heiße Wasser die Temperatur erreicht hat (das Licht leuchtet weiß)
	Die eingestellte Warmwassertemperatur ist zu niedrig	Überprüfen Sie die Warmwassereinstellungen mit Ihrem Fachhändler
}} Blinken und Piepen	Heißwassertank nicht gespült	Schalte das Heizsystem aus und trenne das Gerät von der Stromversorgung. Follow the instructions in 'Set up' section to reset dispenser
Es fließt kein kaltes Wasser	Die eingestellte Kaltwassertemperatur ist zu hoch	Überprüfen Sie die Kaltwassereinstellungen mit Ihrem Fachhändler
	Das Kaltwassersystem hat sich abgeschaltet	Aktivieren Sie das Kaltwassersystem, indem Sie die Taste für das Kaltwasserglas ✱ und die Taste für die Kaltwasserkanne  kontinuierlich und gleichzeitig drücken
	Häufige Verwendung von kaltem Wasser	Warten Sie, bis das Kühlsystem seine Arbeit beendet hat
Wasser läuft aus	Die Tropfschale ist voll	Entleeren Sie die Tropfschale
	Interne Leckage im Wasserspender	Trennen Sie die Stromversorgung und entfernen Sie die Flasche, entleeren Sie den Wasserspender über die Abflussöffnungen an der Basis des Geräts – wenden Sie sich an einen Servicetechniker
	Abflüsse nicht richtig verschlossen	Vergewissern Sie sich, dass die Schraube und der Deckel richtig angebracht sind

Modell: HC03-ARI-TOUCH

Hersteller: Beijing Water Industry, Peking Industriepark

Hergestellt in China

Stromversorgung: 220-240V~ 50/60Hz

Nennleistung 880W

Stromverbrauch des Heizsystems während des Betriebs: 800W

Leistungsaufnahme des Kühlsystems während des Betriebs: 80W

Gewicht: 9,6kg

Kältemittel Gas: R600A / 19gr



WARNUNG! R600a ist ein brennbares Gas, beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf. Falls ein Schaden auftritt, halten Sie sich von Zündquellen fern, lüften Sie den Bereich und rufen Sie den Kundendienst an.



Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen, sondern separat gesammelt werden müssen.

RoHS

CE

NL - DUTCH

CULLIGAN TOUCH HANDLEIDING

VEILIGHEID

Lees deze handleiding voor gebruik van het apparaat. Volg de instructies voor een goede werking en om risico's en schade te vermijden.

Gebruik een geaard stopcontact met de juiste spanning.

Om het risico op letsel en materiële schade te verminderen moet de gebruiker deze gehele handleiding lezen voorafgaand aan de installatie en gebruik van deze dispenser. Het niet naleven van de instructies in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. Houd bij het gebruik van deze dispenser altijd de standaard veiligheidsmaatregelen in acht, waaronder:

Voor gebruik moet deze dispenser worden geïnstalleerd volgens de instructies in deze handleiding.

Deze dispenser is alleen bedoeld voor water. Gebruik GEEN andere vloeistoffen. Nooit een andere vloeistof in de dispenser doen behalve vertrouwd en microbiologisch veilig water.

Niet gebruiken als de stekker of het snoer beschadigd is.

Als het snoer is beschadigd moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsdienst of vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, doe dit door de stekker vast te houden.

Om elektrische schokken te voorkomen, dompel de stekker of het snoer niet in water of een andere vloeistof. Niet met natte handen bedienen.

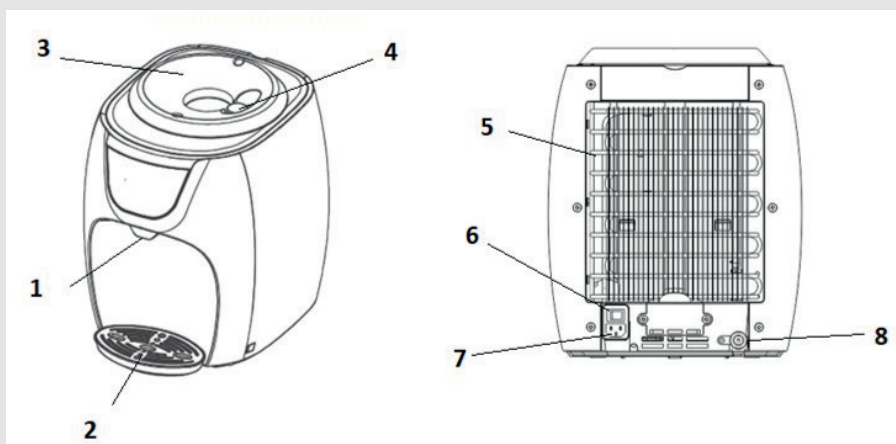
Installeer het apparaat niet in de buurt van onstekingsbronnen.

Zet het warmwatersysteem niet aan zonder water in de warmwatertank.

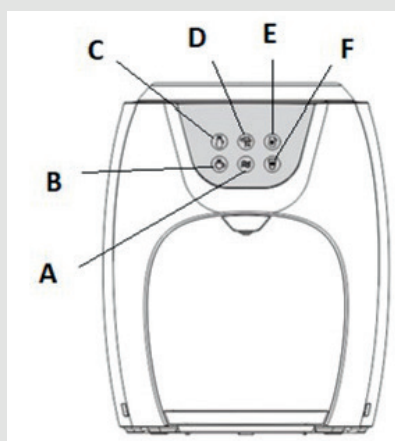
Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of zijn voorgelicht over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.

Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

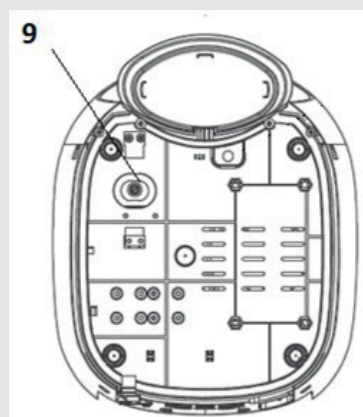
WATER DISPENSER



WATERKNOPPEN



AFVOER VOOR WARM WATER



WATER DISPENSER

1. Wateruitloop
2. Lekbak
3. Waterscherp
4. Luchtfiler
5. Condensator
6. Schakelaar voor het warme circuit
7. Voedingsstekker
8. Afvoer voor koud water
9. Afvoer voor warm water

WATERKNOPPEN

- A. Kamertemperatuur water: Wit licht
- B. Heet water (Kop): Rood of wit licht
- C. Heet water (Kan) Rood of wit licht
- D. Extra heet water: Rood of wit licht
- E. Koud water (Kan) Blauw of wit licht
- F. Koud water (Glas): Blauw of wit licht

INSTALLATIE

Plaats de dispenser op een plat, horizontaal en droog oppervlak.

Plaats het niet in direct zonlicht en tenminste 15 cm van de muur. Vermijd bronnen van directe hitte en vocht.

De dispenser is ontworpen om te werken bij kamertemperatuur en is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

Neem een fles, verwijder de sticker van de dop, til de fles voorzichtig op en plaats de waterfles boven op de waterdispenser, waarbij u, indien nodig, lichte druk uitoefent. Luchtbellen zullen in de fles opstijgen als de reservoirs zich met water vullen. Plaats de lekbak op de juiste plek. Sluit het aan op de elektriciteit.

Laat wat water door beide kranen lopen met de knoppen ✱ en }} , heet water kan nu worden aangezet met de schakelaar aan de achterzijde van het apparaat.

Opmerking: om eerst via de heetwaterkraan te tappen, houdt u de }} knop ingedrukt tot er water wordt afgegeven. Het kan tot twee minuten duren voordat het heetwatersysteem volledig gevuld is.

Als de schakelaar aan de achterkant van de dispenser wordt ingeschakeld voordat er water via de heetwaterkraan is afgegeven, knippert de }}} knop en klinkt er een pieptoon.

Schakel in dat geval het heetwatersysteem uit en trek de stekker van de dispenser uit het stopcontact. Steek de stekker weer in het stopcontact.

Houd de toets }} ingedrukt totdat er water wordt afgegeven en schakel vervolgens het heetwatersysteem aan de achterkant van het apparaat in.

FUNCTIES

Als het apparaat begint met koelen, is het ✱ licht blauw. Het ✱ licht is wit als het gereed is voor de uitgifte van koud water.

Als het apparaat begint met verwarmen, is het }} licht rood. Als het verwarmingsproces is voltooid, dan is het }} licht wit en is het klaar voor de afgifte van heet water.

Als extra heet water is geselecteerd, dan is het }}} licht rood. Als het verwarmingsproces is voltooid, dan is het }}} licht wit. Als heet water beschikbaar is, dan is het }}} licht wit.

GEBRUIK

KOUD WATER

Druk op ✱ voor de uitgifte van een glas (200 ml) koud water. Druk op  ✱ voor de uitgifte van een kan (1 liter) koud water.

Het duurt ongeveer 40 minuten voordat koud water op temperatuur is.

HEET WATER EN KINDERBEVEILIGING

Voor de uitgifte van een kop (200 ml) heet water, druk op  voor 3 seconden.

Voor de uitgifte van een kan (1 liter) heet water, druk op  voor 3 seconden.

Het duurt ongeveer 5 minuten voordat heet water op temperatuur is.

Om de kinderbeveiliging te activeren/deactiveren, druk op  en  tegelijkertijd.

EXTRA HEET WATER EN KINDERBEVEILIGING

Druk op  voor extra heet water, het licht wordt rood en de extra verwarming begint. Zodra het hete water de ingestelde temperatuur bereikt stopt de verwarming en wordt het licht wit. U kunt dan een kop of een kan extra heet water laten uitgeven door knop  of  voor 3 seconden in te drukken.

WATER OP KAMERTEMPERATUUR MET KINDERBEVEILIGING

Druk op voor de uitgifte van een 200 ml water op kamertemperatuur  en houd 3 seconden vast.

Water op kamertemperatuur is een mix van warm en koud water. Eerst wordt koud water uitgegeven, daarna warm water. De uitgifte van warm water begint 1 seconde voordat het koud water stopt.

VERVANGEN VAN DE FLES

Zorg ervoor dat een lege fles onmiddellijk wordt vervangen om mogelijke schade aan de waterreservoirs te voorkomen.

Het warmwaterreservoir moet worden gevuld als de schakelaar voor het warmte circuit aanstaat.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Het is aanbevolen om uw dispenser tenminste elke 6 maanden of na een periode zonder gebruik van 3 weken of langer te reinigen.

Schakel het verwarmingssysteem uit met de knop aan de achterkant van het apparaat, en haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder de fles met water.

Schroef het bovenste waterscherf los. Verwijder de afdekking van het luchtfilter, en leg het aan de kant. Plaats het waterscherf in de afwasmachine en was op een $\leq 55^{\circ}\text{C}$ programma.

Controleer of er water zit in het reservoir boven in het apparaat, zo nee, water aanvullen. Plaats twee druppels chloorbleekmiddel in het water boven in het reservoir, en roer om het te verspreiden. Het gebruikte bleekmiddel moet het actieve bestanddeel natriumhypochloriet * (NaClO) bevatten met een concentratie van 6 – 8,25%.

Zorg ervoor dat uw handen, het snoer, en de stekker droog zijn, en steek de stekker in het stopcontact. Vul één kan  , en giet het terug in het bovenste reservoir. Verwijder de stekker opnieuw uit het stopcontact.

Wacht vijf minuten, verwijder dan de dop van de koudwaterafvoer aan de achterkant van de dispenser en schroef deze los, laat het water weglopen totdat het reservoir leeg is. Plaats de schroef terug in de waterafvoer.

Doe vervolgens schoon water in het reservoir en laat het uit de achterkant van het apparaat lopen totdat het reservoir leeg is. Herhaal dit nog twee keer. Vang bij de derde keer een klein beetje water op en proef het, als er nog een lichte chloorsmaak is, herhaal dan het proces totdat het weg is.

Plaats het waterscherf terug en schroef het op zijn plaats. Bovendeksel retourluchtfilter. Zorg ervoor dat de aftapschroef aan de achterkant van het apparaat goed gesloten is en dat de dop op zijn plaats zit.

Zorg ervoor dat oppervlak, snoer, stekker, en handen droog zijn. Sluit het apparaat aan op het stopcontact.

Plaats een fles en vul dan twee glazen , dit water weggooien. Vul nog een glas  en proef het water. Als er nog een lichte chloorsmaak is, vul dan opnieuw twee glazen  en proef nogmaals.

Zet het verwarmingssysteem aan met de knop.

* Waarschuwing

Gebruik alleen gewone, ongeparfumeerde chloorbleekmiddelen die geschikt zijn voor het desinfecteren van water, zoals aangegeven op het etiket. Kijk op het etiket of het actieve bestanddeel, natriumhypochloriet, tussen 6 en 8,25% ligt.

Gebruik geen bleekmiddelen met toegevoegde reinigingsstoffen.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
Er komt geen water uit	Geen stroom	Zorg voor een goede stroomvoorziening
	Probleem met het stopcontact	Als de zekering van de voeding defect is, mag het niet worden gebruikt en moet het worden vervangen door een door de fabrikant goedgekeurde zekering
	De waterfles is leeg	Vervang de waterfles
Er komt geen heet water uit	Het verwarmingssysteem is niet ingeschakeld	Schakel het in met de knop aan de achterkant van het apparaat
	Regelmatig gebruik van heet water	Wacht tot het water op temperatuur is gekomen (licht wordt wit)
	De ingestelde temperatuur voor heet water is te laag	Neem contact op met de geautoriseerde dealer om de heet water instellingen na te gaan
⏏ knipperen en piepen	Heetwatertank niet gevuld	Schakel het verwarmingssysteem uit en haal de stekker uit het stopcontact. Volg de instructies in het hoofdstuk "Instellen" om de dispenser te resetten.
Er komt geen koud water uit	De ingestelde temperatuur voor koud water is te hoog	Neem contact op met de geautoriseerde dealer om de koud water instellingen na te gaan
	Het systeem voor koud water staat uit	Activeer het koudwatersysteem door continue en tegelijk te drukken op de knoppen voor koud water glas ✱ en koud water kan ⏏ ✱
	Regelmatig gebruik van koud water	Wacht totdat het koelsysteem klaar is
Waterlekken	De lekbak is vol	Leeg de lekbak
	Interne lekkage in de waterdispenser	Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de fles, laat het apparaat leeglopen via de afvoeren aan de onderkant van de dispenser – neem contact op met een onderhoudsmedewerker
	Afvoerbuizen zijn niet goed gesloten	Zorg ervoor dat de schroef en de dop correct zijn aangebracht

Model: HC03-ARI-TOUCH

Fabrikant: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Vervaardigd in China

Voeding: 220-240V~ 50/60Hz

Nominaal vermogen 880W

Stroomverbruik van het verwarmingssysteem tijdens werking: 800W

Stroomverbruik van het koelingssysteem tijdens werking: 800W

Gewicht: 9,6 kg

Koelgas: R600A / 19 g



WAARSCHUWING: R600a is een brandbaar gas, beschadig het koelcircuit niet. Als er schade optreedt, houd het apparaat uit de buurt van ontstekingsbronnen, ventileer de ruimte en bel de onderhoudsdienst.



Doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen niet als ongesorteerd huisvuil mogen worden afgevoerd, maar apart moeten worden ingezameld.

RoHS

CE

PL - POLISH

INSTRUKCJA DO URZĄDZENIA CULLIGAN TOUCH

BEZPIECZEŃSTWO

Przed użyciem urządzenia prosimy zapoznać się z treścią instrukcji. Prosimy o przestrzeganie zasad instrukcji, co zapewni właściwe użytkowanie i będzie zapobiegać występowaniu zagrożeń i uszkodzeń.

Należy korzystać z gniazdka zasilania z uziemieniem o odpowiednim napięciu.

Użytkownik jest zobowiązany do wcześniejszego zapoznania się z całością treści instrukcji, aby zmniejszyć ryzyko doznania uszczerbku na zdrowiu czy uszkodzenia mienia.

Niestosowanie się do zasad niniejszej instrukcji może skutkować doznaniem uszczerbku na zdrowiu lub uszkodzenia mienia. W trakcie eksploatacji tego dystrybutora należy zawsze stosować podstawowe zasady bezpieczeństwa, z uwzględnieniem poniższych:

Przed użyciem należy zainstalować dystrybutor zgodnie z zasadami niniejszej instrukcji.

Niniejszy dystrybutor jest przeznaczony wyłącznie do dystrybucji wody. NIE używać innych płynów. Do dystrybutora nigdy nie należy wlewać wody innej niż znana i bezpieczna pod względem mikrobiologicznym woda butelkowana.

Nie użytkować w przypadku uszkodzenia wtyczki lub kabla.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę musi przeprowadzić producent lub dział napraw lub podobny podmiot profesjonalny, aby nie dopuścić do zagrożenia.

Nigdy nie należy rozłączać urządzenia ciągnąc za przewód, zawsze należy trzymać za wtyczkę.

Aby uchronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie zanurzać wtyczki ani kabla w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie korzystać z urządzenia, gdy ma się mokre ręce.

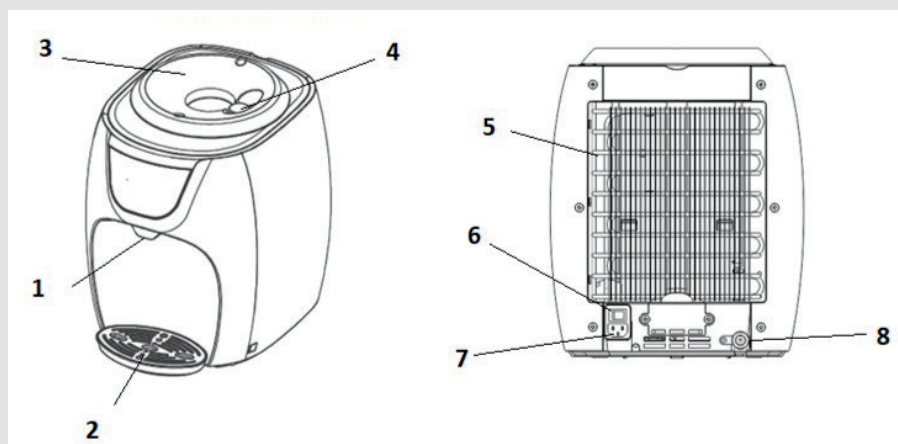
Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródła ognia.

Nie włączać układu gorącej wody, jeśli w zbiorniku gorącej wody nie ma wody.

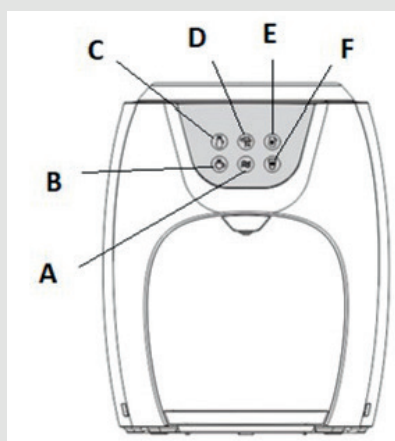
To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy intelektualnych oraz osoby, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, chyba, że obsługują je pod nadzorem lub po uzyskaniu instrukcji, jak użytkować urządzenie, od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

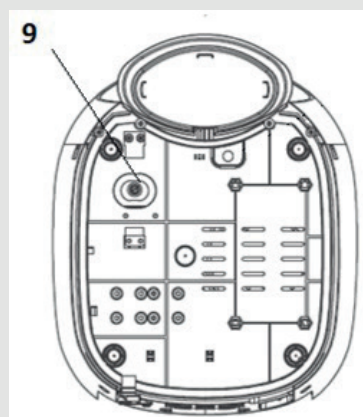
DYSTRYBUTOR WODY



PRZYCISKI DO DYSTRYBUCJI WODY



WYLOT SPUSTOWY WODY GORĄCEJ



DYSTRYBUTOR WODY

1. Wylot spustowy wody
 2. Tacka ociekowa
 3. Osłona spustu wody
 4. Filtr powietrza
 5. Kondensator
 6. Włęcznik układu gorącej wody
 7. Wtyczka przewodu zasilającego
 8. Wylot spustowy wody zimnej
 9. Wylot spustowy wody gorącej
-

PRZYCISKI DO DYSTRYBUCJI WODY

- A. Woda w temperaturze otoczenia: Białe światło
 - B. Gorąca woda (Kubek): Czerwone lub białe światło
 - C. Gorąca woda (Dzbanek): Czerwone lub białe światło
 - D. Bardzo gorąca woda: Czerwone lub białe światło
 - E. Zimna woda (Dzbanek): Niebieskie lub białe światło
 - F. Zimna woda (Szkłanka): Niebieskie lub białe światło
-

USTAWIENIE

Dystrybutor musi być ustawiony na płaskiej, równej i suchej powierzchni.

Należy go umieścić z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego i przynajmniej 15 cm od ściany. Należy unikać bezpośrednich źródeł ciepła i wilgoci.

Dystrybutor jest przeznaczony do eksploatacji w temperaturze otoczenia i wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

Wziąć butlę, zdjąć naklejkę z korka, ostrożnie podnieść butlę i umieścić ją na górze dystrybutora wody, w razie potrzeby lekko ją dociskając. W butelce pojawią się pęcherzyki powietrza, ponieważ zbiorniki są wypełniane wodą. Umieścić tackę ociekową w odpowiednim miejscu. Włączyć wtyczkę do źródła zasilania.

Wypuścić trochę wody przez oba krany korzystając z przycisków ✱ i }} , wodę gorącą można uruchomić przy pomocy przycisku znajdującego się w tylnej części urządzenia.

Uwaga: aby rozpocząć nalewanie z kranu gorącej wody, należy przytrzymać }} przycisk do momentu nalania wody. Całkowite napełnienie układu ciepłej wody może zająć do dwóch minut.

Jeśli przełącznik z tyłu dystrybutora zostanie włączony przed nalaniem wody z gorącego kranu, {{{ przycisk zacznie migać i urządzenie wyda sygnał dźwiękowy.

W takim przypadku należy wyłączyć system ciepłej wody i odłączyć dystrybutor od zasilania. Następnie należy włączyć go ponownie.

Naciśnij i przytrzymaj }} przycisk, aż woda zostanie nalana, a następnie włącz system ciepłej wody z tyłu urządzenia.

FUNKCJE

Gdy urządzenie zaczyna chłodzić, świeci się światło niebieskie ✱ . Gdy urządzenie jest gotowe do dystrybucji zimnej wody, ✱ świeci się światło białe.

Gdy urządzenie zaczyna podgrzewać, }} świeci się światło czerwone. Po zakończeniu procesu podgrzewania, gdy gorąca woda jest gotowa do nalania, }} świeci się światło białe.

Po włączeniu trybu bardzo gorącej wody, {{{ świeci się światło czerwone. Po zakończeniu procesu podgrzewania, {{{ świeci się światło białe. Jeśli gorąca woda jest dostępna, {{{ świeci się światło białe.

EKSPLOATACJA

ZIMNA WODA

Wcisnąć, ✱ aby nalać szklankę (200ml) zimnej wody. Wcisnąć, ✱ aby nalać dzbanek (1 litr) zimnej wody.

Schłodzenie zimnej wody do pożądanej temperatury zajmie około 40 minut.

GORĄCA WODA Z FUNKCJĄ ZABEZPIECZENIA PRZED DZIEĆMI

W celu nalania kubka (200ml) gorącej wody wcisnąć }} i przytrzymać przez 3 sekundy.

W celu nalania dzbanka (1 litra) gorącej wody wcisnąć }} i przytrzymać przez 3 sekundy.

Podgrzanie gorącej wody do pożądanej temperatury zajmie około 5 minut.

W celu uruchomienia/wstrzymania funkcji zabezpieczenia przed dziećmi wcisnąć jednocześnie }} i }}

BARDZO GORĄCA WODA Z FUNKCJĄ ZABEZPIECZENIA PRZED DZIEĆMI

W celu uzyskania bardzo gorącej wody wcisnąć }}} , światło zmieni kolor na czerwony i włączy się dodatkowe grzanie. Gdy gorąca woda nagrzeje się do żądanej temperatury, funkcja grzania się zatrzyma, a światło zmieni kolor na biały. Można nalać kubek lub dzbanek bardzo gorącej wody, korzystając z przycisków }} lub }} i przytrzymując je przez 3 sekundy.

WODA O TEMPERATURZE POKÓJOWEJ Z FUNKCJĄ ZABEZPIECZENIA PRZED DZIEĆMI

W celu nalania 200 ml wody w temperaturze otoczenia wcisnąć  i przytrzymać przez 3 sekundy.

Woda w temperaturze otoczenia stanowi mieszankę ciepłej i zimnej wody. Najpierw zostanie nalana woda zimna, a następnie gorąca. Gorąca woda zacznie płynąć 1 sekundę po zatrzymaniu wody zimnej.

WYMIANA BUTLI

Należy sprawdzić, czy butla jest pusta i wymienić ją natychmiast po opróżnieniu, aby zapobiec uszkodzeniu zbiorników wody.

Pojemnik wody gorącej należy napełnić, włączając obwód gorącej wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Dystrybutor zaleca się czyścić przynajmniej raz na 6 miesięcy lub po okresie nieużytkowania przez przynajmniej 3 tygodnie.

Wyłączyć przycisk zasilania układu ogrzewania znajdujący się z tyłu urządzenia i odłączyć od źródła zasilania. Zdjąć butlę z wodą.

Odkręcić górną osłonę spustu wody. Zdjąć górną pokrywę filtra powietrza i położyć po jednej stronie. Umieścić osłonę spustu wody w zmywarce i umyć w programie $\leq 55^{\circ}\text{C}$.

Sprawdzić, czy w zbiorniku na górnej części urządzenia znajduje się woda, a jeśli nie, uzupełnić ją. Wpuścić dwie krople wybielacza na bazie chloru do wody na górze pojemnika i wymieszać do rozpuszczenia. Zastosowany wybielacz musi mieć w składzie aktywny podchloryn sodu* (NaClO) w ilości 6–8,25%

Sprawdzić, czy ręce, przewód zasilający i wtyczka są suche i podłączyć do źródła zasilania. Nalać 1x dzbanek  i włączyć go z powrotem do zbiornika na górze. Ponownie odłączyć od źródła prądu.

Odczekać pięć minut, a następnie zdjąć korek wylotu spustowego zimnej wody znajdujący się z tyłu dystrybutora i odkręcić, spuścić wodę do opróżnienia zbiornika. Ponownie założyć śrubę na wylot spustowy.

Następnie dodać czystą wodę do zbiornika i spuścić z tyłu urządzenia, aż do opróżnienia zbiornika. Czynność powtórzyć dwa razy. Za trzecim razem nalać trochę wody i spróbować. Jeśli utrzymuje się lekki smak chloru, czynność powtarzać, aż zniknie.

Założyć osłonę spustu wody i mocno dokręcić. Założyć górną pokrywę filtra powietrza. Sprawdzić, czy śruba spustowa z tyłu urządzenia jest odpowiednio zamknięta i czy pokrywka jest na miejscu.

Upewnić się, że powierzchnia, przewód zasilania, wtyczka i ręce są suche. Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazdka zasilania.

Założyć butlę, a następnie nalać dwie szklanki , wylewając zawartość. Nalać kolejną szklankę  i spróbować. Jeśli utrzymuje się lekki smak chloru, nalać kolejne dwie szklanki  i spróbować.

Włączyć przycisk zasilania układu ogrzewania.

*Ostrzeżenie

Stosować wyłącznie zwykłe, niearomatyzowane wybielacze na bazie chloru, które, zgodnie ze wskazaniem etykiety, nadają się do dezynfekcji wody. Sprawdzić etykietę, aby mieć pewność, że zawartość składnika aktywnego, podchlorynu sodu, mieści się w granicach od 6 do 8,25%.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Woda nie leci	Brak zasilania	Sprawdzić, czy zasilanie jest odpowiednie
	Uszkodzone gniazdko	Jeśli bezpiecznik zasilania jest wadliwy, nie wolno go stosować i trzeba go wymienić na bezpiecznik zaaprobowany przez producenta
	Butla z wodą jest pusta	Wymienić butlę z wodą
Nie leci gorąca woda	Nie uruchomiono układu grzania	Włączyć przycisk układu ogrzewania znajdujący się w tylnej części urządzenia
	Częste korzystanie z gorącej wody	Zaczekać, aż gorąca woda osiągnie właściwą temperaturę (światło świeci się na biało)
	Ustawiona temperatura gorącej wody jest za niska	Sprawdzić ustawienia gorącej wody u autoryzowanego dystrybutora
 Urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe i miga	Zbiornik ciepłej wody nie jest napełniony	Wyłączyć system grzewczy i odłączyć urządzenie od zasilania. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Konfiguracja”, aby zresetować dystrybutor
Nie leci zimna woda	Ustawiona temperatura wody zimnej jest zbyt wysoka	Sprawdzić ustawienia zimnej wody u autoryzowanego dystrybutora
	Układ zimnej wody został zamknięty	Uruchomić układ zimnej wody, przyciskając jednocześnie i przytrzymując przycisk szklanki zimnej wody  i przycisk dzbanka zimnej wody 
	Częste korzystanie z zimnej wody	Poczekaj, aż skończy się działanie układu chłodzenia.
Woda wycieka	Tacka ociekacza jest pełna	Opróżnić tackę ociekacza
	Wyciek wewnętrzny z dystrybutora wody	Odłączyć zasilanie i zdjąć butlę, opróżnić dystrybutor przez wyloty spustowe znajdujące się w podstawie urządzenia – skontaktować się z serwisantem
	Wyloty spustowe nie są właściwie zamknięte	Sprawdzić, czy śruba i nakrętka są odpowiednio dokręcone

Model: HC03-ARI-TOUCH

Producent: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Wyprodukowano w Chinach

Zasilanie: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc znamionowa 880 W

Pobór mocy przez układ grzewczy w trakcie pracy: 800W

Pobór mocy przez układ chodzenia w trakcie pracy: 80 W

Masa: 9,6 kg

Gaz chłodniczy: R600A / 19 gr



OSTRZEŻENIE: R600a jest gazem łatwopalnym, nie doprowadzać do uszkodzeń obwodu chłodzącego. W przypadku uszkodzenia trzymać z dala od źródła ognia, w miejscu wentylowanym i zadzwonić do serwisanta.



Obrazek przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że śmieci elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać do niesegregowanych odpadów komunalnych, ale należy je odbierać odrębnie.

RoHS

CE

HU - HUNGARIAN

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ CULLIGAN TOUCH

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használata előtt kérjük, hogy olvassa el a használati útmutatót. Kérjük, kövesse az utasításokat a megfelelő működéshez, valamint a kockázatok és sérülések elkerülése érdekében.

Használjon földelt, megfelelő feszültségű hálózati aljzatot.

A sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében, kérjük figyelmesen olvassa el ezt az egész útmutatót az adagoló üzembe helyezése és használata előtt. A használati útmutató utasításainak be nem tartása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Az adagoló használata során mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

A használat előtt az adagolót ezen útmutatóban leírtaknak megfelelően fel kell szerelni.

Ez az adagoló csak víz adagolására szolgál. NE használja más jellegű folyadékokkal. Soha ne használjon más jellegű folyadékot, mint az ismert és mikrobiológiailag biztonságos palackozott vizet.

Ne használja a készüléket, amennyiben az elektromos csatlakozó vagy a kábel sérült.

Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak karbantartó részlegének vagy hasonló szakembernek kell kicserélnie.

Soha ne húzza ki a tápkábelnél fogva, mindig tartsa a csatlakozót.

Az áramütés elkerülésének érdekében, ne merítse a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne érjen hozzá nedves kézzel.

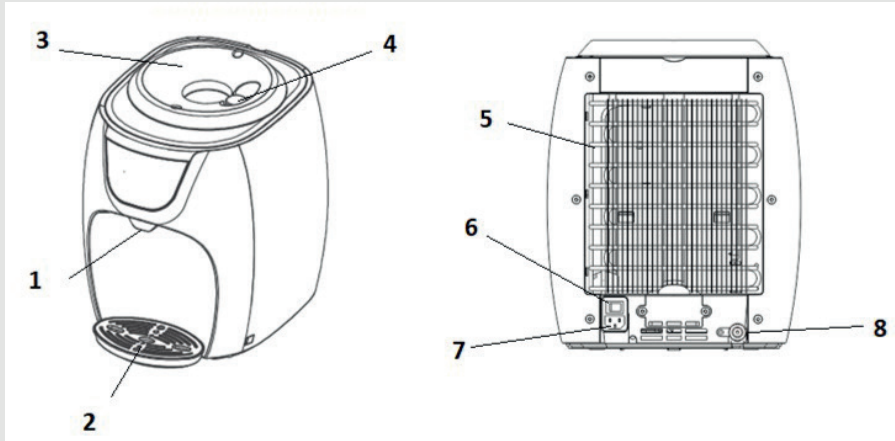
Ne telepítse az egységet tűzveszélyes környezetbe.

Ne kapcsolja be a melegvíz-rendszert, ha nincs víz a melegvíztartályonban.

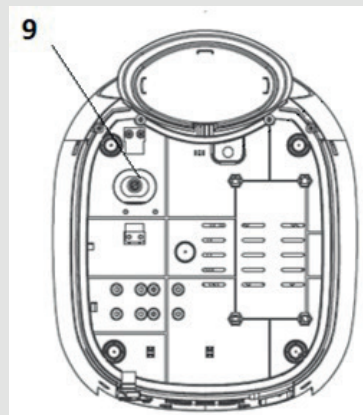
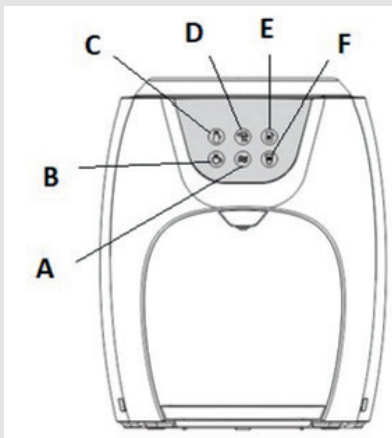
Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasítást kapott a készülék használatára.

A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

VÍZCSAP



VÍZADAGOLÓ GOMBOK MELEGVÍZ LEFOLYÓ



VÍZCSAP

1. Vízkivezetőcsap
 2. Csepptálca
 3. Vízórr Vízzáró fedő
 4. Légszűrő
 5. Kondenzátor
 6. Elektromos hálózati tápkapcsoló
 7. Tápkábel csatlakozója
 8. Hidegvíz lefolyó
 9. Melegvíz lefolyó
-

VÍZADAGOLÓ GOMBOK:

- A. Langyos Szobahőmérsékletű víz: Fehér fény
 - B. Forró víz (pohár): Piros vagy fehér fény
 - C. Forró víz (kancsó) piros vagy fehér fény
 - D. Extra-forró víz: Piros vagy fehér fény
 - E. Hideg víz (kancsó) kék vagy fehér fény
 - F. Hideg víz (pohár): Kék vagy fehér fény
-

ÜZEMBE HELYEZÉS

Az adagolót sima, vízszintes és száraz felületre kell helyezni.

Ne helyezze közvetlen napfénybe és helyezze legalább 15 cm-re a faltól. Kerülje a közvetlen hő-és nedvességforrásokat.

Az adagolót úgy tervezték, hogy környezeti hőmérsékleten működjön, és csak beltéri használatra szolgál.

Vegyen egy üveget ballont, vegye le a matricát a kupakjáról, óvatosan emelje fel a palackot, és tegye a vizes palackot a vízadagoló tetejére, szükség esetén enyhe nyomást gyakorolva. A légbuborékok felemelkednek a palackban, amikor a tartályok megtelnek vízzel. A tartályok elkezdnek megtelni vízzel, ezalatt légbuborékok keletkeznek a ballonban.

Az ✱ és }} gombok segítségével engedjen ki egy kis mennyiségű vizet mindkét csapon, így most a melegvíz is aktiválható a készülék hátulján található kapcsolóval.

Megjegyzés: a forró vizes csapon keresztül történő első adagoláshoz tartsa lenyomva a }} gombot, amíg a víz ki nem folyik. A meleg vizes rendszer teljes feltöltése akár két percig is eltarthat.

Ha az adagoló hátoldalán lévő kapcsolót azelőtt kapcsolja be, hogy a forró vizes csapon keresztül vizet adagolt volna, a }} gomb villog, és hangjelzés hallható.

Ha ez történik, kapcsolja ki a meleg vizes rendszert, és húzza ki az adagolót a konnektorból. Dugja vissza.

Tartsa lenyomva a }} gombot, amíg a víz ki nem folyik, majd kapcsolja be a meleg vizes rendszert a készülék hátulján.

FUNKTIONER

Amikor a készülék hűteni kezd, az ✱ fény kéken világít. Az ✱ jelzőfény fehéren világít, amikor készen áll a hideg víz adagolására.

Amikor a készülék elkezd felmelegedni, az }} jelzőfény pirosan világít. Amikor a melegedési folyamat befejeződött, az }} fény fehéren világít, jelezve hogy készen áll a forró víz adagolására.

Ha az extra forró vizes üzemmód aktiválódik, az }}} fény pirosan világít. Amikor a melegedési folyamat befejeződött, az }}} jelzőfény fehéren világít. Ha rendelkezésre áll melegvíz, az }}} fény fehéren világít.

MŰKÖDÉS

HIDEG VÍZ

Nyomja meg az ✱ gombot egy pohár (200 ml) hideg víz adagolásához. Nyomja meg az  gombot egy kancsó (1 liter) hideg víz adagolásához.

A hideg víz kb. 40 perc múlva éri el a megfelelő hőmérsékletet.

FORRÓ VÍZ GYERMEKBIZTONSÁGI FUNKCIÓVAL

Egy pohár (200 ml) forró víz adagolásához nyomja meg az  gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig.

Egy kancsó (1 liter) forró víz adagolásához nyomja meg az  gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig.

A forró víz kb. 5 perc múlva éri el a megfelelő hőmérsékletet.

A gyermekbiztonsági funkció aktiválásához/deaktiválásához nyomja meg az  és  gombot egyszerre.

EXTRA FORRÓ VÍZ GYERMEKBIZTONSÁGI FUNKCIÓVAL

Extra forró vízhez nyomja meg az  gombot, a fény pirosra vált és a kiegészítő melegítés megkezdődik. Amint a forró víz eléri a beállított hőmérsékletet, a melegítés befejeződik és a fény fehérre vált. Ezután adagolhat egy pohár vagy egy kancsó forró vizet az  vagy  gomb 3 másodpercig történő lenyomásával.

LANGYOS SZOBAHŐMÉRSÉKLETŰ VÍZ GYERMEKBIZTONSÁGI FUNKCIÓVAL

200 ml langyos víz adagolásához nyomja meg az  gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig.

A langyos víz a forró és a hideg víz keveréke. Először a hideg, majd a forró víz adagolása történik. A forró víz 1 másodperccel azelőtt lesz adagolva, hogy a hideg víz adagolása befejeződjön.

A PALACK CSERÉJE BALLONCSERE

Ügyeljen arra, hogy amikor a palack ballon kiürült, azonnal cserélje ki, hogy elkerülje a víztartályok esetleges károsodását.

A melegvíz-tartályt fel kell tölteni, amikor az elektromos hálózati tápkapcsoló be van kapcsolva.

A melegvíz tartályt mindig fel kell tölteni vízzel, mielőtt a melegvíz kapcsolót bekapcsolnánk.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tanácsos Javasoljuk, hogy az adagolót legalább 6 havonta, vagy illetve 3 hetes vagy annál hosszabb inaktív időszakot követően tisztítsa meg.

Kapcsolja ki a fűtési rendszer főkapcsolóját az adagoló hátulján és húzza ki az áramellátást. Távolítsa el a vizes palackot ballont.

Csavarja le a felső vízvédőt vízzáró fedőt. Távolítsa el a légszűrő felső fedelét, és helyezze az egyik oldalra. Helyezze a vízvédőt vízzáró fedőt mosogatógépbe, és tisztítsa meg $\leq 55^{\circ}\text{C}$ -os programmal.

Ellenőrizze, hogy a gép tetején lévő tartályban van-e víz, ha nincs, adjon hozzá. Tegyen két csepp klórtartalmú fehérítőt a vízbe a tartály tetején, keverje meg. A használt fehérítő nátrium-hipoklorit * (NaClO) hatóanyagának 6–8,25% tartományban kell lennie.

Győződjön meg róla, hogy a keze, a tápkábel és a csatlakozó száraz, és csatlakoztassa az áramforráshoz. Töltsön Engedjen ki 1x kancsót,  és töltsé vissza a felső tartályba. Ismét húzza ki a tápkábelt.

Várjon öt percet, majd vegye le a kupakot az adagoló hátulján lévő hidegvíz-leeresztő nyílásról, és csavarja le, engedje le a vizet, amíg a tartály ki nem ürül. Helyezze vissza a csavart a lefolyó kimenetébe.

Ezután öntsön tiszta vizet a tartályba, és adagolja engedje ki az egység hátuljáról, amíg a tartály ki nem ürül. Ismétlje meg ezt a műveletet kétszer. A harmadik alkalommal adagoljon egy kis vizet és kóstolja meg, ha klóros íze van, addig ismétlje a műveletet, amíg el nem tűnik a klóros íz.

Helyezze vissza a vízvédőt vízzáró fedőt és csavarja be a helyére. Helyezze vissza a légszűrő felső fedelét. Győződjön meg arról, hogy az egység alján lévő leeresztő csavar megfelelően zárva van, és a kupak a helyén van.

Győződjön meg arról, hogy a felület, a tápkábel, a csatlakozó és a kezei szárazak. Dugja be a csatlakozót a hálózatba.

Helyezze be a vizespalackot fel a vizes ballont és töltsön ki 2 pohárnyi vizet , majd dobja öntse ki ezeket. Töltsön egy újabb pohár vizet  és kóstolja meg. Ha Amennyiben enyhén klóros íze van, töltsön ki még 2 pohárral  és kóstolja meg.

Kapcsolja be a fűtési rendszer főkapcsolóját.

* Figyelmeztetés

Csak ízesítetlen, hagyományos olyan klórtartalmú fehérítőszert használjon, amely alkalmas vízfertőtlenítésre és ez fel van tüntetve a csomagoláson. Ellenőrizze a címkén, hogy a hatóanyag, a nátrium-hipoklorit, 6 és - 8,25% között van-e.

Ne használjon hozzáadott tisztítókkal dúsított fehérítőt.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem jön víz	Nincs áram	Gondoskodjon a megfelelő áramellátásról
	Hibás aljzat	Ha a tápbiztosíték hibás, nem szabad használni, és a gyártó által jóváhagyott biztosítékra kell cserélni.
	A vízespalack üres	Cserélje ki a vízespalackot
Nem jön meleg víz	A melegvízes rendszer nincs aktiválva	Aktiválja a melegvízes rendszert a készülék hátulján
	Gyakori melegvíz használat	Várjon, amíg a víz megfelelően felmelegszik (a fény fehérre vált)
	A beállított víz hőmérséklet túl alacsony	Ellenőrizze a melegvíz beállításait a hivatalos forgalmazónál
!!! villogás és hangjelzés	A meleg vízes tartály nincs feltöltve	Kapcsolja ki a fűtőrendszert, és húzza ki a berendezést a konnektorból. Kövesse az üzembe helyezéssel kapcsolatos rész utasításait az adagoló alaphelyzetbe állításához
Nem jön hideg víz	A beállított víz hőmérséklet túl magas	Ellenőrizze a hideg víz beállításait a hivatalos forgalmazónál
	A hidegvíz rendszer leállt	Aktiválja a hidegvízes rendszert a hidegvízes üveg gombjának * és a hidegvízes kancsó gombjának * folyamatos és egyidejű megnyomásával.
	Gyakori hideg víz használat	Várja meg, amíg a hűtőrendszer befejezi a működését.
Vízszivárgás	A cseppálca megtelt	Üritse ki a cseppáltácát
	Belső szivárgás az adagolóban	Válassza le az áramellátást és vegye ki a palackot le a ballont, ürítse ki az adagolót a készülék alján lévő lefolyónyílásokból - forduljon szerviztechnikushoz
	A lefolyók nincsenek megfelelően lezárva	Győződjön meg arról, hogy a csavar és a kupak megfelelően vannak felszerelve

Modell: HC03-ARI-TOUCH

Gyártó: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Gyártási hely: Kína

Áramforrás: 220-240V~ 50/60Hz

Névleges teljesítmény 880W

A fűtési rendszer energiafogyasztása működés közben: 800W

A hűtőrendszer energiafogyasztása működés közben: 80W

Súly: 9,6 kg

Hűtőközeg gáz: R600A / 19gr



FIGYELMEZTETÉS: Az R600a egy gyúlékony gáz, ne tegyen kárt a hűtőkörben. Károsodás esetén tartsa távol gyújtóforrástól, szellőztessen és hívja a szervizt.



Az áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket és akkumulátorokat nem szabad válogatlan települési hulladékként kezelni, hanem külön kell gyűjteni.

RoHS

CE

SV - SWEDISH

BRUKSANVISNING FÖR CULLIGAN TOUCH

SÄKERHET

Läs bruksanvisningen innan du använder denna maskin. Följ instruktionerna för korrekt användning och för att förhindra risk och skada.

Använd eluttag med korrekt spänning.

För att minska risken för person- och egendomsskada måste användaren läsa hela guiden innan man installerar och använder dispensern. Underlåtenhet att utföra instruktionerna i denna handbok kan leda till personskada eller skada på egendom. När du använder denna dispenser skall du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder inklusive följande:

Före användning måste dispensern installeras i enlighet med bruksanvisningen.

Dispensern är endast avsedd för vattendispensering. Använd INTE andra vätskor. Använd aldrig någon annan vätska i dispensern än känt och mikrobiologiskt säkert vatten.

Använd inte enheten om kontakten eller kabeln är skadad.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, genom underhållsavdelningen eller annan professionell reparatör, för att undvika fara.

Dra aldrig ur kontakten genom att dra i strömkabeln, håll alltid i kontakten.

För att skydda mot elektriska stötar, doppa inte ner kontakten eller kabeln i vatten eller någon annan vätska. Använd inte enheten med våta händer.

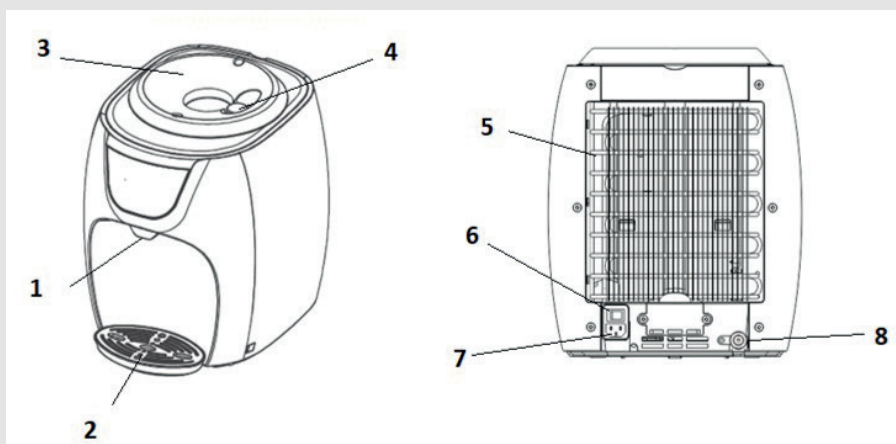
Installera inte enheten nära antändningskällor.

Slå inte på varmvattensystemet utan vatten i varmvattentanken.

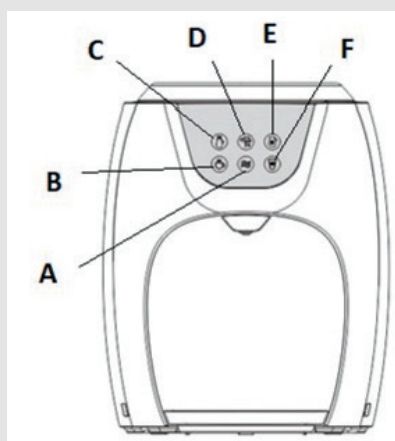
Denna apparat får inte användas av individer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte står under uppsikt eller har blivit instruerade att använda apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

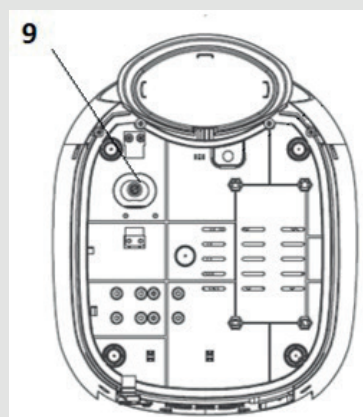
VATTENDISPENSER



KNAPPAR FÖR VATTEN



UTLOPP FÖR VARMVATTEN



VATTENDISPENSER

1. Utlopp för vatten
 2. Droppbricka
 3. Vattenvakt
 4. Luftfilter
 5. Kondensor
 6. Strömbrytare för hetvattenkrets
 7. Strömkabelkontakt
 8. Utlopp för kallt vatten
 9. Utlopp för varmvatten
-

KNAPPAR FÖR VATTEN

- A. Normalt vatten: Vitt ljus
 - B. Varmvatten (kopp): Rött eller vitt ljus
 - C. Varmvatten (Kanna) Rött eller vitt ljus
 - D. Extra varmt vatten: Rött eller vitt ljus
 - E. Kallt vatten (Kanna) Blått eller vitt ljus
 - F. Kallt vatten (glas): Blått eller vitt ljus
-

INSTALLATION

Dispensern måste placeras på en plan, jämn och torr yta.

Placera på en plats utan direkt solljus och minst 15 cm från väggen. Undvik direkt värme och fuktiga platser.

Dispensern är utformad för att fungera vid rums-temperatur och är endast avsedd för inomhusbruk.

Ta en flaska, ta bort klistermärket från locket, lyft försiktigt upp flaskan och placera vattenflaskan ovanpå vattendispensern, tryck lätt om det behövs. Luftbubblor kommer att stiga upp i flaskan när reservoarerna fylls med vatten. Sätt droppbrickan på plats. Anslut till strömförsörjningen.

Tappa ut lite vatten genom båda kranarna med knapparna ✱ och }} , varmvattnet kan nu aktiveras med omkopplaren på baksidan av enheten.

Obs! för att börja använda varmvattenkranen ska du hålla in }} knappen tills vatten börjar rinna. Det kan ta upp till två minuter att fylla varmvattensystemet helt.

Om brytaren på vattenautomatens baksida sätts på innan vattnet har passerat genom varmvattenkranen blinkar och piper }}} knappen.

Om det händer ska du stänga av varmvattensystemet och dra ur kontakten från eluttaget. Sätt i kontakten igen.

Tryck och håll in }} knappen tills vatten börjar rinna. Slå sedan på varmvattensystemet på vattenautomatens baksida.

FUNKTIONER

När apparaten börjar kyla lyser ✱ lampan blått. Lampan ✱ är vit när den är redo att tappa ut kallt vatten.

När apparaten börjar värma lyser lampan }} rött. När uppvärmningsprocessen är klar lyser }} lampan vitt, när den är redo att mata ut varmt vatten.

När läget för extra varmt varmvatten är aktiverat lyser lampan }}} rött. När uppvärmningsprocessen är klar lyser lampan }}} vitt. Om varmvatten finns tillgängligt lyser lampan }}} vitt.

DRIFT

KALLT VATTEN

Tryck på ✱ för att dosera ett glas (200 ml) kallt vatten. Tryck på ✱ för att dosera en kanna (1 liter) kallt vatten.

Kallt vatten tar cirka 40 minuter att nå rätt temperatur.

VARMVATTEN MED BARNSÄKERHETSFUNKTION

För att dosera en kopp (200 ml) varmt vatten, tryck på {} och håll nedtryckt i 3 sekunder.

För att dosera en kanna (1 liter) varmt vatten, tryck på {} och håll nedtryckt i 3 sekunder.

Varmvatten tar cirka 5 minuter att nå rätt temperatur.

För att aktivera/avaktivera barnsäkerhetsfunktionen tryck på {} och {} samtidigt.

EXTRA VARMT VATTEN MED BARNSÄKERHETSFUNKTION

För extra varmt vatten tryck {}, lampan växlar till rött och tilläggsvärmningen börjar. Så fort varmvattnet når den inställda temperaturen stoppas uppvärmningen och ljuset växlar till vitt. Du kan sedan hälla ut en kopp eller kanna extra varmt vatten genom att använda knappen {} eller {} och hålla den intryckt i 3 sekunder.

OMGIVANDE VATTEN MED BARNSÄKERHETSFUNKTION

För att dosera 200 ml normalt vatten tryck  du på och håller in den i 3 sekunder.

Normalt vatten är en blandning av varmt och kallt vatten. Först kommer kallt vatten att doseras, sedan varmt vatten. Varmvattnet kommer att börja rinna ut 1 sekund innan det kalla vattnet slutar.

BYTE AV FLASKAN

När flaskan är tom, byt ut den omedelbart för att förhindra potentiell skada på vattenbehållare.

Varmvatten-behållaren måste vara fylld när strömbrytaren för värme-kretsen är på.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Det rekommenderas att du rengör din dispenser minst var 6:e månad eller efter en period av inaktivitet på 3 veckor eller längre.

Stäng av värmesystemets strömbrytare på baksidan av enheten och koppla från strömsladden. Ta bort vattenflaskan.

Skruva av det övre vattenskyddet. Ta bort det övre locket på luftfiltret och placera det åt sidan. Diska vattenskyddet i diskmaskin, på ett $\leq 55^{\circ}\text{C}$ -program.

Kontrollera att behållaren på toppen av maskinen har vatten i sig, om inte, häll i vatten. Dosera två droppar klorblekmedel i vattnet i behållaren, rör om. Blekmedlet som används måste ha den aktiva ingrediensen natriumhypoklorit* (NaClO) i intervallet 6 – 8,25 %.

Se till att dina händer, nätsladden och kontakten är torra, anslut till elnätet. Tappa ut 1x kanna  och häll tillbaka den i den övre behållaren. Återigen, koppla ur strömkabeln.

Vänta fem minuter, ta sedan bort locket från utloppet för kallt vatten på baksidan av dispensern och lossa skruven, töm sedan ut vattnet tills behållaren är tom. Sätt tillbaka skruven i avloppsutloppet.

Tillsätt sedan rent vatten i behållaren och spruta från baksidan av enheten tills behållaren är tom. Upprepa detta två gånger. Tredje gången, samla upp lite vatten och smaka på det, om det finns en liten smak av klor, upprepa tills smaken är borta.

Sätt tillbaka vattenskyddet och skruva fast. Returluftfiltrets övre kåpa. Se till att avtappningsskruven på baksidan av enheten är ordentligt stängd och att locket sitter på plats.

Se till att underlaget, nätsladden, kontakten och dina händer är torra. Anslut enheten till eluttaget.

Sätt på flaskan och tappa sedan ut 2x glas , och häll ut dessa. Häll upp ett glas till  och smaka. Om det finns en lätt klorsmak, häll upp ytterligare 2 x glas  och smaka.

Slå på värmesystemets strömbrytare.

*Varning

Använd endast vanliga, oparfymerade klorblekningsprodukter som är lämpliga för vattendesinfektion enligt etiketten. Kontrollera etiketten för att säkerställa att den aktiva ingrediensen, natriumhypoklorit, är mellan 6 och 8,25 %.

Använd inte blekmedel med tillsatta rengöringsmedel.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget vatten kommer ut	Ingen strömförsörjning	Säkerställ korrekt strömförsörjning
	Felaktigt uttag	Om matningssäkring är trasig får den inte användas och måste bytas ut mot en av tillverkaren godkänd matningssäkring
	Vattenflaskan är tom	Byt ut vattenflaskan
Inget varmt vatten kommer ut	Värmesystemet är inte aktiverat	Aktivera värmesystemets omkopplare på baksidan av enheten
	Stor användning av varmvatten	Vänta tills varmvattnet har nått rätt temperatur (lampan lyser vitt)
	Den inställda varmvattentemperaturen är för låg	Kontrollera varmvatteninställningarna med den auktoriserade återförsäljaren
}} blinkar och piper	Varmvattenbehållare utan flöde	Stäng av uppvärmningssystemet och dra ur kontakten från eluttaget. Följ instruktionerna i avsnittet Inställningar för att nollställa vattenautomaten
Inget kallt vatten kommer ut	Den inställda kallvattentemperaturen är för hög	Kontrollera kallvatteninställningarna med den auktoriserade återförsäljaren
	Kallvatten-systemet har stängts av	Aktivera kallvatten-systemet genom att samtidigt trycka på och hålla in knappen med kallvattenglasen  och knappen med kallvattenkannen 
	Stor användning av kallt vatten	Vänta tills kylsystemet har slutfört kylningen av vattnet
Vatten läcker	Droppbrickan är full	Töm droppbrickan
	Internt läckage i vattendispensern	Koppla bort strömförsörjningen och ta bort flaskan, töm dispensern från avloppsuttagen vid enhetens botten – kontakta en servicetekniker
	Avloppen är inte ordentligt stängda	Se till att skruven och locket sitter korrekt

Modell: HC03-ARI-TOUCH

Tillverkare: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Tillverkad i Kina

Strömförsörjning: 220-240V~ 50/60Hz

Märkeffekt 880W

Energiförbrukning för värmesystemet under drift: 800W

Strömförbrukning för kylsystemet under drift: 80W

Vikt: 9,6 kg

Köldmediegas: R600A / 19gr



WARNING: R600a är en brandfarlig gas, skada inte kylkretsen. Om skada uppstår, håll dig borta från antändningskällor, ventiler området och ring serviceleverantören.



Överkorsad soptunna anger att avfall och elektronisk utrustning och batterier inte får kasseras som osorterat kommunalt avfall utan skall samlas in separat.

RoHS
CE

NO - NORWEGIAN

**BRUKSANVISNING FOR
CULLIGAN TOUCH**

SIKKERHET

Les denne manualen før du bruker maskinen. Følg instruksjonene for å bruke maskinen riktig, og for å unngå risiko og skade.

Bruk jordet stikkontakt med riktig spenning.

For å redusere risikoen for personskade og skade på eiendom, må brukeren lese hele veiledningen før dispenseren monteres og brukes. Dersom veiledningen ikke følges kan det føre til personskade og skade på eiendom. Følg alltid grunnleggende sikkerhetstiltak når dispenseren brukes, inkludert følgende:

Dispenseren må monteres i henhold til denne manualen før bruk.

Dispenseren er kun ment for vann. IKKE bruk andre væsker. Bruk aldri andre væsker i dispenseren annet enn kjent og mikrobiologisk trygt flaskevann.

Bruk ikke dersom støpselet eller ledningen er skadet.

Dersom strømledningen er skadet må den erstattes av produsenten, vedlikeholdsavdelingen eller lignende profesjonelle, for å unngå fare.

Trekk aldri ut støpselet ved å dra i strømledningen, ta alltid tak i selve pluggen.

For å beskytte mot elektriske støt, sørg for at støpselet eller ledningen aldri er i kontakt med vann eller annen væske. Bruk aldri med våte hender.

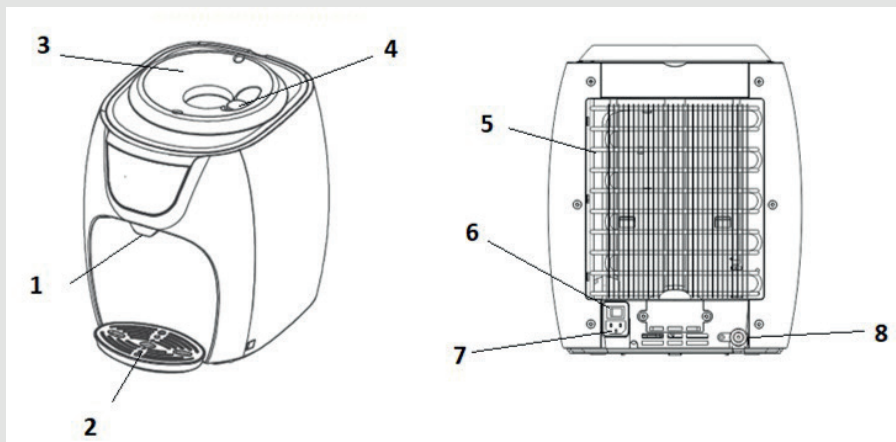
Ikke monter enheten i nærheten av antenningskilder.

Ikke slå på varmtvannssystemet uten at det er vann i vanntanken.

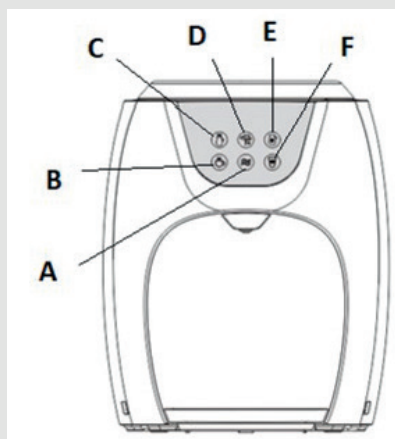
Enheten er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har blitt opplært til å bruke apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn bør være under tilsyn for å forsikre at de ikke leker med enheten.

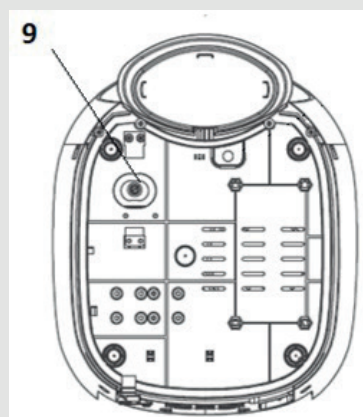
VANNDISPENSER



VANNKNAPPER



VARMTVANNSAVLØP



VANNDISPENSER

1. Vannuttak
 2. Dryppbrett
 3. Vannvakt
 4. Luftfilter
 5. Kondensator
 6. Varmtvannsbryter
 7. Støpsel
 8. Kaldtvannsavløp
 9. Varmtvannsavløp
-

VANNKNAPPER

- A. Romtemperert vann: Hvitt lys
 - B. Varmt vann (kopp): Rødt eller hvitt lys
 - C. Varmt vann (kanne) Rødt eller hvitt lys
 - D. Ekstra varmt vann: Rødt eller hvitt lys
 - E. Kaldt vann (kanne) Blått eller hvitt lys
 - F. Kaldt vann (glass): Blått eller hvitt lys
-

OPPSETTING

Dispenseren må plasseres på en flat, jevn og tørr overflate.

Ikke plasser den i direkte sollys, og minst 15 cm fra veggen. Unngå direkte varme og damp.

Dispenseren er kun utviklet for innendørs bruk i romtemperatur.

Ta en flaske, fjern klistremerket fra korken, løft forsiktig flasken og plasser vannflasken på toppen av vanddispenseren, bruk lett trykk om nødvendig. Luftbobler stiger inne i flasken når tankene fylles med vann. Sett dryppbrettet på plass. Sett støpselet i stikkontakten.

Tapp ut litt vann gjennom beggene kranene ved hjelp av knappene ✱ og }} , det varme vannet kan nå slås på ved hjelp av bryteren bak på enheten.

Merknad: for å tappe gjennom den varme kranen, hold inne }} knappen til vannet kommer ut. Det kan ta opptil to minutter å fylle varmtvannssystemet helt.

Hvis bryteren på baksiden av dispenseren er slått på før vannet har blitt tømt gjennom den varme kranen, blinker og piper }}} knappen.

Hvis dette skjer, slår du av varmtvannssystemet og kobler dispenseren fra strømforsyningen. Koble deretter til igjen.

Trykk og hold inne }} knappen til vannet kommer ut, og slå deretter på varmtvannssystemet på baksiden av enheten.

FUNKSJONER

Når apparatet begynner å kjøle vannet, lyser ✱ blått. ✱ -lampen er hvit når den er klar til å gi kaldt vann.

Når apparatet begynner å varme vannet, lyser }} rødt. Når oppvarmingen er fullført, lyser }} hvitt når den er klar til å gi varmt vann.

Når modusen for det ekstra varme vannet er aktivert lyser }}} rødt. Når oppvarmingen er fullført, lyser }}} hvitt. Hvis varmt vann er tilgjengelig, lyser }}} hvitt.

BRUK

KALDT VANN

Trykk på ✱ for å fylle et glass (200 ml) med kaldt vann. Trykk på ✱ for å fylle en kanne (1 liter) med kaldt vann.

Det tar omtrent 40 minutter å kjøle ned vannet.

VARMT VANN MED SIKKERHETSFUNKSJON FOR BARN

For å fylle en kopp (200 ml) varmt vann, trykk på  og hold i tre sekunder.

For å fylle en kanne (1 liter) med varmt vann, trykk på  og hold i tre sekunder.

Det tar omtrent 5 minutter å varme opp vannet.

For å aktivere/deaktivere barnesikringsfunksjonen, trykk på  og  samtidig.

EKSTRA VARMT VANN MED BARNESIKRING

Trykk på  for ekstra varmt vann, lyset skifter til rødt og tilleggsoppvarmingen starter. Så snart varmtvannet når innstilt temperatur, stopper oppvarmingen og lyset skifter til hvitt. Du kan deretter fylle en kopp eller kanne med ekstra varmt vann ved å bruke knappene  eller  og holde i tre sekunder.

ROMTEMPERERT VANN MED BARNESIKRING

For å dispensere 200 ml romtemperert vann, trykk på  og hold inne i 3 sekunder.

Romtemperert vann er en blanding av varmt og kaldt vann. Først blir det utdelt kaldt vann, deretter varmt vann. Det varme vannet vil begynne å fylle ett sekund før det kalde vannet stopper.

BYTTE FLASKEN

Sørg for å bytte flasken når den er tom, for å unngå potensiell skade på vannreservoarene.

Varmtvannsbeholderen må fylles når varmtvannsbryteren er på.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Det anbefales å rengjøre dispenseren minst hver 6. måned eller om den ikke har vært i bruk på tre uker eller mer.

Slå av varmtvannsbryteren på baksiden av enheten og koble fra strømmen. Fjern vannflaske.

Skru av den øverste vannbeskyttelsen. Fjern toppdekslet på luftfilteret og legg det til siden. Plasser vannbeskyttelsen i en oppvaskmaskin, rengjør på et ≤55°C-program.

Kontroller at vanntanken på toppen av maskinen har vann, hvis ikke fyll på. Drypp to dråper klorblekemiddel i vannet på toppen av reservoaret, rør for å spre. Blekemiddelet som brukes må inneholde den aktive ingrediensen natriumhypokloritt * i styrken 6 – 8,25 %

Sørg for at hendene, strømledningen og støpselet er tørre, koble til strøm. Fyll 1x kanne  og hell tilbake i det øverste reservoaret. Igjen, koble fra strømuttak.

Vent fem minutter, fjern deretter korken fra utløpet for kaldt vann bak på dispenseren og skru av, drener vannet til reservoaret er tomt. Sett korken tilbake i dreneringsuttaket.

Hell deretter rent vann i reservoaret og tøm fra vann bak på av enheten til reservoaret er tomt. Gjenta to ganger til. På tredje gangen tar du litt vann og smaker, hvis det er en liten smak av klor, gjenta til det er borte.

Sett på vannbeskyttelsen og skru på plass. Toppdeksel for returluftfilter. Pass på at tømmeskruen på baksiden av enheten er ordentlig lukket og lokket er på plass.

Sørg for at overflaten, strømledningen, støpselet og hendene er tørre. Koble enheten til strømuttaket.

Sett flasken på plass og fyll deretter 2x glass ✱, som bare helles ut. Fyll et glass til ✱ og smak. Hvis det er en liten klorsmak, fyll ytterligere 2x glass ✱ og smak.

Slå på varmtvannsbryteren.

*Advarsel

Bruk kun vanlige, uparfymerte klorblekemidler som er egnet for vanddesinfeksjon som angitt på etiketten. Sjekk etiketten for å sikre at den aktive ingrediensen, natriumhypokloritt, er mellom 6 og 8,25 %.

Ikke bruk blekemidler med tilsatte rengjøringsmidler.

FEILSØKING

Feil	Mulig årsak	Løsning
Det renner ikke vann	Det er ikke strøm	Sørg for ordentlig strømforsyning
	Defekt strømuttak	Hvis forsyningssikringen er defekt, må den ikke brukes og må erstattes med en ny en som produsenten har godkjent
	Vannflasken er tom	Erstatt vannflasken
Varmt vann renner ikke	Varmtvannsbryteren er ikke aktivert	Aktiver varmtvannsbryteren bak på enheten
	Ofte bruk av varmt vann	Vent til varmtvannet har nådd temperaturen (lyset lyser hvitt)
	Den innstilte varmtvannstemperaturen er for lav	Kontroller innstillingene for varmtvannet hos en autorisert forhandler
))) blinker og piper	Varmtvannstanken er ikke primet	Slå av varmesystemet og koble enheten fra strømforsyningen. Følg instruksjonene i avsnittet "Oppsett" for å tilbakestille dispenserens
Kaldt vann renner ikke	Den innstilte temperaturen for kaldt vann er for høy	Kontroller innstillingene for det kalde vannet hos autorisert forhandler
	Kaldtvannssystemet har skrudd seg av	Aktiver kaldtvannssystemet ved å trykke flere ganger samtidig på knappene for kaldt vann (glass) * og kaldt vann (kanne) *
	Ofte bruk av kaldt vann	Vent på at kjølesystemet har fullført.
Vannlekasje	Dryppbrettet er fullt	Tøm dryppbrettet
	Intern lekkasje i vanddispenseren	Koble fra strømforsyningen og fjern flasken, tøm dispenserens fra dreneringsavløpene på bunnen av enheten – kontakt en servicetekniker
	Avløp ikke lukket ordentlig	Sørg for at korken og hetten er satt ordentlig på plass

Modell: HC03-ARI-TOUCH

Produsent: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Produsert i Kina

Strømforsyning: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominell effekt 880 W

Strømforbruk til oppvarmingssystemet under drift: 800 W

Strømforbruk til kjølesystemet under drift: 80 W

Vekt: 9,6 kg

Kjølemiddelgass: R600A / 19 g



ADVARSEL: R600a er en lettantennelig gass, ikke skad kjølekretsen.

Hvis det oppstår skade, hold deg unna antennelseskilder, ventiler området og ring tjenesteleverandøren.



Overkrysset søppelkasse betyr at elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke må kastes som usortert kommunalt avfall, men samles separat.

RoHS

CE

FI - FINNISH

KÄYTTÖOHJE CULLIGAN TOUCH

SIKKERHET

Lue tämä käyttöohje ennen tämän koneen käyttöä. Noudata ohjeita asianmukaisen käytön varmistamiseksi sekä riskien ja vahinkojen välttämiseksi.

Käytä maadoitettua pistorasiaa, jossa on oikea jännite.

Loukkaantumis- ja omaisuusvahinkojen riskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava tämä opas kokonaisuudessaan ennen tämän annostelijan asentamista ja käyttöä. Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja. Kun käytät tätä annostelulaitetta, noudata aina perusturvallisuutta koskevia varotoimia, mukaan lukien seuraavat:

Ennen käyttöä tämä annostelija on asennettava tämän käyttöohjeen mukaisesti.

Tämä annostelija on tarkoitettu vain veden annosteluun. ÄLÄ käytä muita nesteitä. Älä koskaan käytä annostelijassa muuta nestettä kuin tunnettua ja mikrobiologisesti turvallista pullovettä.

Älä käytä, jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut.

Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan huolto- osaston tai vastaavien ammattilaisten on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Älä koskaan irrota pistoketta vetämällä virtajohdosta, vaan pidä aina kiinni pistokkeesta.

Sähköiskujen välttämiseksi, älä upota pistoketta tai kaapelia veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä käsillä.

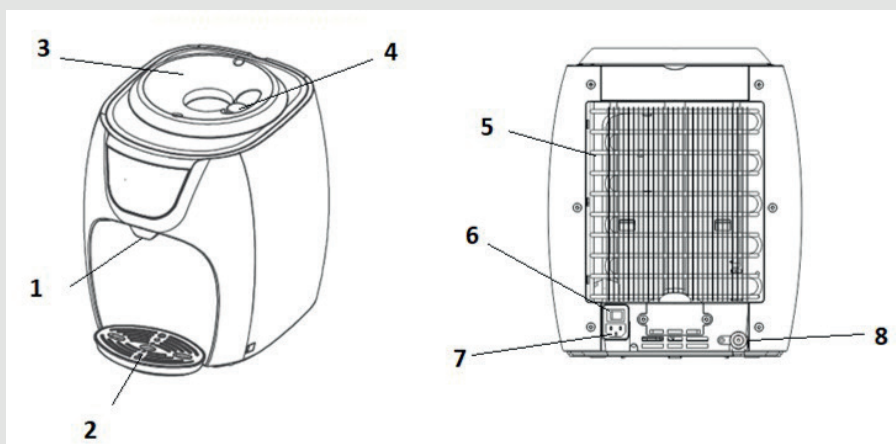
Älä asenna laitetta lähelle syttymislähteitä.

Älä kytke kuumavesijärjestelmää päälle, jos kuumavesisäiliössä ei ole vettä.

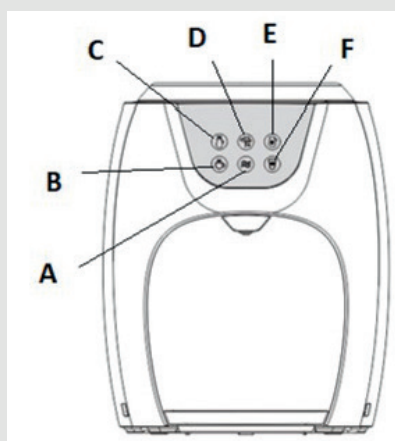
Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, paitsi jos he ovat valvonnassa tai jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä käyttämään laitetta.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

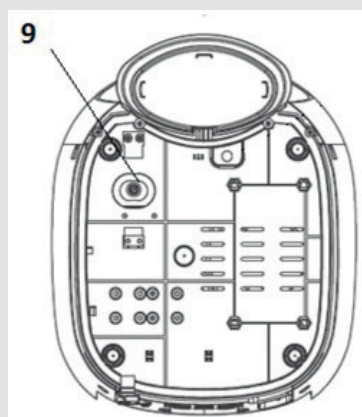
VEDEN ANNOSTELIJA



VESIPAINIKKEET



KUUMAN VEDEN TYHJENNYS



VEDEN ANNOSTELIJA

1. Veden ulostulo
2. Tippa-alusta
3. Vesisuoja
4. Ilmansuodatin
5. Lauhdutin
6. Lämmityksen virtakytkin
7. Virtajohdon pistoke
8. Kylmän veden tyhjennysyhde
9. Kuuman veden tyhjennysyhde

VESIPAINIKKEET

- A. Ympäristövesi: Valkoinen valo
- B. Kuuma vesi (kuppi): Punainen tai valkoinen valo
- C. Kuuma vesi (kannu) Punainen tai valkoinen valo
- D. Erittäin kuuma vesi: Punainen tai valkoinen valo
- E. Kylmä vesi (kannu) Sininen tai valkoinen valo
- F. Kylmä vesi (lasi): Sininen tai valkoinen valo

ASENNUS

Annostelija on asetettava tasaiselle, suoralle ja kuivalle alustalle.

Sijoita laite paikkaan, joka on suojassa suoralta auringonvalolta ja vähintään 15 cm:n etäisyydellä seinästä. Vältä suoraa lämmön ja kosteuden lähdettä.

Annostelija on suunniteltu toimimaan ympäristön lämpötilassa, ja se on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Ota pullo, poista tarra korkista, nosta pullo varovasti ja aseta vesipullo vesiannostelijan päälle painamalla tarvittaessa hieman. Pulloon nousee ilmakuplia, kun säiliöt täyttyvät vedellä. Aseta tippa-alusta paikalleen. Kytke laite virtalähteeseen.

Annostele vettä molemmista hanoista ✱ ja }} -painikkeilla, ja kuuma vesi voidaan nyt aktivoida laitteen takaosassa olevalla kytkimellä.

Huomautus: jos haluat annostella vettä kuumavesihanan kautta, paina }} nappia, kunnes vesi on annosteltu. Kuumavesijärjestelmän täyttäminen kokonaan saattaa kestää kaksi minuuttia.

Jos annostelijan takana oleva kytkin kytketään päälle ennen kuin vettä on annosteltu kuumavesihanan kautta, {{{ painike vilkkuu ja piippaa.

Jos näin tapahtuu, sammuta kuumavesijärjestelmä ja irrota annostelija virtalähteestä. Kytke laite uudelleen virtalähteeseen.

Pidä }} painike painettuna, kunnes vesi on annosteltu, ja kytke sitten kuumavesijärjestelmä päälle laitteen takaa.

TOIMINNOT

Kun laite aloittaa jäähtymisen, ✱ valo on sininen. Valo ✱ palaa valkoisena, kun kylmä vesi on valmis annosteltavaksi.

Kun laite alkaa lämmitä, }} valo on punainen. Kun lämmitysprosessi on valmis, }} valo palaa valkoisena, kun kuuma vesi on valmis annosteltavaksi.

Kun erittäin kuuman veden tila on aktivoitu, {{{ valo on punainen. Kun lämmitysprosessi on valmis, {{{ valo on valkoinen. Jos kuuma vesi on saatavilla, {{{ valo on valkoinen.

TOIMINTA

KYLMÄ VESI

Paina ✱ annostellaksesi lasillisen (200 ml) kylmää vettä. Paina  annostellaksesi kannullisen (1 litra) kylmää vettä.

Kylmän veden lämpötilan saavuttaminen kestää noin 40 minuuttia.

KUUMA VESI LASTEN TURVAOMINAISUUDELLA

Annostellaksesi kupillisen (200 ml) kuumaa vettä, paina  ja pidä painattuna kolmen sekunnin ajan.

Annostellaksesi kannullisen (1 litra) kuumaa vettä, paina  ja pidä painettuna kolmen sekunnin ajan.

Kuuman veden lämpötilan saavuttaminen kestää noin viisi minuuttia.

Lasten turvatoiminnon aktivoimiseksi / poistamiseksi paina  ja  samanaikaisesti.

ERITTÄIN KUUMA VESI, JOSSA ON LASTEN TURVAOMINAISUUS

Jos haluat erittäin kuumaa vettä, paina  , jolloin valo muuttuu punaiseksi ja lisälämmitys käynnistyy. Heti kun kuuma vesi saavuttaa asetetun lämpötilan, lämmitys pysähtyy ja valo muuttuu valkoiseksi. Voit sitten annostella kupillisen tai kannullisen erittäin kuumaa vettä painamalla  tai  -painiketta ja pitämällä niitä painettuna kolme sekuntia.

YMPÄRISTÖVESI TURVAOMINAISUUDELLA LAPSILLE

Annostellaksesi 200 ml ympäristövettä paina  ja pidä sitä painettuna 3 sekuntia.

Ympäristövesi on kuuman ja kylmän veden sekoitus. Ensin annostellaan kylmää vettä, sitten kuumaa vettä. Kuuman veden annostelu alkaa sekunti ennen kylmän veden pysähtymistä.

PULLON VAIHTAMINEN

Varmista, että vaihdat pullon välittömästi, kun se on tyhjä, jotta vesisäiliöt eivät vaurioidu.

Kuumavesisäiliö on täytettävä, kun lämmityksen virtakytkin on päällä.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Annostelija on suositeltavaa puhdistaa vähintään kuuden kuukauden välein tai sen jälkeen, kun se on ollut käyttämättömänä vähintään kolme viikkoa.

Kytke lämmityksen virtakytkin pois päältä laitteen takaosassa ja irrota laite sähkövirrasta. Poista vesipullo.

Irrota yläpuolinen vesisuoja. Irrota ilmansuodattimen yläkansi ja aseta se sivuun. Aseta vesisuoja astianpesukoneeseen, pese ohjelmalla $\leq 55^{\circ}\text{C}$.

Tarkista, että koneen yläosassa olevassa säiliössä on vettä. Jos ei ole, lisää sitä. Laita kaksi tippaa kloorivalkaisuainetta säiliön yläosassa olevaan veteen ja sekoita, jotta se hajoaa. Käytettävässä valkaisuaineessa on oltava tehoaineena natriumhypokloriittia * (NaClO), jonka pitoisuus on 6-8,25 %

Varmista, että kätesi, virtajohto ja pistoke ovat kuivat, ja kytke laite verkkovirtaan. Annostele 1x kannu  ja lisää takaisin yläsäiliöön. Irrota virtajohto uudelleen.

Odota viisi minuuttia, irrota korkki annostelijan takaosassa olevasta kylmän veden tyhjennysyhteestä ja kierrä se irti. Valuta vettä, kunnes säiliö on tyhjä. Aseta ruuvi takaisin tyhjennysyhteeseen.

Lisää sitten puhdasta vettä säiliöön ja annostele laitteen takaa, kunnes säiliö on tyhjä. Toista uudelleen kaksi kertaa. Kolmannella kerralla kerää hieman vettä ja maista. Jos siinä on lievää kloorin makua, toista, kunnes se on poissa.

Aseta vesisuoja takaisin paikalleen ja ruuvaa se paikalleen. Asenna ilmasuodattimen yläkansi takaisin. Varmista, että laitteen takaosassa oleva tyhjennysyhteen ruuvi on kunnolla kiinni ja korkki on paikallaan.

Varmista, että pinta, virtajohto, pistoke ja kädet ovat kuivat. Kytke laite pistorasiaan.

Lisää pullo ja annostele sitten 2x lasi ✱, hävitä nämä. Annostele toiseen lasiin ✱ ja maista. Jos lievä kloorin maku on havaittavissa, annostele vielä 2x lasi ✱ ja maista.

Kytke lämmitysjärjestelmän virtakytkin päälle.

*Varoitus

Käytä vain tavallisia, hajustamattomia kloorivalkaisuaineita, jotka soveltuvat veden desinfiointiin etiketissä ilmoitetun mukaisesti. Tarkista etiketistä, että aktiivisen ainesosan, natriumhypokloriitin, pitoisuus on 6-8,25 %.

Älä käytä valkaisuaineita, joihin on lisätty puhdistusaineita.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei veden annostelua	Ei virransyöttöä	Varmista asianmukainen virransyöttö
	Viallinen pistorasia	Jos syötön sulake on viallinen, sitä ei saa käyttää, vaan se on vaihdettava valmistajan hyväksymään syötön sulakkeeseen
	Vesipullo on tyhjä	Vaihda vesipullo
Ei kuuman veden annostelua	Lämmitysjärjestelmä ei ole aktivoitu	Aktivoi laitteen takana oleva lämmitysjärjestelmän kytkin
	Kuuman veden tiheä käyttö	Odota, kunnes kuuma vesi on saavuttanut lämpötilan (valo on valkoinen)
	Asetettu kuuman veden lämpötila on liian alhainen	Tarkista kuuman veden asetukset valtuutetun jälleenmyyjän kanssa
}} vilkkuminen ja piippaus	Kuumavesisäiliötä ei ole valmisteltu	Sammuta lämmitysjärjestelmä ja irrota yksikkö virtalähteestä. Nollaa annostelija noudattamalla asennusohjeita
Ei kylmän veden annostelua	Asetettu kylmän veden lämpötila on liian korkea	Tarkista kylmän veden asetukset valtuutetun jälleenmyyjän kanssa
	Kylmävesijärjestelmä on sammunut	Aktivoi kylmävesijärjestelmä painamalla jatkuvasti ja samanaikaisesti kylmävesilasin painiketta ✱ ja kylmäkannun painiketta ✱.
	Kylmän veden tiheä käyttö	Odota, että jäähdytysjärjestelmä suorittaa toimintansa loppuun.
Vesivuodot	Tippa-alusta on täynnä	Tyhjennä tippa-alusta
	Vedenjakelulaitteen sisäinen vuoto	Katkaise sähkönsyöttö ja poista pullo, tyhjennä annostelija laitteen pohjassa olevista tyhjennysyhteistä - ota yhteys huoltoteknikkoon
	Tyhjennysyhteet eivät ole kunnolla kiinni	Varmista, että ruuvi ja korkki on asennettu oikein

Malli: HC03-ARI-TOUCH

Valmistaja: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Valmistettu Kiinassa

Virtalähde: 220-240 V~ 50/60 Hz

Nimellisteho 880 W

Teho lämmitystoiminnan aikana: 800 W

Teho jäähdytystoiminnan aikana: 80 W

Paino: 9,6 kg

Kylmäainekaasu: R600A / 19 g



VAROITUS: R600a on syttyvää kaasua, älä vahingoita jäähdytyspiiriä. Jos vahinkoa tapahtuu, pidä laite kaukana syttymislähteistä, tuuleta alue ja soita huoltoliikkeeseen.



Ylivuutto roskakori tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkaromua ja paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen.

RoHS
CE

DA - DANISH

BRUGERVEJLEDNING FOR CULLIGAN TOUCH

SIKKERHED

Før du bruger maskinen, skal du læse denne vejledning. Følg instruktionerne for korrekt betjening for at undgå risici og skader. Brug en jordet stikkontakt med korrekt spænding.

For at reducere risikoen for personskade og materielle skader skal brugeren læse hele denne vejledning.

Inden installation og brug af denne dispenser. Manglende udførelse af instruktionerne i denne vejledning kan resultere i personskade eller skade på ejendom. Når du betjener denne dispenser, skal du altid udøve grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder følgende:

Før brug skal denne dispenser installeres i overensstemmelse med denne manual.

Denne dispenser er kun beregnet til vanddispensering. Brug IKKE andre væsker. Brug aldrig anden væske i dispenseren end kendt og mikrobiologisk sikkert drikkevand.

Må ikke anvendes, hvis stikket eller kablet er beskadiget.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dets vedligeholdelse afdeling eller lignende fagfolk for at undgå fare.

Tag aldrig stikket ud ved at trække i strømkablet, hold altid stikket.

For at beskytte mod elektrisk stød må stikket eller kablet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Må ikke betjenes med våde hænder.

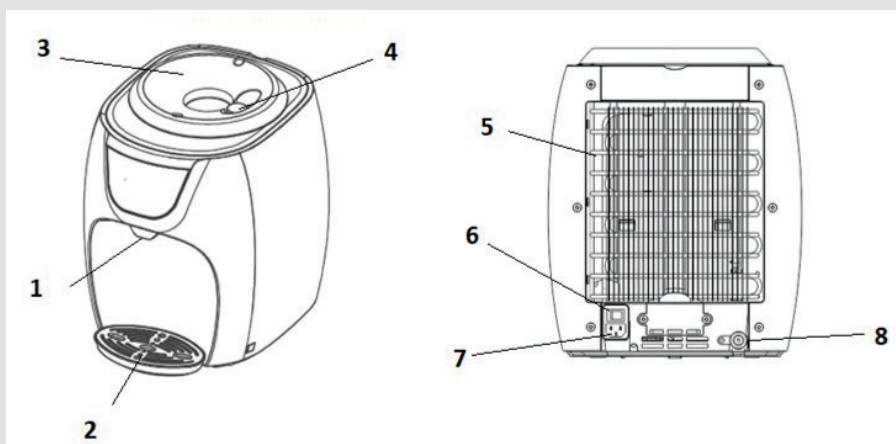
Undgå at installere enheden tæt på antændelseskilder.

Tænd ikke for varmtvandssystemet, uden at der er vand i varmtvandsbeholderen.

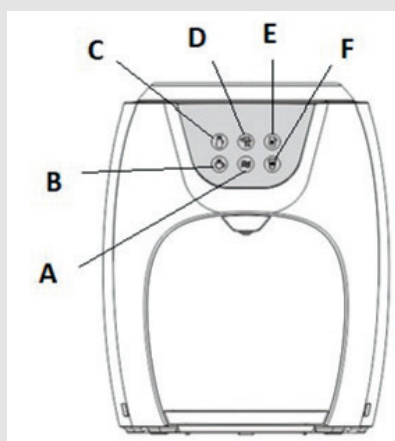
Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

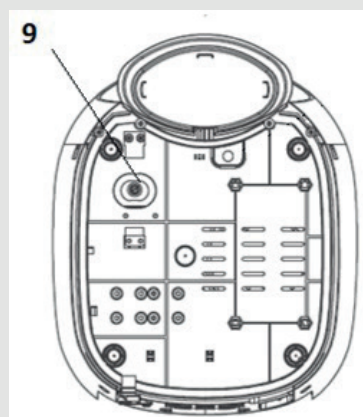
VANDDISPENSER



VANDKNAPPER



AFLØB FOR VARMT VAND



VEDEN VANDDISPENSER

1. Vandudløb
 2. Drypbakke
 3. Vandbeskyttelse
 4. Luftfilter
 5. Kondensator
 6. Afbryder for varmt kredsløb
 7. Stik til strømkabel
 8. Afløb for koldt vand
 9. Afløb for varmt vand
-

VANDKNAPPER

- A. Omgivende vand: Hvidt lys
 - B. Varmt vand (kop): Rødt eller hvidt lys.
 - C. Varmt vand (kande): Rødt eller hvidt lys
 - D. Koldt vand (kande): Blåt eller hvidt lys
 - E. Koldt vand (kande): Blåt eller hvidt lys
 - F. Koldt vand (glas): Blåt eller hvidt lys
-

OPSÆTNING

Dispenseren skal placeres på en plan, jævn og tør overflade.

Placer den væk fra direkte sollys og mindst 15 cm fra væggen. Undgå direkte varme og fugtige kilder.

Dispenseren er designet til at fungere ved en omgivelsestemperatur og må kun anvendes indendørs.

Tag en flaske, fjern klistermærket fra hættten, løft forsigtigt flasken og placer vandflasken oven på vanddispenseren, idet der om nødvendigt udøves et let tryk. Luftbobler vil stige op i flasken, efterhånden som reservoirerne fyldes med vand. Sæt drypbakken på plads. Sæt stikket i stikkontakten.

Udlæs lidt vand gennem begge vandhaner ved hjælp af knapperne ✱ og }} , og det varme vand kan nu aktiveres ved hjælp af kontakten på bagsiden af apparatet.

Bemærk: hvis du vil starte med at aftappe gennem den varme hane, skal du holde }} knappen nede, indtil vandet begynder at løbe. Det kan tage op til to minutter at fylde varmtvandssystemet helt.

Hvis kontakten på bagsiden af dispenseren er tændt, før vandet er aftappet gennem den varme hane, blinker }}} knappen, og der lyder et bip.

Hvis det sker, skal du slukke for varmtvandssystemet, og fjerne dispenseren fra strømforsyningen. Slut den til igen.

Tryk og hold }}} knappen inde, indtil vandet er aftappet, og tænd derefter for varmtvandssystemet på bagsiden af apparatet.

FUNKTIONER

Når apparatet begynder at køle af, lyser ✱ -lampen blå. Lyset ✱ er hvidt, når der er klar til at afgive koldt vand.

Når apparatet begynder at varme op, er }} -lyset rødt. Når opvarmningsprocessen er afsluttet, er }} -lyset hvidt, når det er klar til at afgive varmt vand.

Når tilstanden for ekstra varmt vand er aktiveret, er }}} -lyset rødt. Når opvarmningsprocessen er afsluttet, er }}} -lyset hvidt. Hvis der er varmt vand til rådighed, er }}} -lyset hvidt.

BETJENING

KOLDT VAND

Tryk på ✱ for at afgive et glas (200 ml) koldt vand. Tryk på ✱ for at afgive en kande (1 liter) koldt vand.

Det tager ca. 40 minutter for koldt vand at nå temperaturen.

VARMT VAND MED BØRNESIKRINGSFUNKTION

Tryk på }} og hold den nede i 3 sekunder for at få en kop (200 ml) varmt vand.

For at få en kande (1 liter) varmt vand skal du trykke på }} og holde den nede i 3 sekunder.

Det tager ca. 5 minutter for varmt vand at nå temperaturen.

For at aktivere/deaktivere børnesikkerhedsfunktionen skal du trykke på }} og }} samtidig.

EKSTRA VARMT VAND MED BØRNESIKKERHEDSFUNKTION

For ekstra varmt vand trykkes på }}} , lyset skifter til rødt, og den ekstra opvarmning begynder. Så snart det varme vand når den indstillede temperatur, stopper opvarmningen, og lyset skifter til hvidt. Du kan derefter få en kop eller kande med ekstra varmt vand ved at trykke på }} eller }} knappen og holde den nede i 3 sekunder.

TEMPERERET VAND MED BØRNESEKKEHEDSFUNKTION

For at få 200 ml tempereret vand skal du trykke på  og hold i 3 sekunder.

Tempereret vand er en blanding af varmt og koldt vand. Først vil koldt vand blive udskænket, derefter varmt vand. Det varme vand begynder at blive udskilt 1 sekund før det kolde vand stopper.

UDSKIFTNING AF FLASKEN

Sørg for at udskifte flasken straks, når den er tom, for at undgå potentielle skader på vandreservoirerne.

Varmtvandsbeholderen skal fyldes, når kontakten til det varme kredsløb er tændt.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Det anbefales at rengøre din dispenser mindst hver 6. måned eller efter en periode med inaktivitet på 3 uger eller længere.

Sluk for varmeanlæggets afbryder på bagsiden af enheden og afbryd strømmen. Fjern vandflasken.

Skrue den øverste vandbeskyttelse af. Fjern det øverste dæksel af luftfilteret, og læg det til side. Placer vandbeskyttelsen i en opvaskemaskine, rengør på et $\leq 55^{\circ}\text{C}$ -program.

Kontroller, at der er vand i reservoiret øverst på maskinen, hvis ikke, skal du tilføje vand. Kom to dråber klorblegemiddel i vandet øverst i reservoiret, rør rundt for at blande det. Det anvendte blegemiddel skal have den aktive ingrediens natriumhypochlorit * (NaClO) i intervallet 6 - 8,25%

Sørg for, at dine hænder, netledningen og stikket er tørre, og sæt stikket i stikkontakten. Dispensér 1x kande  og tilsæt tilbage til det øverste reservoir. Tag igen stikket ud af stikkontakten.

Vent fem minutter, og fjern derefter hætten fra det kolde vands afløb på bagsiden af dispenseren og skru af. Dræn vandet, indtil reservoiret er tomt. Sæt skruen tilbage i afløbsudløbet.

Tilsæt derefter rent vand i reservoiret, og afgiv fra bagsiden af apparatet, indtil reservoiret er tomt. Gentag yderligere to gange. Tredje gang opsamles lidt vand og smages, hvis der er en svag smag af klor, gentages det, indtil det er væk.

Sæt vandbeskyttelsen på plads, og skru den på plads. Returluftfilterets øverste dæksel. Sørg for, afløbsskruen på bagsiden af enheden er lukket korrekt, og at hætten er på plads.

Tilsæt flaske og aflever derefter 2x glas ✱, kassér disse. Dispensér endnu et glas ✱ og smag. Hvis der er en svag klorsmag, skal der hældes yderligere 2x glas ✱ og smages.

Tænd for varmesystemets strøm kontakt.

*Advarsel

Brug kun almindelige, uparfumerede klorblegeprodukter, der er egnede til vanddesinfektion som angivet på etiketten. Kontroller etiketten for at sikre, at den aktive ingrediens, natriumhypochlorit, er mellem 6 og 8,25 %.

Brug ikke blegemidler med tilsatte rengøringsmidler.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der løber ikke vand ud	Ingen strømforsyning	Sørg for korrekt strømforsyning
	Defekt stikkontakt	Hvis strømforsyningen er defekt, må den ikke anvendes og skal udskiftes med en strømforsyning, der er godkendt af producenten
	Vandflasken er tom	Udskift vandflasken
Der kommer ikke varmt vand	Varmesystemet er ikke aktiveret	Aktiver kontakten til varmesystemet på bagsiden af apparatet
	Hyppig brug af varmt vand	Vent, indtil det varme vand har nået temperaturen (lyset bliver hvidt)
	Den indstillede varmtvandstemperatur er for lav	Kontroller indstillingerne for varmt vand med den autoriserede forhandler
))) blinker og bipper	Varmtvandstank påvirkes ikke	Sluk for varmesystemet, og fjern apparatet fra strømforsyningen. Følg vejledningen i afsnittet 'Opsætning' for at nulstille dispenser
Der kommer ikke koldt vand	Den indstillede temperatur for det kolde vand er for høj	Kontroller indstillingerne for det kolde vand med den autoriserede forhandler
	Det kolde vandsystem er lukket ned	Aktiver systemet for det kolde vand ved at trykke uafbrudt og samtidigt på knappen til glas med koldt vand * og knappen til kanden med koldt vand ☞
	Hyppig brug af koldt vand	Vent, til kølesystemet er færdig med at køle.
Vandlækager	Drypbakken er fuld	Tøm drypbakken
	Intern lækage i vanddispenseren	Afbryd elforsyningen og fjern flasken, tøm dispenseren fra afløbsudløbene på bunden af apparatet – kontakt en servicetekniker
	Afløbene er ikke lukket korrekt	Kontroller, at skruen og låget er monteret korrekt

Model: HC03-ARI-TOUCH

Producent: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Fremstillet i Kina

Strømforsyning: 220-240V~ 50/60Hz

Nominel effekt 880W

Strømforbrug af varmesystemet under drift: 800W

Effektforbrug for kølesystemet under drift: 80W

Vægt: 9,6 kg

Kølemiddel gas: R600A / 19gr



ADVARSEL: R600a er en brændbar gas, undgå at beskadige kølekredsløbet. Hvis der opstår skader, skal du holde dig væk fra antændelseskilder, ventilere området og ringe til serviceudbyderen.



Den overstregede hjulspand angiver, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles separat.

RoHS

CE

LV - LATVIAN

CULLIGAN TOUCH LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

DROŠĪBA

Pirms šīs ierīces lietošanas, izlasiet šo rokasgrāmatu. Ievērojiet norādījumus, lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību un novērstu iespējamus riskus un bojājumus.

Izmantojiet iezemētu kontaktligzdu ar pareizu spriegumu.

Lai samazinātu traumu un īpašuma bojājumu risku, lietotājam jāizlasa visa šī rokasgrāmatā pirms šī dozatora uzstādīšanas un lietošanas. Ja netiek izpildīti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi, var rasties miesas bojājumi vai materiālie zaudējumi. Lietojot šo dozatoru, vienmēr ievērojiet drošības pasākumus, tostarp:

Pirms lietošanas šis dozators jāuzstāda saskaņā ar šo rokasgrāmatu.

Šis dozators ir paredzēts tikai ūdens dozēšanai. Neizmantojiet citus šķidrumus. Dozatoru aizliegts uzpildīt ar citiem šķidrumiem, izņemot zināmu un mikrobioloģiski drošu ūdeni pudelēs.

Neizmantojiet, ja kontaktdakša vai kabelis ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā apkopes departamentam vai līdzīgām speciālistam, lai izvairītos no briesmām.

Nekad neatvienojiet kontaktdakšu, velkot strāvas kabeli, vienmēr pieturiet kontaktdakšu.

Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemērciet kontaktdakšu vai kabeli ūdenī vai citā šķidrumā. Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.

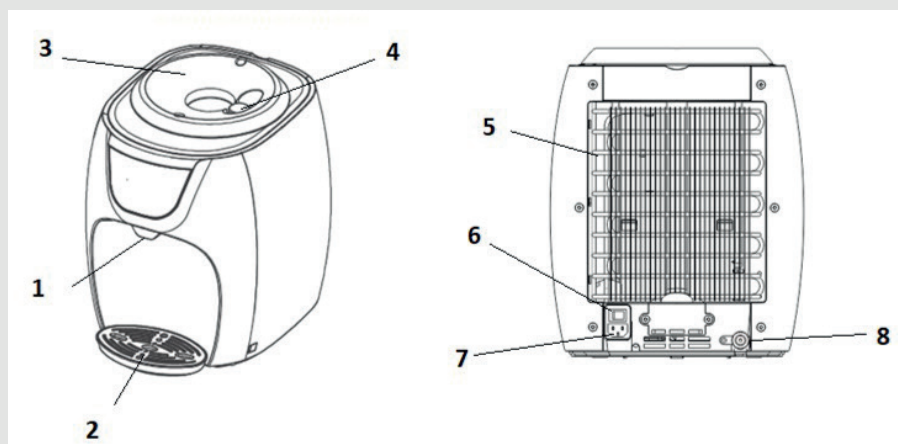
Neuzstādiet ierīci uguns avotu tuvumā.

Neieslēdziet karstā ūdens sistēmu, ja karstā ūdens tvertnē nav ūdens.

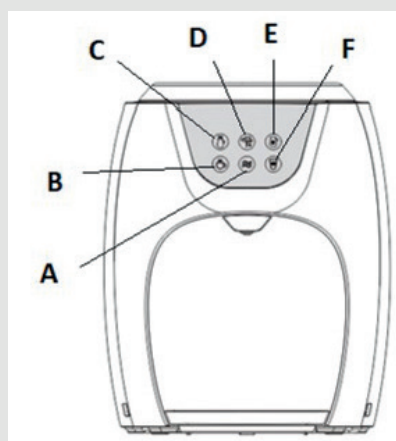
Šo iekārtu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, bez pieredzes un/vai zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav nodrošinājusi uzraudzību vai sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu un pastāvošajiem apdraudējumiem.

Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu to, ka viņi nespējējas ar ierīci.

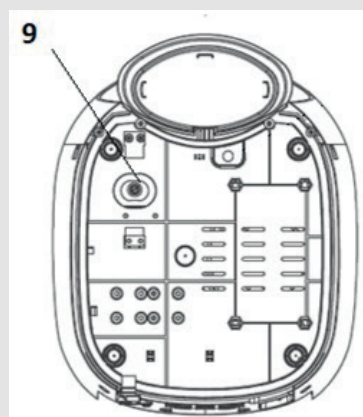
ŪDENS DOZATORS



ŪDENS POGAS



KARSTĀ ŪDENS IZTECE



ŪDENS DOZATORS

1. Ūdens izvads
 2. Notekpaplāte
 3. Ūdens aizsargs
 4. Gaisa filtrs
 5. Kondensators
 6. Karstās ķēdes strāvas slēdzis
 7. Strāvas kabeļa kontaktligzda
 8. Aukstā ūdens iztece
 9. Karstā ūdens iztece
-

ŪDENS POGAS

- A. Remdens ūdens: Baltā gaisma
 - B. Karstais ūdens (krūze): Sarkana vai balta gaisma
 - C. Karstais ūdens (krūka) Sarkana vai balta gaisma
 - D. Īpaši karsts ūdens: Sarkana vai balta gaisma
 - E. Auksts ūdens (krūka) Zila vai balta gaisma
 - F. Aukstais ūdens (glāze): Zila vai balta gaisma
-

UZSTĀDĪŠANA

Dozators jānovieto uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas.

Novietojiet to tā, lai tas nebūtu pakļauts tiešiem saules stariem un atrastos vismaz 15 cm attālumā no sienas. Izvairieties no tieša karstuma un mitruma avotiem.

Dozators ir paredzēts darbam apkārtējās vides temperatūrā, un to var izmantot tikai telpās.

Paņemiet pudeli, ņemiet uzlīmi no vāciņa, uzmanīgi paceliet pudeli un novietojiet ūdens pudeli uz ūdens dozatora, vajadzības gadījumā nedaudz piespiežot. Uzpildot tvertnes ar ūdeni, pudelē parādīsies gaisa burbuļi. Ievietojiet notekaplati savā vietā. Pieslēdziet pie strāvas avota.

Uzpildiet nedaudz ūdens caur abiem krāniem, izmantojot pogas ✱ un }} , pēc kā var aktivizēt karsto ūdeni, izmantojot slēdzi ierīces aizmugurē.

Piezīme. Lai padotu ūdeni no karstā ūdens krāsa, turiet }}} pogu, līdz ūdens tiek padots. Karstā ūdens tvertnes pilnīga uzpilde var ilgt līdz divām minūtēm.

Ja slēdzis, ierīces aizmugurē, tiek ieslēgts pirms ūdens padeves caur karstā ūdens krānu, }}} poga mirgo un tiek atskaņots signāls.

Ja tā notiek, izslēdziet karstā ūdens sistēmu un atvienojiet padeves ierīci no elektrotīkla. Pievienojiet atpakaļ elektrotīklam.

Nospiediet un turiet nospiestu }}} pogu, līdz ūdens tiek padots, pēc tam ieslēdziet karstā ūdens sistēmas pogu ierīces aizmugurē.

FUNKCIJAS

Kad ierīce uzsāk dzesēšanu, indikators ✱ deg zilā krāsā. Kad ierīce ir gatava aukstā ūdens dozēšanai ✱ , indikators deg baltā krāsā.

Kad ierīce sāk uzsildīties, indikators }} iedegas sarkanā krāsā. Kad uzsildīšanas process ir pabeigts un ierīce ir gatava karstā ūdens dozēšanai, indikators }} deg baltā krāsā.

Kad ir aktivizēts īpaši karstā ūdens režīms, indikators }}} deg sarkanā krāsā. Kad uzsildīšanas process ir pabeigts, indikators }}} deg baltā krāsā. Ja ir pieejams karstais ūdens, tad indikators }}} deg baltā krāsā.

DARBĪBA

AUKSTAIS ŪDENS

Nospiediet  , lai uzpildītu glāzi (200 ml) auksta ūdens.

Nospiediet  lai uzpildītu krūku (1 litru) auksta ūdens.

Auksts ūdens sasniegs vēlamo temperatūru pēc aptuveni 40 minūtēm.

VARSTAIS ŪDENS AR BĒRNU DROŠĪBAS FUNKCIJU

Lai uzpildītu krūzi (200 ml) karstā ūdens, nospiediet  un turiet to 3 sekundes.

Lai ierīce dozētu krūku (1 litru) karsta ūdens, nospiediet  un turiet nospiešanu 3 sekundes.

Karstam ūdenim būs nepieciešamas aptuveni 5 minūtes, lai sasniegtu vēlamo temperatūru.

Lai aktivizētu / deaktivizētu bērnu drošības funkciju, nospiediet  un  vienlaicīgi.

ĪPAŠI KARSTS ŪDENS AR BĒRNU DROŠĪBAS FUNKCIJU

Lai aktivizētu īpaši karstu ūdeni, nospiediet  - indikators kļūs sarkans un sāksies papildu uzsildīšana. Tiklīdz karstais ūdens sasniegs iestatīto temperatūru, uzsildīšana apstāsies un indikators kļūs balts. Pēc tam varat uzpildīt krūzi vai krūku ar īpaši karstu ūdeni, izmantojot pogu  vai  un, turot to nospiešanu 3 sekundes.

REMDENS ŪDENS AR BĒRNU AIZSARDZĪBAS MEHĀNISMU

200 ml remdena ūdens dozēšanai nospiediet  un pieturiet 3 sekundes

Remdens ūdens ir karstā un aukstā ūdens maisījums. Vispirms tiks dozēts aukstais ūdens, pēc tam karstais ūdens. Karstā ūdens dozēšana sāksies 1 sekundi pirms aukstā ūdens dozēšanas beigām.

PUDELES NOMAIŅA

Kad pudele ir tukša, to nekavējoties jānomaina, lai novērstu iespējamus ūdens tvertņu bojājumus.

Karstā ūdens tvertne jāuzpilda, kad ir ieslēgts karstās ķēdes strāvas slēdzis.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Dozatoru ieteicams tīrīt vismaz reizi 6 mēnešos vai pēc tam, kad tas nav lietots vismaz 3 nedēļas.

Izslēdziet uzsildīšanas sistēmas strāvas slēdzi ierīces aizmugurē un atvienojiet no strāvas padeves. Izņemiet ūdens pudeli.

Atskrūvējiet augšējo ūdens aizsargu. Noņemiet gaisa filtra augšējo vāciņu un novietojiet to malā. Ievietojiet ūdens aizsargu trauku mazgājamajā mašīnā, mazgājiet ar $\leq 55^{\circ}\text{C}$ programmu.

Pārbaudiet, vai ierīces augšdaļā esošajā tvertnē ir ūdens, ja nav, uzpildiet to. Iepiliniet divus pilienus hlora balinātāja ūdenī tvertnes augšdaļā, samaisiet, lai izkliedinātu. Izmantotajam balinātājam jāsaturs aktīvā sastāvdaļa nātrija hipohlorīts * (NaClO) 6 - 8,25 % robežās

Pārlicinieties, ka jūsu rokas, strāvas vads un kontaktdakša ir sausas, un pievienojiet strāvas padeves avotam. Uzpildiet 1 krūku  un ielejiet atpakaļ augšējā tvertnē. Vēlreiz atvienojiet no strāvas padeves.

Pagaidiet piecas minūtes, pēc tam noņemiet vāciņu no aukstā ūdens izteces atveres dozatora aizmugurē un atskrūvējiet to, iztukšojiet ūdeni, līdz tvertne ir tukša. Ievietojiet skrūvi atpakaļ izteces atverē.

Pēc tam uzpildiet tvertni ar tīru ūdeni un izlejiet to no ierīces aizmugures, līdz tvertne ir tukša. Atkārtojiet procesu vēl divas reizes. Trešajā reizē pagaršojiet nelielu daudzumu ūdens; ja tam piemīt neliela hlora piegarša, atkārtojiet, līdz tā izzūd.

Nomainiet ūdens aizsargu un pieskrūvējiet to vietā. Atgrieziet gaisa filtra augšējo vāku. Pārlicinieties, vai drenāžas skrūve ierīces aizmugurē ir pareizi aizvērta un vāciņš ir vietā.

Pārlicinieties, ka virsma, strāvas vads, kontaktdakša un jūsu rokas ir sausas. Ievietojiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.

Pievienojiet pudeli un pēc tam uzpildiet 2 glāzes ✱, izlejiet tās. Uzpildiet vēl vienu glāzi ✱ un pagaršojiet. Ja ir neliela hlora piegarša, uzpildiet vēl 2 glāzes ✱ un pagaršojiet.

Izslēdziet uzsildīšanas sistēmas strāvas slēdzi.

*Brīdinājums

Izmantojiet tikai parastos, nearomatizētus hlora balinātājus, kas ir piemēroti ūdens dezinfekcijai, kā norādīts uz etiķetes. Pārbaudiet etiķeti, lai pārliecinātos, ka aktīvās sastāvdaļas - nātrija hipohlorīta saturs ir no 6 līdz 8,25 %.

Nelietojiet balinātājus ar pievienotiem tīrīšanas līdzekļiem.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Netek ūdens	Nav strāvas padeves	Nodrošiniet atbilstošu strāvas padevi
	Bojāta kontaktligzda	Ja strāvas drošinātājs ir bojāts, to nedrīkst izmantot un tas jāaizstāj ar ražotāja apstiprinātu drošinātāju
	Ūdens pudele ir tukša	Nomainiet ūdens pudeli
Netek karstais ūdens	Uzsildīšanas sistēma nav ieslēgta	Ieslēdziet uzsildīšanas sistēmas slēdzi ierīces aizmugurē
	Bieža karstā ūdens lietošana	Pagaidiet, līdz karstais ūdens ir sasniedzis vēlamu temperatūru (balta gaisma)
	Uztādītā karstā ūdens temperatūra ir pārāk zema	Pārbaudiet karstā ūdens uztādījumus pie pilnvarotā izplatītāja
''' mirgošana un skaņas signāls	Karstā ūdens tvertne nav uzpildīta	Izslēdziet uzsildīšanas sistēmu un atvienojiet ierīci no elektrofiklam. Lai atiestatīt padeves ierīci, izpildiet norādījumus sadaļā "Uztādīšana"
Netek aukstais ūdens	Uztādītā aukstā ūdens temperatūra ir pārāk augsta	Pārbaudiet aukstā ūdens uztādījumus pie pilnvarotā izplatītāja
	Aukstā ūdens sistēma ir izslēgta	Aktivizējiet aukstā ūdens sistēmu, nepārtraukti un vienlaicīgi nospiežot aukstā ūdens glāzes pogu ✱ un aukstā ūdens krūkas pogu ☞
	Bieža aukstā ūdens lietošana	Pagaidiet, līdz dzesēšanas sistēma pabeidz savu darbību.
Ūdens noplūdes	Notekplāte ir pilna	Iztukšojiet notekplātī
	Iekšēja noplūde ūdens dozatorā	Atvienojiet elektrības padevi un izņemiet pudeli, iztukšojiet dozatoru caur izteces atverēm ierīces pamatnē - sazinieties ar servisa tehniķi
	Izteces nav pareizi aizvērtas	Pārliedziniet, ka skrūve un vāciņš ir pareizi uztādīti

Modelis: HC03-ARI-TOUCH

Ražotājs: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Ražots Ķīnā

Strāvas padeve: 220-240V~ 50/60Hz

Nominālā jauda 880 W

Uzsildīšanas sistēmas enerģijas patēriņš darbības laikā: 800W

Dzesēšanas sistēmas enerģijas patēriņš darbības laikā: 80W

Svars: 9,6kg

Dzesētāja gāze: R600A / 19gr



BRĪDINĀJUMS: R600a ir uzliesmojoša gāze, nebojājiet dzesēšanas ķēdi. Ja rodas bojājumi, turiet ierīci tālāk no uguns avotiem, izvēdiniet telpu un izsauciet apkopes pakalpojumu sniedzēju.



Pārsvītrots atkritumu konteiners nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus un baterijas nedrīkst izmest kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, bet gan savākt atsevišķi.

RoHS
CE

LT - LITHUANIAN

CULLIGAN TOUCH NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGUMAS

Prieš naudodami įrenginį perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Vadovaukitės instrukcijomis, kad prietaisais veiktų tinkamai ir išvengtumėte rizikos ir žalos.

Naudokite tinkamos įtampos įžemintą maitinimo lizdą.

Norėdamas sumažinti sužeidimų ir turto žalos riziką, naudotojas privalo perskaityti visą gidą prieš įrengimą ir dozatoriaus naudojimą. Nesilaikant šios naudojimo instrukcijos galimi sužalojimai arba žala turtui. Naudodamiesi šiuo dozatoriumi visada remkitės pagrindinėmis saugos priemonėmis, įskaitant šias:

Prieš naudojant, dozatorius turi būti įrengtas pagal naudojimo instrukciją.

Šis dozatorius yra skirtas tik vandens dozavimui. Nenaudokite kitų skysčių. Niekada nenaudokite jokių kitų skysčių išskyrus patikrintą ir mikrobiologiškai saugų vandenį iš butelio.

Nenaudokite jei kištukas arba laidas yra pažeisti.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintojo, jo aptarnavimo skyriaus arba kitų profesionalų siekiant išvengti pavojaus.

Niekada netraukite prietaiso iš maitinimo lizdo laikydami laidą, visada laikykite kištuką.

Siekdami apsisaugoti nuo elektros šoko, kištuko arba laido nenardinkite į vandenį ar bet kokį kitą skystį. Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis.

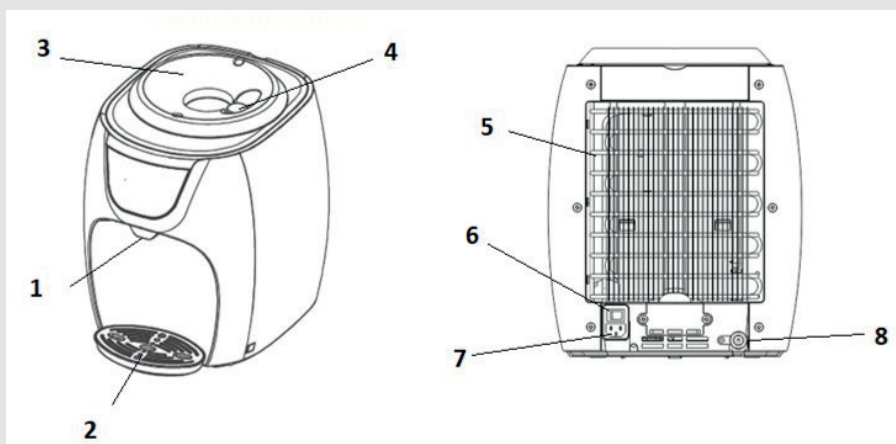
Neįrenkite prietaiso šalia uždegimo šaltinio.

Nenaudokite karšto vandens sistemos, kai karšto vandens talpoje nėra vandens.

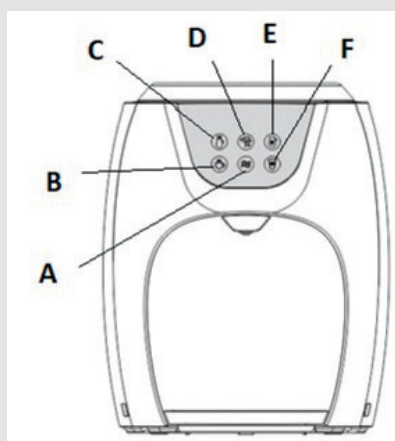
Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimines ar protines galimybes ir per mažai patirties bei žinių, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip naudotis prietaisu, asmens, atsakingo už jų saugumą.

Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

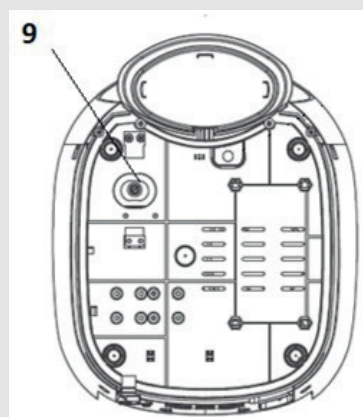
VANDENS DOZATORIUS



VANDENS MYGTUKAI



KARŠTO VANDENS IŠLEIDIMAS



VANDENS DOZATORIUS

1. Vandens išleidimo anga
2. Lašėjimo padėklas
3. Vandens saugiklis
4. Oro filtras
5. Kondensatorius
6. Šildymo grandinės maitinimo jungiklis
7. Elektros laido kištukas
8. Šalto vandens išleidimas
9. Karšto vandens išleidimas

VANDENS MYGTUKAI

- A. Kambario temperatūros vanduo: Balta šviesa
- B. Karštas vanduo (Puodelis): Raudona arba balta šviesa
- C. Karštas vanduo (Ašotis) Raudona arba balta šviesa
- D. Ypač karštas vanduo: Raudona arba balta šviesa
- E. Šaltas vanduo (Ašotis) Mėlyna arba balta šviesa
- F. Šaltas vanduo (Stiklinė): Mėlyna arba balta šviesa

ĮRENGIMAS

Dozatorius turi būti prastatytas ant plokščio, lygaus ir sauso paviršiaus.

Pastatykite atokiau nuo tiesioginės saulės šviesos ir bent 15 cm nuo sienos. Venkite tiesioginių karščio ir drėgmės šaltinių.

Dozatorius yra sukurtas naudoti kambario temperatūroje ir yra skirtas naudoti tik viduje.

Paimkite butelį, pašalinkite lipduką nuo kamštelio, atsargiai pakelkite butelį ir uždėkite ant vandens dozatoriaus, jei reikia nestipriai paspauskite. Rezervuarui prisipildant, butelyje kils oro burbulai. Įstatykite lašėjimo padėklą į skirtą vietą. Prijunkite prie elektros šaltinio.

Išleiskite šiek tiek vandens per abu čiaupus naudojant ✱ ir }} mygtukus, karštas vanduo dabar gali būti aktyvuotas panaudojant jungiklį įrenginio gale.

Pastaba: norėdami pradėti leisti vandenį per karšto vandens čiaupą, palaikykite paspaudę }} mygtuką, kol pradės tekėti vanduo. Norint visiškai užpildyti karšto vandens sistemą gali prireikti kelių minučių.

Jei vandens aparato gale esantis jungiklis bus įjungtas prieš pradėdant leisti vandenį iš karšto vandens čiaupo, {{{ mygtukas mirksės ir pasigirs pypsėjimas.

Jei taip atsitiktų, išjunkite karšto vandens sistemą ir atjunkite vandens aparatą nuo maitinimo šaltinio. Tada jį vėl prijunkite.

Palaikykite paspaudę }} mygtuką, kol pradės bėgti vanduo, tada įjunkite karšto vandens sistemą įrenginio gale.

FUNKCIJOS

Įrenginiui vėstant ✱ lemputė šviečia mėlynai. ✱ lemputė šviečia baltai, kai įrenginys yra paruoštas išleisti šaltą vandenį.

Įrenginiui kaistant }} lemputė šviečia raudonai. Kai šildymas yra baigtas, įrenginys yra paruoštas išleisti karštą vandenį, }} lemputė šviečia baltai.

Kai įjungtas ypač karšto vandens režimas, {{{ lemputė šviečia raudonai. Kai kaitinimas baigtas, {{{ lemputė šviečia baltai. Jei yra karšto vandens, {{{ lemputė šviečia baltai.

VALDYMAS

ŠALTAS VANDUO

Paspauskite ✱, kad pripiltumėte stiklinę (200 ml) šalto vandens.

Paspauskite 🍷, kad pripiltumėte ąsotį (1 litrą) šalto vandens.

Šalto vandens temperatūrą pasiekti užtruks apie 40 minučių.

KARŠTAS VANDUO SU VAIKŲ APSAUGOS FUNKCIJA

Norėdami pripilti puodelį (200 ml) karšto vandens, paspauskite }} ir palaikykite 3 sekundes.

Norėdami pripilti ąsotį (1 litrą) karšto vandens, paspauskite 🍷 ir palaikykite 3 sekundes.

Karšto vandens temperatūrą pasiekti užtruks 5 minutes.

Norėdami įjungti / išjungti vaikų apsaugos funkciją, vienu metu paspauskite }} ir 🍷

YPAČ KARŠTAS VANDUO SU VAIKŲ APSAUGOS FUNKCIJA

Ypač karštam vandeniui paspauskite }}} , lemputė pradės šviesti raudonai ir prasidės papildomas šildymas. Kai tik karštas vanduo pasieks nustatytą temperatūrą, šildymas sustos ir lemputė pradės šviesti baltai. Tada galite pripilti puodelį ar ąsotį ypač karšto vandens naudodami mygtuką }} arba 🍷 ir palaikę 3 sekundes.

KAMBARIO TEMPERATŪROS VANDUO SU VAIKŲ APSAUGOS FUNKCIJA

Norėdami pripilti 200 ml kambario temperatūros vandens, paspauskite  ir palaikykite 3 sekundes.

Kambario temperatūros vanduo yra karšto ir šalto vandens mišinys. Pirmiausia bus pilamas šaltas vanduo, tada karštas vanduo. Karštas vanduo bus pradėtas leisti likus 1 sekundei iki šalto vandens nutrūkimo.

BUTELIO KEITIMAS

Kai butelis yra tuščias, nedelsdami pakeiskite jį, kad išvengtumėte galimo vandens rezervuarų pažeidimo.

Karšto vandens rezervuarą reikia užpildyti, kai įjungtas šildymo grandinės maitinimo jungiklis.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Dozatorių patariama valyti bent kas 6 mėnesius arba po 3 savaitių ar ilgesnio neveikimo laikotarpio.

Išjunkite šildymo sistemos maitinimo jungiklį įrenginio gale ir atjunkite maitinimą. Išimkite vandens butelį.

Atsukite viršutinę vandens apsaugą. Nuimkite viršutinį oro filtro dangtelį ir padėkite vienoje pusėje. Įdėkite vandens saugiklį į indaplovę, plaukite $\leq 55^{\circ}\text{C}$ programa.

Patikrinkite, ar aparato viršuje esančiame rezervuare yra vandens, jei ne, įpilkite. Įlašinkite du lašus chloro baliklio į vandenį rezervuaro viršuje, paskirstykite išmaišydami. Naudojamo baliklio veikliosios medžiagos natrio hipochlorito * (NaClO) turi būti 6–8,25 %

Įsitikinę, kad rankos, maitinimo laidas ir kištukas yra sausi, prijunkite prie maitinimo šaltinio. Išleiskite 1 ąsotį vandens  ir supilkite atgal į viršutinį rezervuarą. Vėl atjunkite maitinimą.

Palaukite penkias minutes, tada nuimkite dangtelį nuo šalto vandens išleidimo angos, esančios dozatoriaus gale, ir atsukite, leiskite vandenį, kol rezervuaras bus tuščias. Pakeiskite varžtą išleidimo angoje.

Tada į rezervuarą įpilkite švaraus vandens ir išleidinėkite iš įrenginio galo, kol rezervuaras bus tuščias. Pakartokite dar du kartus. Trečią kartą surinkite šiek tiek vandens ir paragaukite, jei jaučiate chloro poskonį, kartokite, kol išnyks.

Pakeiskite vandens apsaugą ir įsukite į vietą. Grąžinkite oro filtro viršutinį dangtį. Įsitikinkite, kad įrenginio gale esantis išleidimo varžtas yra tinkamai uždarytas ir dangtelis yra savo vietoje.

Įsitikinkite, kad paviršius, maitinimo laidas, kištukas ir rankos yra sausi. Įjunkite įrenginį į maitinimo lizdą.

Įdėkite butelį ir išleiskite 2 stiklines ✱, jas išpilkite. Išleiskite dar stiklinę ✱ ir paragaukite. Jei jaučiate nestiprų chloro poskonį, išleiskite dar 2 stiklines ✱ ir paragaukite.

Įjunkite šildymo sistemos maitinimo jungiklį.

*Įspėjimas

Naudokite tik įprastus, bekvapius chloro baliklius, tinkamus vandens dezinfekcijai, kaip nurodyta etiketėje. Patikrinkite etiketę, kad įsitikintumėte, jog veikliosios medžiagos, natrio hipochlorito, yra nuo 6 iki 8,25 %.

Nenaudokite baliklių su papildomais valikliais.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nebėga vanduo	Nėra elektros tiekimo	Užtikrinkite tinkamą elektros tiekimą
	Sugedęs lizdas	Jei maitinimo saugiklis yra sugedęs, jo negalima naudoti ir jį reikia pakeisti gamintojo patvirtintu maitinimo saugikliu.
	Tuščias vandens butelis	Pakeiskite vandens butelį
Nebėga karštas vanduo	Šildymo sistema neaktyvuota	Įjunkite šildymo sistemą prietaiso gale
	Dažnas karšto vandens naudojimas	Palaukite, kol karštas vanduo pasieks reikiamą temperatūrą (lemputė bus balta)
	Nustatyta karšto vandens temperatūra yra per žema	Patikrinkite karšto vandens nustatymus pas įgaliotą tiekėją
}} mirksi ir pypsi	Karšto vandens bakas neparuoštas	Išjunkite šildymo sistemą ir atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Vadovaudamiesi skyriuje „Parengimas darbui“ pateiktais nurodymais perkraukite vandens aparatą.
Nebėga šaltas vanduo	Nustatyta vandens temperatūra yra per aukšta	Patikrinkite šalto vandens nustatymus pas įgaliotą tiekėją
	Šalto vandens sistema išsijungė	Įjunkite šalto vandens sistemą vienu metu spausdami ir laikydami šalto vandens stiklinės mygtuką ✖ ir šalto vandens qsočio mygtuką 
	Dažnas šalto vandens naudojimas	Palaukite, kol šaldymo sistema baigs veiksmą
Vandens pratekėjimas	Lašėjimo padėklas yra pilnas	Ištuštinkite lašėjimo padėklą
	Vidinis vandens pratekėjimas dozatoriuje	Išjunkite elektros tiekimą ir nuimkite butelį, išleiskite vandenį iš dozatoriaus išleidimo angą ant įrenginio pagrindo. Susisiekite su serviso darbuotoju.
	Išleidimo angos tinkamai neužsidaro	Įsitikinkite, kad varžtas ir dangtelis yra tinkamai pritvirtinti

Modelis: HC03-ARI-TOUCH

Gamintojas: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park

Pagaminta Kinijoje

Darbinė įtampa: 220-240V~50/60Hz

Didžiausia galia 800 W

Energijos suvartojimas šildymo proceso metu: 800W

Energijos suvartojimas šaldymo proceso metu: 80W

Svoris: 9,6 kg

Šaldymo dujos: R600A / 19 g



SPĖJIMAS: R600a yra degios dujos, nepažeiskite šaldymo grandinės. Atsiradus pažeidimui, laikykite atokiau nuo užsidegimo šaltinio, vėdinkite patalpą ir skambinkite paslaugų teikėjui.



Perbraukta šiukšliadėžė reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos bei baterijų negalima išmesti kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, jos turi būti surenkamos atskirai.

RoHS
CE

ET - ESTONIAN

**CULLIGAN TOUCH
KASUTUSJUHEND**

TURVALISUS

Enne masina kasutamist lugege palun käesolevat kasutusjuhendit. Masina korrektseks toimimiseks ning riskide ja kahjustuste ennetamiseks järgige palun alltoodud juhiseid.

Kasutage õige pingega maandatud pistikupesa.

Vigastuste ja varakahjustuste ohu vähendamiseks peab kasutaja lugema kogu käesoleva juhendi läbi enne dosaatori paigaldamist ja kasutamist. Käesoleva kasutusjuhendi juhiste eiramine võib põhjustada kehavigastusi või varakahjustusi. Selle dosaatori kasutamisel järgige alati elementaarseid ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgmisi ettevaatusabinõusid.

Enne kasutamist tuleb dosaator paigaldada käesoleva kasutusjuhendi kohaselt.

See dosaator on mõeldud ainult vee väljastamiseks. ÄRGE kasutage muid vedelikke. Ärge kunagi kasutage dosaatoris muud vedelikku kui teadaolevalt mikrobioloogiliselt ohutut pudelivett.

Ärge kasutage, kui pistik või kaabel on kahjustatud.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb ohutuse huvides lasta see tootja, selle hooldusosakonna või sarnase spetsialisti poolt välja vahetada.

Toitekaabli eemaldamisel ärge kunagi tõmmake kaablit, vaid hoidke alati kinni pistikust.

Elektrilöögi ennetamiseks ärge pange pistikut või kaablit vette või muusse vedelikku. Ärge kasutage seadet märgade kätega.

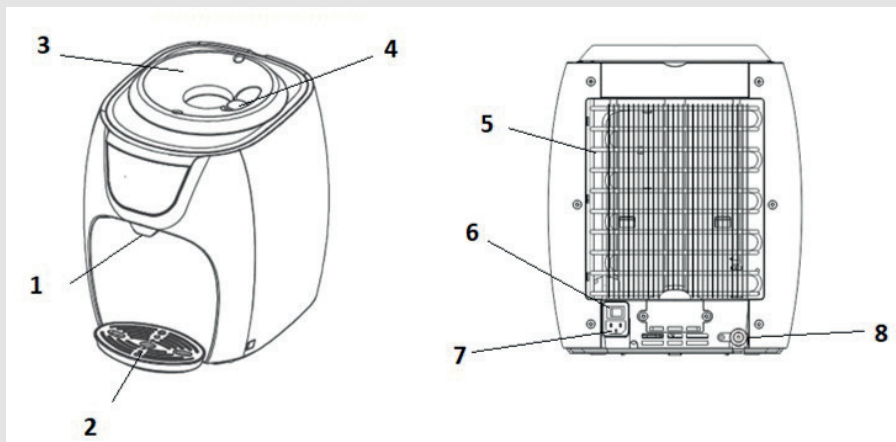
Ärge paigaldage seadet süüteallikate lähedusse.

Ärge lülitage kuumaveesüsteemi sisse, kui kuumaveepaagis ei ole vett.

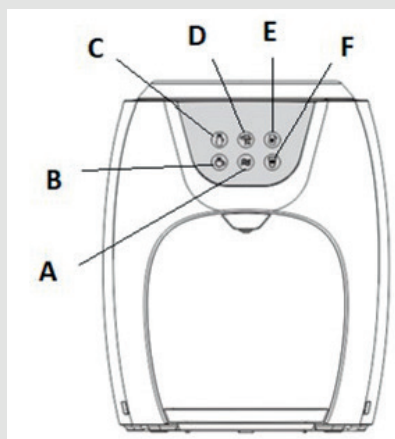
Seda seadet ei tohiks kasutada füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega inimesed (sealhulgas lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid juhendanud seadet kasutama.

Lastele tuleb õpetada, et nad ei mängiks seadmega.

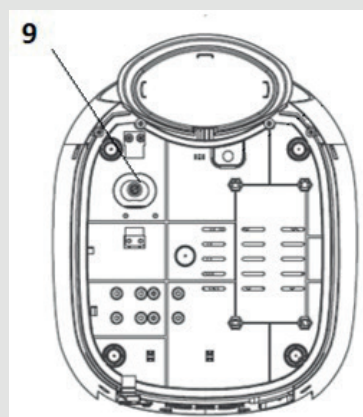
VEEDOSAATOR



VEENUPUD



SOOJA VEE ÄRAVOOL



VEEDOSAATOR

1. Vee väljavool
2. Tilgaalus
3. Vee kaitsekate
4. Õhufilter
5. Kondensaator
6. Kuuma ahela toitelüliti
7. Toitejuhtme pistik
8. Külma vee äravool.
9. Kuuma vee äravool

VEENUPUD

- A. Toatemperatuuril vesi: Valge tuli
- B. Kuum vesi (tass): Punane või valge tuli
- C. Kuum vesi (kann) Punane või valge tuli
- D. Eriti kuum vesi: Punane või valge tuli
- E. Külma vesi (kann) Sinine või valge tuli
- F. Külma vesi (klaas): Sinine või valge tuli

ÜLESSEADMINE

Dosaator tuleb asetada siledale, tasasele ja kuivale pinnale.

Paigutage seade nii, et see on kaitstud otsese päikesekiirguse eest ja asub vähemalt 15 cm kaugusel seinast. Vältige otsest kuumust ja niiskusallikaid.

Dosaator on mõeldud töötama ümbritseva õhu temperatuuril ja on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

Võtke pudel, eemaldage korgilt kleebis, tõstke pudel ettevaatlikult üles ja asetage veepudel veedosaatori peale, avaldades vajadusel kerget survet. Paakide veega täitumisel kerkivad pudelis õhumullid. Paigaldage tilgaalus. Ühendage masin vooluvõrku.

Laske mõlema kraani kaudu veidi vett välja, kasutades nuppe ✱ and ⌋⌋, seejärel saab kuuma vee funktsiooni seadme tagaküljel asuva lüliti abil sisse lülitada.

Märkus. Esmakordsel annustamisel kuuma vee kraanist hoidke ⌋⌋ nuppu kuni vesi hakkab voolama. Kuuma vee süsteemi täielikuks täitmiseks võib kuluda kuni kaks minutit.

Kui veeautomaadi taga asuv lüliti lülitatakse sisse enne vee annustamist kuuma vee kraanist, hakkab ⌋⌋ nupp vilkuma ja piiksuma.

Kui see juhtub, lülitage kuuma vee süsteem välja ja eemaldage veeautomaat vooluvõrgust. Ühendage seade uuesti vooluvõrku.

Vajutage ⌋⌋ nuppu ja hoidke seda all, kuni vesi hakkab voolama, seejärel lülitage seadme tagant sisse kuuma vee süsteem.

FUNKTSIOONID

Kui seade hakkab jahutama, süttib ✱ sinine tuli. Tuli ✱ muutub valgeks, kui külm vesi on väljastamiseks valmis.

Kui seade hakkab kuumutama, süttib ⌋⌋ punane tuli. Kui kuumutamisprotsess on lõppenud, süttib ⌋⌋ valge tuli ja kuum vesi on väljastamiseks valmis.

Kui eriti kuuma vee režiim on aktiveeritud, süttib ⌋⌋⌋ punane tuli. Kui kuumutamisprotsess on lõppenud, süttib ⌋⌋⌋ valge tuli. Kui kuum vesi on saadaval, põleb ⌋⌋⌋ valge tuli.

TEGEVUS

KÜLM VESI

Vajutage ✱, et väljastada klaasitäis (200 ml) külma vett. Vajutage ☞✱ et väljastada kannutäis (1 liiter) külma vett.

Külma vee temperatuuri saavutamiseks kulub umbes 40 minutit.

KUUM VESI KOOS LASTE TURVAFUNKTSIOONIGA

Tassitäie (200 ml) kuuma vee väljastamiseks vajutage ☺ ja hoidke seda 3 sekundit all.

Kannutäie (1 liiter) kuuma vee väljastamiseks vajutage ☞☺ ja hoidke seda 3 sekundit all.

Kuuma vee temperatuuri saavutamiseks kulub umbes 5 minutit.

Laste turvafunktsiooni aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks vajutage samaaegselt ☺ ja ☞☺

ERITI KUUM VESI KOOS LASTE TURVAFUNKTSIOONIGA

Eriti kuuma vee saamiseks vajutage ☺☺☺, tuli muutub punaseks ja algab lisasoojendamine. Niipea, kui kuum vesi jõuab seatud temperatuurini, lõppeb kuumutamine ja tuli muutub valgeks. Seejärel saate väljastada tassi- või kannutäie eriti kuuma vett, vajutades nuppe ☺☺ ja ☞☺ ning hoides neid 3 sekundit all.

TOATEMPERATUURIL VESI KOOS LASTE TURVAFUNKTSIOONIGA

200 ml toatemperatuuril vee väljastamiseks vajutage  ja hoidke seda 3 sekundit all.

Toatemperatuuril vesi on sooja ja külma vee segu. Kõigepealt väljastatakse külm vesi, seejärel kuum vesi. Kuuma vee väljastamine algab 1 sekund enne külma vee väljastamise peatumist.

PUDELI VÄLJAVAHETAMINE

Veepaakide võimaliku kahjustumise ennetamiseks jälgige, et pudeli tühjaks saamisel see kohe uue vastu välja vahetatakse.

Kui kuuma ahela toitelüliti on sisse lülitatud, peab kuuma vee paagis olema ka vesi.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Soovitav on puhastada dosaatorit vähemalt iga 6 kuu tagant või pärast 3 nädalat või kauem kestnud kasutuskatkestust.

Lülitage välja küttesüsteemi toitelüliti masina tagaküljel ja ühendage seade vooluvõrgust lahti. Eemaldage veepudel.

Keerake lahti ülemine vee kaitsekate. Eemaldage õhufiltri pealmine kate ja pange see kõrvale. Pange vee kaitsekate nõudepesumasinasse, peske $\leq 55^{\circ}\text{C}$ programmiga.

Kontrollige, kas masina ülaosas asuvas paagis on vett, ja kui ei ole, siis lisage vett. Pange kaks tilka klooripõhist valgendajat veepaagis olevasse vette ja segage, et see hajuks. Kasutatava valgendi aktiivse toimeaine naatriumhüpokloriti * (NaClO) sisaldus peab jääma vahemikku 6-8,25%.

Veenduge, et teie käed, toitejuhe ja pistik on kuivad, ühendage seade vooluvõrku. Väljastage 1x kannutäis  vett ja pange see tagasi ülemisse paaki. Eemaldage masin taas vooluvõrgust.

Oodake viis minutit, seejärel eemaldage kork külma vee äravooluavast dosaatori tagaküljel ja keerake see lahti, laske vesi välja, kuni paak on tühi. Pange kruvi äravooluavasse tagasi.

Asetage veekaitse tagasi ja keerake oma kohale. Tagastage õhufiltri ülemine kate. Veenduge, et seadme tagaosas olev tühjenduskrugi oleks korralikult suletud ja kork paigas.

Pange vee kaitsekate tagasi ja keerake see paika. Pange õhufiltri pealmine kate tagasi. Kontrollige, et seadme põhjas olev äravooluava kruvi on korralikult suletud ja kork on paigas.

Veenduge, et pind, toitejuhe, pistik ja käed on kuivad. Ühendage seade pistikupessa.

Paigaldage pudel ja seejärel laske kaks klaasitäit  vett välja; visake see vesi ära. Väljastage veel üks klaasitäis  ja maitske. Kui veel on kerge kloorimaitse, siis väljastage veel kaks klaasitäis  ja maitske.

Lülitage sisse küttesüsteemi toitelüliti.

*Hoiatus

Kasutage ainult tavalisi, lõhnatuid klooripõhiseid valgendajaid, mis on mõeldud vee desinfitseerimiseks, nagu on märgitud etiketil. Kontrollige etiketilt, et aktiivse toimeaine, naatriumhüpokloriti, sisaldus jääb vahemikku 6-8,25%.

Ärge kasutage pleegitusaineid, millele on lisatud puhastusvahendeid.

TÖRKEOTSING

Viga	Võimalik põhjus	Lahendus
Seadmest ei tule vett	Toidet ei ole	Tagage nõuetekohane toitevarustus
	Defektne pistikupesa	Kui toitesulavkaitse on vigane, ei tohi seda kasutada ja see tuleb asendada tootja poolt heakskiidetud toitesulavkaitsmega.
	Veepudel on tühi	Vahetage veepudel välja
Seadmest ei tule kuuma vett	Küttesüsteem ei ole sisse lülitatud	Lülitage sisse seadme tagaküljel olev küttesüsteemi lüliti
	Kuuma vee sagedane kasutamine	Oodake, kuni kuum vesi on saavutanud seadistatud temperatuuri (tuli on valge)
	Sooja vee seadistatud temperatuur on liiga madal	Kontrollige kuuma vee seadistusi volitatud edasimüüja juures
}} vilkumine ja piiksumine	Kuuma vee paak ei ole eeltrükitud	Lülitage küttesüsteem välja ja eemaldage seade vooluvõrgust. Veeautomaadi lähtestamiseks järgige juhiseid peatükis „Seadistamine“
Seadmest ei tule külma vett	Külma vee seadistatud temperatuur on liiga kõrge	Kontrollige külma vee seadistusi volitatud edasimüüja juures
	Külma vee süsteem on välja lülitatud	Lülitage sisse külma vee süsteem, hoides samaaegselt all külma vee klaasi nuppu ✱ ja külma vee kannu nuppu ☞
	Külma vee sagedane kasutamine	Oodake, kuni jahutussüsteem on oma töö lõpetanud.
Vee lekked	Tilgaalus on täis	Tühjendage tilgaalus
	Sisemine leke veedosaatoris	Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja eemaldage pudel, tühjendage dosaator seadme põhjas olevate äravooluavade kaudu – võtke ühendust hooldustehnikuga
	Äravooluavad ei ole korralikult suletud	Kontrollige, kas kruvi ja kork on õigesti paigaldatud.

Mudel: HC03-ARI-TOUCH

Tootja: Beijing Water Industry, Beijing Industrial Park
Valmistatud Hiinas

Toide: 220-240V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus 880W

Küttesüsteemi energiatarbimine kasutamise ajal: 800W

Jahutussüsteemi energiatarbimine kasutamise ajal: 80W

Kaal: 9,6 kg

Külmutusgaas: R600A / 19gr



HOIATUS: R600a on tuleohtlik gaas, ärge kahjustage külmutusahelat. Kahjustuste tekkimisel hoidke seade eemal süüteallikatest, ventileerige ala ja helistage teenusepakkujale.



Mahatõmmatud prügikast on sümbol, mis tähistab, et elektri- ja elektroonikaseadmete ning akude/patareide jäätmeid ei tohi kõrvaldada sorteerimata olmejäätmetena, vaid neid tuleb koguda eraldi.

RoHS

CE



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Importer:

Eden Springs España S.A.U.
Avenida Diagonal 371
08008 Barcelona
Spain

Manufacturer:

Tzalul Technologies Ltd
32 Nachshon St. Petach, Tikwa
4926908 ISRAEL
On behalf of Beijing Water Industry

We, Eden Springs España, S.A.U. declare that the electrical product(s):

Water dispenser: HC03-ARI-TOUCH, HC03-YALI-TOUCH, HC03-AVIV-TOUCH

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:
(Title, number and date of issue of the standard)

- EN 60335-1:2012 + AC:2014+A11:2014+ A13:2017+ A1:2019+A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-15:2016 + A11:2018+A1:2021+A12:2021
- EN 60335-2-24:2010+A1:2019+ A2:2019+A11:2020
- EN 60335-2-75:2004+A1:2005+ A11:2006+A2:2008+A12:2010
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Following the provisions of:

- 2014/35/EU (Low Voltage Directive) / Tests Verification of Conformity: 221000461HAN-V1 230300200HAN-V1 & 230300201HAN-V1 According to Test Report 221000463HAN-001 and 221000463HAN-002 Notified body Intertek Testing Services Zhejiang Ltd, Haining City, Zhejiang Province, China.
- 2014/30/EU (EMC Directive) / Test Verification of Conformity: 221000462HAN-V1. According to Test Report 221000462HAN-001. Notified body Intertek Testing Services Zhejiang Ltd, Haining City, Zhejiang Province, China.
- RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863 (Restriction of Hazardous Substances)/ According to Test Report 221200697HZH-001, Notified body Intertek Testing Services Zhejiang Ltd, Hangzhou, China.

We, Eden Springs España, S.A.U., also declare under our responsibility that the product (s) mentioned above is in conformity with the directive EU/1935/2004, materials and articles intended to come **into contact with food**.

Following the provisions of:

- **Regulation 1935/2004 (food contact) and as per Commission Regulation (EU) No. 10/2011**, According to Test Report 221001362SHA-001 from Notified body, Intertek. Testing Services Ltd. Shanghai, China.
- **Regulation (EC) No 2023/2006** of 22 December 2006 on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food. According to Good manufacturing practice declaration dated on February 25th, 2023 from Beijing Water Industry

This declaration of conformity is issued under sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with relevant Union harmonized legislation.

Issued date: 28th April 2023



Signed by /
Podpisano przez:

Krzysztof Jarosław
Zarzeczny

Date / Data: 2023-
05-03 09:50

Krzysztof Zarzeczny

Senior Vice President Operations, Europe

.....

Culligan™



Culligan™



TOUCH